



VENDREDI 16 AOÛT 1996

No 36341 - 116e année
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
 Fax: 039/210 360
 Fr. s. 2.- / FF 6,00
 (TVA incluse)

Administration: 039/210 310
 Rédaction: 039/210 210
 Abonnements: 039/210 311
 Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie

Ogi et Christopher visitent

Au lendemain du sommet sur la Bosnie à Genève, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher s'est rendu hier à Sarajevo. Le conseiller fédéral Adolf Ogi se trouvait également dans la capitale bosniaque. Il rendait visite aux 68 Bérêts jaunes suisses.

Page 2

Tchéchénie

Trêve respectée

La trêve des combats entamée mercredi a été globalement respectée hier en Tchétchénie. Le général russe Alexandre Lebed est arrivé en matinée à Grozny. Il devait reconstruire en fin de journée des dirigeants indépendantistes pour discuter d'un cessez-le-feu formel.

Page 2

Budget 1997

Ceinture!

Le concept de croissance zéro, proposé hier par le Conseil fédéral pour le budget 1997 de la Confédération, a été bien accueilli par les partis bourgeois. Le PSS en revanche se montre plus critique. Le gouvernement devra couper 1,5 milliard dans son budget pour atteindre ses objectifs

Page 4

Bas-fourneaux dans le Jura

La trace du fer

A l'époque mérovinienne (soit environ 600 ans après J.-C.), les meules de charbon et les bas-fourneaux bourgeoisaient dans le Jura. Les traces en attestent. Aujourd'hui, sous l'impulsion d'une équipe de mordus regroupés autour du Groupe Fer de l'Emulation, une expérience unique est tentée du côté de Boécourt.

Page 15

NLFA: douze cantons alémaniques ouvrent les feux

Priorité au Gothard!

Le Comité du Gothard - qui représente onze cantons alémaniques, plus le Tessin - se lance dans la bataille. Hier, à quelques jours des premiers débats parlementaires sur les grands travaux ferroviaires, il a expliqué à la presse pourquoi il fallait donner la priorité au tunnel du Gothard et renvoyer le Lötschberg à plus tard. Pour le comité, l'intérêt des Romands devrait privilégier un bon raccordement au TGV français par Genève.

Berne

François NUSSBAUM

Président du comité, le conseiller d'Etat lucernois Max Pfister annonce clairement la couleur: il nous faut absolument un nouvel axe ferroviaire nord-sud, mais la situation des finances publiques ne nous permet pas d'en construire deux. Le Gothard s'impose puisqu'il dessert - outre le trafic entre l'Allemagne et l'Italie - toute la Suisse orientale et centrale, la métropole zurichoise, Bâle et le Tessin.

MÂCON-GENÈVE

En comparaison, le Loetschberg n'intéresse directement que Berne et le Valais. Vaud et Genève ne sont concernés que par le prolongement du Simplon, qui valoriserait la ligne entre Pa-

ris et Milan, par Genève-Lausanne-Brigue. Mais l'intérêt de cette ligne profiterait bien davantage d'un bon raccordement avec le TGV français, grâce à la réalisation du tronçon Mâcon-Genève, affirme pour sa part le conseiller d'Etat bâlois Mathias Feldges.

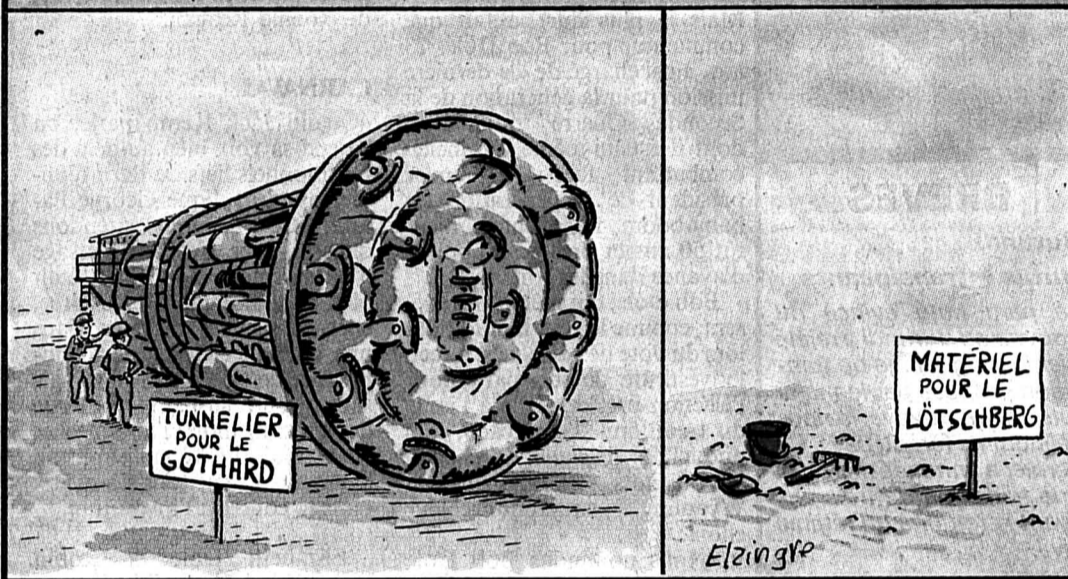
Ce dernier n'oublie d'ailleurs pas sa ville de Bâle qui, raccordée au futur TGV Rhin-Rhône (Strasbourg-Besançon-Lyon), desservirait également la Suisse alémanique en direction de Paris ou de l'Espagne. Mais, regrette-t-il, ce raccordement ne figure pas dans les priorités du Conseil fédéral. Paris est déjà à 3 h 30 de Genève, mais toujours à 4 h 40 de Bâle.

POUSSER JUSQU'À MILAN

Pour le conseiller d'Etat tessinois Marco Borradori, le projet du Conseil fédéral (construction simultanée des deux tunnels) signifie qu'on va mal réaliser deux axes, au lieu d'en réussir un seul. A cet égard, le report du Loetschberg permettrait notamment de soigner le prolongement de la ligne du Gothard au-delà de Lugano, en direction de Milan.

De son côté, la conseillère d'Etat zurichoise Verena Diener souligne l'importance de communications très performantes entre les grands centres économiques existants. «Si Genève et Zurich perdent leur attrait et leur rayonnement, l'alternative ne s'appellera pas Berne ou Lausanne, mais Lyon, Frankfurt ou Munich», prévient-elle.

NLFA: LES PRÉPARATIFS VONT BON TRAIN!



DERNIER MOT AU PEUPLE

Si Zurich est directement lié à l'axe du Gothard, Genève ne l'est pas au Loetschberg. En revanche, l'intégration de Genève au réseau TGV renforce son rayonnement vers Paris et Lyon, comme vers l'Italie. Enfin, note Verena Diener, toutes les projections montrent que le potentiel de marchandises et de voyageurs désigne clairement le Gothard comme prioritaire dans le projet des NLFA.

Dans une semaine, la Commission des transports du Conseil des Etats entame ses travaux sur le projet du Conseil fédéral. Il s'agit d'une version redimensionnée des NLFA, de la division en deux étapes de Rail 2000, des raccordements au

TGV et des installations contre le bruit. Le coût total - 30 milliards - fait l'objet d'un financement spécial (taxes routières et emprunts). Le peuple se prononcera l'an prochain. F.N.

Hockey sur glace - Bombe au HCC

Lambert jette l'éponge!

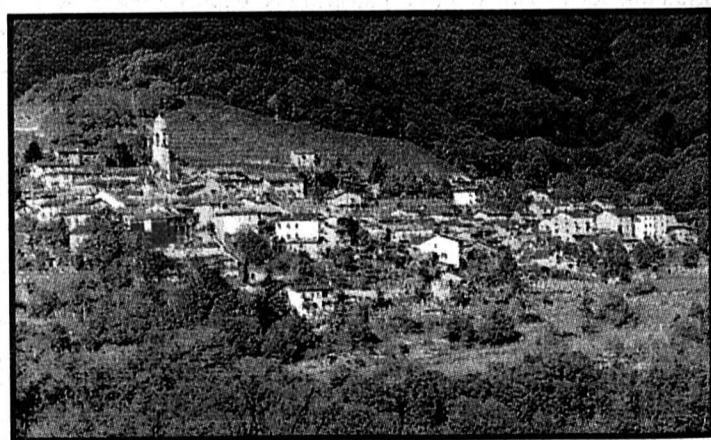
Bombe dans le hockey sur glace chaux-de-fonnier. Hier soir, sur le coup de 23 heures, on a appris que Lane Lambert avait décidé de rentrer au bercail. Le Canadien n'était pas hier soir à Ambri-Piotta où le HCC a disputé son premier match amical de la

saison (défaite 5-6). La raison de ce revirement demeure mystérieuse, aucun dirigeant chaux-de-fonnier, ni Riccardo Fuhrer, n'étant atteignable hier soir. On en saura plus aujourd'hui. G.S.

Page 7

Musarder à...

L'identité du Mendrisiotto



On y passe beaucoup, mais on s'y arrête peu. Aux confins sud du pays, déjà un peu italien bien que toujours suisse, le Mendrisiotto mérite pourtant que l'on prenne le temps de s'y attarder. Région de transition, il naît là où les montagnes enserrant le lac de Lugano relâchent leur emprise.

Encore peu développé touris-

tiquement, il constitue, avec notamment le Monte Generoso et le val Muggio, un paradis pour les amoureux de la nature, les marcheurs et les cyclistes amateurs de routes tortueuses et vallonnées.

A découvrir aujourd'hui dans notre rubrique «Musarder à...».

Page 14

OPINION

La variante Boris

Boris Eltsine peut partir en vacances l'âme en paix.

Fatigué, usé, probablement plus malade qu'il ne l'avoue, le président russe ne terminera peut-être pas son mandat.

Mais si le corps péclote, l'intelligence, ou du moins l'habileté manœuvrière et le sens politique de l'homme restent apparemment «vigousses».

En nommant simultanément un gouvernement résolument réformateur, selon les vœux de M. Tchernomyrdine, et en renforçant les pouvoirs du général Lebed en matière de sécurité, le chef de l'Etat a réussi un joli coup: il conforte la position des deux irréductibles adversaires, tout en les cantonnant dans des champs d'activité séparés, mais complémentaires. Jeu délicat, dont il se réserve implicitement le rôle d'arbitre souverain. Ainsi, il écarte provisoirement la menace de blocage que la rivalité entre les deux hommes faisait peser sur les rouages gouvernementaux, et du même coup donne à l'Occident un signal positif. Les voies du libéralisme économique et de la paix pourraient dorénavant aller de pair en Russie.

Il est vrai que cela devenait urgent. Les continuelles volte-face dans l'affaire tchéchène et le dangereux anarchisme qui caractérise toujours les conditions cadres de l'investissement ne sont,

en effet, pas la meilleure image de marque que Moscou puisse rêver de présenter aux financiers et industriels étrangers.

Or, avec une production industrielle qui a chuté de plus de la moitié en six ans, le pays a impérativement besoin de l'appui du monde occidental pour relancer la machine et sortir rapidement de l'ornière.

Par sa manœuvre, Boris Eltsine n'espère certes pas réconcilier les divers clans qui, sans vergogne, se battent déjà pour lui succéder. Les intrigues sont au Kremlin ce que la puce est au chien ou à l'ordinateur.

Simplement, en donnant spectaculairement à MM. Tchernomyrdine et Lebed les moyens de leurs desseins politiques respectifs, il les place au pied du mur. Tout échec précipiterait probablement son responsable dans les oubliettes de l'histoire. Or, chacun, pour gagner son pari, aura besoin, à un moment donné, de l'appui de l'autre.

Pour préserver leur avenir politique, ils sont donc, en quelque sorte, condamnés à réussir tous les deux.

Pour la plus grande gloire du tsar, et peut-être un léger mieux-être du peuple.

Roland GRAF

78e Fête cantonale neuchâteloise de lutte suisse
Les 17 et 18 août 1996
La Vue-des-Alpes

Avec le soutien de L'Impartial



Bob Dole et Jack Kemp brigueront la direction des Etats-Unis

Les républicains ont le ticket

La troisième tentative aura été la bonne. Après deux échecs en 1980 et 1988, Bob Dole a enfin vu son grand soir arriver mercredi quand les 1990 délégués de la convention républicaine l'ont officiellement chargé de défendre avec son colistier Jack Kemp les couleurs du Grand Old Party lors de l'élection présidentielle du 5 novembre prochain.

Mais le plus dur ne fait que commencer pour Bob Dole, 73 ans, ainsi chargé de «la dernière mission pour la génération de la Seconde Guerre mondiale», dont il est lui-même un ancien combattant, face au premier président de la génération du baby-boom, Bill Clinton, bientôt 50 ans et près de 20 points d'avance dans les sondages.

Bob Dole, qui n'était pas présent, comme le veut la tradition, lors du vote des délégués, a reçu l'investiture de son parti pour l'élection présidentielle à l'issue du traditionnel «roll-call», lors duquel les délégués de chacun des 50 Etats - de l'Alabama au Wyoming - ont annoncé leur choix.

«Nous nommons Bob Dole parce qu'il est un homme d'honneur, un homme de conviction

et d'engagement pour la cause de son pays. Nous nommons Bob Dole parce que ce pays mérite mieux que la direction sans but qu'il a subi pendant quatre ans», a déclaré le sénateur de l'Arizona John McCain en annonçant la nomination du candidat républicain.

Le gouverneur de l'Etat de New York, George Pataki, qui était chargé d'annoncer la nomination de Jack Kemp, a félicité Bob Dole d'avoir choisi pour partenaire l'ancien secrétaire d'Etat au Logement et au développement urbain de George Bush, présenté comme l'héritier de Ronald Reagan.

CARNAVAL

«Quand Jack Kemp parle, on entend sa voix bien au-delà des traditionnels fiefs du Parti républicain», a expliqué George Pataki. «Ce que nous entendons dans sa voix, c'est un message d'optimisme». Bob Dole était bien sûr l'homme de la soirée, encensé par les discours dans une ambiance de carnaval imprégnée de rêve américain, mais sans grand suspense, puisque depuis cinq mois, l'ancien chef de la majorité républicaine au Sénat avait semé tous ses rivaux dans la course à l'investiture.

Elizabeth Dole et Robin Dole, l'épouse et la fille du candidat, avaient été chargées d'ap-



Convention républicaine aux Etats-Unis

Des images de campagne qui surprennent toujours un peu.

(Keystone)

porter la touche d'émotion sans laquelle la cérémonie, suivie par des millions de téléspectateurs, n'aurait pas été totalement réussie.

Mme Dole quittant le podium pour se promener au milieu des délégués, sans texte ni prompteur, a évoqué notamment une visite de la veuve du chirurgien orthopédique qui opéra huit fois

Bob Dole après sa blessure de guerre.

Robin Dole a parlé de celui qui l'avait retrouvée lorsqu'elle s'était perdue dans le parc... «Je souhaite à chaque enfant une enfance comme la mienne, avec un père qui m'aimait sans condition, qui me protégeait, qui savait mon indépendance, et ancrerait dans mon âme un ferme

discernement du bien et du mal».

Cette nuit, pour la clôture de la convention, Bob Dole prononcera son discours d'investiture. Un discours capital pour le candidat républicain qui s'est isolé dès mardi dans son hôtel pour l'écrire, prenant de temps en temps le soleil sur son balcon. (ap)

BRÈVES

Burundi

Hutus intransigeants

Le parti hutu évincé du pouvoir au Burundi a rejeté hier le programme de transition proposé par le major tutsi Pierre Buyoya, le nouvel homme fort du pays. Ce dernier a annoncé mercredi une transition de trois ans avant le retour à un régime civil.

Jérusalem

Victoire laïque

Les laïcs ont remporté hier une victoire ponctuelle dans un conflit test en Israël. La Cour suprême a en effet rejeté la demande d'ultra-orthodoxes juifs de fermer immédiatement une grande artère de Jérusalem durant le shabbat. La Cour n'a toutefois pas exclu la fermeture dans l'avenir de cette artère, l'avenue Bar Ilan, qui traverse le quartier ultra-orthodoxe de Méa Shearim à Jérusalem.

Algérie

Bilan antiterroriste

Depuis le début de l'année, 1300 «individus armés» ont été «neutralisés» par les services de sécurité algériens, a affirmé hier le quotidien algérien «Liberté». Le journal note que «800 individus armés ont été éliminés et 500 autres se sont rendus aux autorités».

Essais nucléaires

L'Inde s'entête

Le premier ministre indien H. D. Deve Gowda a profité hier de la célébration du 49e anniversaire de l'indépendance de son pays pour justifier l'opposition de New Delhi au traité global d'interdiction des essais nucléaires. Dans un discours télévisé de quarante-cinq minutes, prononcé devant plusieurs milliers de personnes du haut d'un fort du XVIe siècle, M. Gowda a déclaré: «Le pays nous suit sur cette décision.»

Disney

Appel au boycott

Une Eglise pentecôtiste américaine, «Les assemblées de Dieu», appelle ses 2,5 millions de fidèles à boycotter la firme Disney, accusée d'avoir «abandonné son engagement à défendre de solides valeurs morales». Cette Eglise est le troisième mouvement religieux américain à critiquer Disney en l'espace de quelques mois.

Russie

Le gouvernement se présente

Le premier ministre russe Viktor Tchernomyrdine a annoncé hier la composition de son nouveau gouvernement. Il porte la marque de Boris Eltsine, avec l'arrivée à la tête de l'Economie d'un jeune banquier novice en politique et la nomination de deux fidèles conseillers de la présidence.

En dépit de l'humiliante offensive-surprise des séparatistes tchétchènes, lancée le 6 août dernier, les ministres de la Défense (Igor Rodionov), de l'Intérieur (Anatoli Koulikov) et des Nationalités (Viatcheslav Mikhaïlov) ont sauvé leur portefeuille. Le chef de la diplomatie, Evguéni Primakov, reste également en place.

Vladimir Kadannikov, auparavant vice-premier ministre, est exclu du gouvernement, comme l'ancien patron de la Défense Pavel Gratchev lors d'un remaniement précédent. Le conservateur Oleg Lobov régresse dans

la hiérarchie exécutive. Mais le principal objectif de ce nouveau gouvernement russe est économique. Alexandre Livchits, ancien conseiller économique de Eltsine au Kremlin, succède au critiqué Vladimir Pankov aux Finances. Vladimir Potanine, jeune président (35 ans) de l'Oneximbank, devient premier vice-premier ministre avec la haute main sur l'économie. Victor Iliouchine, ancien premier conseiller de Boris Eltsine, est également nommé parmi les premiers vice-premiers ministres, en charge des Affaires sociales. Livchits et Iliouchine sont parmi les plus fidèles conseillers de Boris Eltsine qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour que leur candidat sorte victorieux du scrutin présidentiel. Potanine dirige, lui, l'un des plus grands établissements bancaires du pays. Mais tous trois n'ont aucune expérience du gouvernement.

Potanine est un banquier indépendant qui a construit l'une des institutions financières les plus florissantes et les plus puissantes de Russie», note le politologue Andreï Kortunov, analyste de la Fondation russe des sciences. «La question est de savoir s'il sera capable de placer les intérêts du pays au-dessus des intérêts des institutions financières pour lesquelles il a travaillé.» Avec ses 17.720 milliards de roubles (environ 4 milliards de francs) d'avoirs, l'Oneximbank de Potanine est une exception dans un pays où l'essor des investissements étrangers se fait attendre. Assurant qu'il représenterait l'entreprise russe «au sens le plus large du terme», Vladimir Potanine estimait jeudi que les flux financiers pourraient abonder en Russie dans les mois à venir si Moscou se montrait capable de garantir les droits des investisseurs. (ats)

Trêve globalement respectée en Tchétchénie

Lebed plaide

La trêve des combats entamée mercredi a été globalement respectée hier en Tchétchénie. Le général russe Alexandre Lebed, qui en est à l'origine, est arrivé en matinée à Grozny. Il devait rencontrer en fin de journée des dirigeants indépendantistes pour discuter d'un cessez-le-feu formel et du règlement du conflit en général.

Le cessez-le-feu était globalement respecté dans la capitale comme dans le reste de la république, selon les indépendantistes. Ces derniers ont cependant accusé l'aviation russe d'avoir mené de nouveaux raids aériens meurtriers dans le sud. Six avions ont attaqué une colonne de réfugiés près du village d'Alkhazourov, a déclaré le porte-parole des séparatistes.

Movladi Oudougov. Il a également fait état d'une attaque aérienne dans la nuit de mercredi à hier contre le village de Guikalov. Les habitants de Grozny ont en outre profité de la trêve et de l'ouverture des barrages russes pour fuir en masse. Les rues de la capitale tchétchène étaient embouteillées par des milliers de véhicules et de familles à pied, qui se dirigeaient notamment vers le faubourg de Staraïa Sounja, à l'est, où les forces russes laissaient pour la première fois sortir tous ceux qui le voulaient.

Le médiateur suisse de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), Tim Guldemann, a quant à lui appelé au maintien de la trêve. Après son arrivée, M. Lebed, désormais représentant person-

nel de Boris Eltsine dans la république caucasienne, a passé une partie de la journée à Grozny pour y rencontrer notamment le commandant des forces russes dans la république indépendantiste, Konstantin Poulikovski, ainsi que le chef du gouvernement tchétchène prorusse Dokou Zavgaïev. M. Lebed devrait discuter avec les indépendantistes de la conclusion d'un cessez-le-feu formel ainsi que du règlement du conflit en général. La direction indépendantiste n'a pas immédiatement confirmé la tenue de cette rencontre, qu'elle a appelée de ses vœux en milieu de journée. Alexandre Lebed, secrétaire du Conseil de sécurité fédéral russe, a obtenu mercredi de Boris Eltsine des pouvoirs élargis pour mettre fin à la guerre en Tchétchénie. (ats)

Bosnie

L'aéroport redémarre

Au lendemain du sommet sur la Bosnie à Genève, le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher s'est rendu hier à Sarajevo. L'aéroport de la ville a été rouvert pour la première fois au trafic commercial depuis le début de la guerre. Le conseiller fédéral Adolf Ogi était quant à lui sur place pour rendre visite aux Bédouins jaunes.

«Quand je suis venu en février dernier, Sarajevo affrontait l'hiver et l'immédiat après-guerre», a déclaré M. Christopher à son arrivée à l'aéroport. «Maintenant que la paix s'enracine, je reviens dans ce qui est l'été de l'espoir en Bosnie.» Le responsable américain s'est joint au président bosniaque Alija Izetbegovic pour la réouverture de l'aéroport aux vols commerciaux, suspendus depuis quatre ans. Une cérémonie a été organisée

au terminal qui fut l'enjeu d'interminables combats. Elle a fait suite à l'arrivée d'un avion d'Air Bosna en provenance d'Istanbul, premier vol régulier autre qu'humanitaire ou militaire vers la capitale bosniaque depuis avril 1992.

M. Izetbegovic a qualifié le rétablissement des vols commerciaux de «grand moment pour Sarajevo et la Bosnie-Herzégovine». Du premier au dernier jour du conflit, l'aéroport a été l'ensemble de bâtiments le plus stratégique de la ville. Par ailleurs, les réfugiés bosniaques souhaitaient rentrer chez eux peuvent désormais faire appel à l'aide financière de la Confédération. Cinq bureaux de paiement ont été inaugurés hier en divers endroits de Bosnie, afin de répartir les neuf millions de francs inscrits au budget d'une opération d'aide au retour. (ats)

Jean Paul II

Peu bien

La santé du Pape suscite à nouveau l'inquiétude à quelques semaines de sa venue en France. Jean Paul II n'a pas pu dire la messe de l'Assomption hier pour les fidèles de Castel Gandolfo, sa résidence d'été au sud de Rome, en raison de maux abdominaux qualifiés de «bénins» par le Vatican.

Le souverain pontife, qui est âgé de 76 ans, est toutefois apparu en public à midi, comme prévu, pour bénir la foule rassemblée dans la cour de sa résidence. D'une voix tremblante et faible, il a lu un message en sept langues pour souhaiter la bienvenue aux milliers de pèlerins présents. Un porte-parole du Vatican, le père Ciro Benedettini, a déclaré que l'affection dont souffre le Pape est de nature abdominale, sans autres précisions. Des rumeurs circulent depuis plusieurs mois déjà sur l'état de santé du Pape. (ap)

Chypre

Calme

Un calme précaire régnait hier à Chypre après la mort de deux jeunes Chypriotes grecs, tués par l'armée turque qui occupe le nord de l'île. De leur côté, les gouvernements grecs et turcs se livraient à une escalade de mises en garde et de défis. Devant la gravité de la situation, Tansu Ciller, ministre turque des Affaires étrangères, a annoncé qu'elle se rendrait dans la partie septentrionale de Chypre. Le premier ministre grec Costas Simitis se rendra quant à lui samedi à Nicosie pour décider des actions appropriées avec le président chypriote grec Glafcos Clerides.

Mercredi, des soldats de la partie turque avaient ouvert le feu sur des manifestants chypriotes grecs, tuant un jeune homme de 26 ans, à l'endroit où un autre jeune homme, Tasos Isaac, était décédé dimanche dernier. (ats)

FUST 30 ANS Soldes Du 10 au 31 août Soldes FUST 30 ANS

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD
PIONEER SONY PHILIPS NOVATRONIC SANYO JVC Panasonic BOSCH Canon OLYMPUS COMPAQ

NOVATRONIC CTV-7296 TX

- Ecran super plat 72 cm 16:9
- 100 programmes / Tuner hyperbandes / Pal/Secam-L
- Son HiFi stéréo 2 x 30 W
- TOP-Télétexte avec mémoire de pages
- Commande par menus sur écran en différentes langues

format 16:9
72 cm
JE SUIS A LOUER

Vous économisez
~~2120.-~~ **730.-** ~~1390.-~~

SONY SLV-E 90

- La magnétoSCOPE HiFi le mieux adapté au montage vidéo
- Fonction image dans l'image pour contrôle de la copie
- Montage par insertion et assemblage
- Commande par menus sur écran en différentes langues
- Pré-programmation avec Show-View / Système VPS
- Télécommande LCD toutes les fonctions

Vous économisez
~~1598.-~~ **600.-** ~~998.-~~

JE SUIS A LOUER!

NORDMENDE Spectra ST 70 KV

- Tube-image Black Matrix FSF 70 cm
- 99 programmes / Tuner hyperbandes / Pal/Secam-L
- Son HiFi stéréo avec processeur surround numérique
- Télétexte TOP avec mémoire de pages
- Minuterie de présommeil/Commande par menus

70 cm
100 Hz sans scintillement
JE SUIS A LOUER!

Vous économisez
~~1598.-~~ **300.-** ~~1298.-~~

PIONEER Mini N-150 CD

- Avec analyseur de spectre 7 bandes et effets acoustiques pour modes Cinéma, Disco et Concert
- Chaîne HiFi mini 2 x 35 W
- Radio avec 24 stations programmables/Horloge
- Double magnétocassette autoreverse avec Dolby B
- Lecteur CD programmable / Télécommande

JE SUIS A LOUER!

Vous économisez
~~795.-~~ **300.-** ~~495.-~~

FUST Garantie 5 étoiles *****

- * Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
- * Service garanti (livraison et raccordement)
- * Service de réparation garanti
- * Conseils professionnels garantis
- * Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

NOVATRONIC Micro 620 CDW Chaîne stéréo

- Chaîne stéréo micro avec changeur pour 7 CD
- Amplificateur 2 x 40 W / Egaliseur

Vous économisez
~~598.-~~ **200.-** ~~398.-~~

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 261222 (PC)
 Porrentruy, chez Innovation 066 66 80 22 (PC)
 Biemme, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 52 16 02 (PC)
 Biemme, Jelmoli 032 23 16 26 (PC)
 Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 52

Neuchâtel, Globus (Armourins) 038 24 26 74 (PC)
 (PC = proposent également des ordinateurs)
 Réparation rapide toutes marques 155 30 22
 Service de commande par téléphone 155 56 66
 Hot-Line pour ordinateurs et fax (Fr. 2.-/minute) 157 50 30

GRAND PONT restaurant
 M. et Mme G. Turale
 Avenue Léopold-Robert 118
 2300 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/26 46 88

Bolets frais, röstis, salade méele
 Prière de réserver 132-792429

Restaurant de l'Aéroport
 Aimé Bongard-Sedjan
 Bd des Eplatures 54
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/26 82 66
 Salle pour société et repas de famille

Spécialités de bolets frais, röstis et toujours nos fameuses truites à Fr. 10.-
 132-792419

... et si on allait MANGER AUX

"Perveches"
 UNE VIANDE SUR ARDOISE
 en soirée, dans notre nouvelle salle
"Rêverie du soir"
 LA FONDUE VIGNERONNE
 Tél. 039/28 43 95 132-792431

Feu: 118

FINANCE
 secours DETTES AIDE efficace
 038/51 17 76
 MEYER GESTION DE DETTES
 2520 LA NEUVEVILLE
 6-125519/4x4
 Publicité intensive, Publicité par annonces

SdE Scierie des Eplatures SA
 2300 La Chaux-de-Fonds 6
 ☎ 039/26 03 03-04
 Fax 039/26 83 90

Notre magasin de vente au détail est aussi ouvert le **samedi matin de 8 à 12 heures Débit sur mesure.**
 132-786963

CSP MARCHÉ AUX PUCES
 CENTRE SOCIAL PROTESTANT
 Meubles, vaisselle, bibelots, (vêtements, livres)

- A LA CHAUX-DE-FONDS
 Rue du Puits 1
 mercredi et vendredi de 14 - 18 h
 samedi 9 h 30 - 11 h 30
 Rue du Soleil 2
 du mardi au vendredi 14 - 18 h
 samedi 9 h 30 - 11 h 30
- A LA JONCHÈRE (Près de Boudevilliers)
 OUVERT samedi de 9 h 30 - 12 h

NOUVEAU A La Chaux-de-Fonds Institut de beauté CORAIL
 SANS SOUCIS
 La Compétence Beauté

PROMOTION 10% jusqu'à fin septembre
 Sonia Li San Lié-Tschantz
 Esthéticienne CFC
 Hôtel-de-Ville 38
 2300 La Chaux-de-Fonds
 039/28 85 34

SANS SOUCIS
 BADEN-BADEN - PARIS

Réservé pour votre annonce. Un appel suffit.
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/21 04 10
 Le Locle - Tél. 039/31 14 42
 PUBLICITAS

Charpente - Menuiserie
Jacques Geiser La Ferrière
 Téléphone 039/61 14 89
 039/61 13 61
 Téléfax 039/61 13 90

Samedi 17 août 1996

Bal

de La Combe-à-la-Biche

Danse dès 20 h 30 avec l'orchestre

«Les Bretelles»

Restauration chaude
Grande spécialité: cochon de lait à la broche
 Entrée: Fr. 8.-

Se recommande: Société de marche Cerneux-Veusil

Emmanuel Rion
 Boulangerie - Pâtisserie
 Epicerie - Tea-Room
 2724 Les Breuleux
 ☎ 039/54 15 12

Nos spécialités: pains spéciaux, gâteaux à la crème, eugénies et vacherins glacés à la crème fraîche, glaces maison, vaste choix de vins.
 Le magasin est ouvert le dimanche matin de 8 à 11 h 30.
 Fermé le mercredi toute la journée.

GARAGE CLÉMENCE THIERRY

Agence PEUGEOT-TALBOT
 2724 LES BREULEUX
 Tél. (039) 54 11 83

Gigon Frères
 Serrurerie
 Machines agricoles
 2724 Le Cerneux-Veusil
 ☎ 039/54 15 21

Carrosserie Fredy Sauser
 Tôlerie - Peinture
 2724
 Le Cerneux-Veusil
 ☎ 039/54 16 32

Coiffure Fabienne
 Dames et Messieurs
 Grand-Rue 10
 2724 LES BREULEUX
 ☎ 039/54 13 17
 Sur rendez-vous

Terrassement - Béton armé
 Maçonnerie - Transformations

Guido CERINI & Cie
 Entrepreneur
 ☎ 039/61 13 30
 2333 La Ferrière

Sauser Frères SA
 Marbres et gabarits
 2724 Le Cerneux-Veusil
 ☎ 039/54 18 18
 Fax 039/54 18 78

SKB KRATTINGER
 EQUIPEMENT CARROSSERIE GARAGE

G. Krattinger
 Rue de la Theurillate 5
 2724 Les Breuleux
 Tél./Fax 039/54 11 57
 Natel 077/37 19 94

Auberge
La Combe-à-la-Biche
 2724 Cerneux-Veusil
 ☎ 039/61 11 48
 Spécialités campagnardes

Carrosserie du Cerneux-Veusil
 Michel Paratte, Jean-Charles Varin
 ☎ 039/54 13 42
 2724 Le Cerneux-Veusil

Le Conseil fédéral veut bloquer les dépenses au niveau du budget de 1996

Un gros trou dans le porte-monnaie

Le Conseil fédéral a décidé de geler les dépenses prévues au budget 1997 au niveau de celles du budget de 1996, soit à environ 44 milliards de francs. Cet objectif impliquera des «mesures draconiennes». Mercredi, au cours d'une séance spéciale, le Conseil fédéral a discuté du budget pour 1997. Hier, la Chancellerie a rendu compte de l'essentiel de cette séance. Le Conseil fédéral a ainsi approuvé le principe d'un blocage des crédits et se prononcera ultérieurement sur des réductions supplémentaires.



Budget de la Confédération: comme le carnet du lait
Des comptes qu'il convient d'équilibrer sous peine de déficit.

(Impar-Galley)

Avant les vacances d'été, le déficit budgétaire provisoire se montait à environ 7,5 milliards de francs, les demandes des départements étant alors toutes prises en compte. Dans l'impossibilité d'accepter «un résultat aussi catastrophique», le gouvernement s'est fixé pour objectif de geler l'ensemble des dépenses au niveau de celles prévues au budget de 1996, soit 43,9 milliards de francs. Ce «gel» implique toutefois des coupes supplémentaires de 1,6 milliard. Les ajustements opérés par les départements au cours de l'été ont permis de réduire la

coupe à 1,3 milliard. Malgré les réductions prévues, le budget 1997 affichera un déficit de 5,5 à 6 milliards de francs.

La séance tenue mercredi par le gouvernement lui a permis de débattre des principes et des mesures particulières. Quoique le principe du blocage soit adopté, le Conseil fédéral souhaite approfondir une série de ques-

tions. Des réductions budgétaires sélectives, des solutions de rechange ou des mesures complémentaires doivent encore être examinées.

TVA ET ASSURANCE-CHÔMAGE

Dans le domaine de l'AVS, le gouvernement a examiné la possibilité de limiter en valeur réelle

les contributions fédérales au fonds de compensation tout en accélérant l'introduction du supplément de TVA prévu dans la Constitution. Il a encore discuté de l'assurance-chômage, du compte laitier et des crédits alloués à la défense nationale. Il a enfin évoqué la possibilité de coupes budgétaires dans les secteurs de l'asile, de la recherche

fondamentale et de l'administration générale.

EXCEPTIONS

Pour le Conseil fédéral, le recours au blocage des crédits est «intéressant et inédit». S'appliquant à tous les postes du budget, le blocage consiste à imposer aux dépenses un certain taux de réduction. Il est d'ores et déjà décidé que les intérêts passifs, les parts cantonales aux recettes et les contributions aux assurances sociales échapperont au blocage. Le taux de réduction dépendra des résultats obtenus mais ne devrait pas dépasser 2%. Dans le cadre de la discussion du budget, ce sera au Parlement de fixer le taux de réduction. Le Parlement devrait toutefois, par un arrêté urgent, autoriser le gouvernement à libérer les crédits bloqués si la situation économique ne s'améliore pas. En ce sens, le blocage des crédits représente une sorte de budget subsidiaire, selon le gouvernement. Dans le cadre du plan financier 1998 à 2000, le blocage des crédits sera de la compétence exclusive du gouvernement.

A la suite de la discussion tenue mercredi, le Département fédéral des finances discutera avec les départements concernés et fournira au Conseil fédéral les éléments qui lui permettront de se prononcer sur de nouvelles économies au cours d'une prochaine séance. (ap)

16.8.1931 - Genève accueillie, pour la première fois en Suisse, un meeting international de canots automobiles (à moteur...) Un public nombreux a suivi les exhibitions des «cruisers» et des «outboards» qui filent jusqu'à 80 km/h, mais qui ont tendance à chavirer facilement.

BRÈVES

Hausse des amendes Le mental flanche...

Le tarif des amendes dans la circulation routière va fortement augmenter dès le 1er septembre. La police de la ville de Berne s'attend, du moins dans un premier temps, à une avalanche de recours. C'est pourquoi ses agents se prêtent à des jeux de rôle afin de développer le tact nécessaire aux situations conflictuelles.

Coop

Le patron s'en va

Rolf Leuenberger, patron du groupe Coop, a quitté ses fonctions avec effet immédiat. Son départ résulte d'un désaccord quant à la fonction qu'il devait occuper dans la future organisation du groupe. Membre de la direction de Coop pendant 20 ans, Rolf Leuenberger, âgé de 55 ans, en était le président depuis 1988. Le groupe Coop est numéro deux du commerce de détail en Suisse derrière Migros.

Migros

Familia? On verra

La coopérative Migros de St-Gall (MSG) décidera cet automne de la vente éventuelle de sa filiale autrichienne «Familia». Familia, à ne pas confondre avec la chaîne suisse du même nom, «ne sera pas vendue à tout prix», précise toutefois Rolf Frieden, directeur de Migros St-Gall.

Assurance-chômage

Médiateur demandé

La Fédération suisse des associations de défense des chômeurs et chômeuses (FEDAC) est critique à l'égard de la deuxième étape de révision de la loi sur l'assurance-chômage. Dans sa réponse à la procédure de consultation, elle demande la création d'un poste de médiateur dans le domaine du chômage.

Fromage

Un gros trou

L'Union suisse du commerce de fromage (USF) prévoit pour l'exercice 95-96 un déficit 460 millions de francs. Avec 81.000 tonnes écoulées, la commercialisation de fromage suisse à pâte dure a néanmoins été meilleure que prévu, a indiqué hier l'USF. Quant au scandale des ristournes, plusieurs enquêtes sont toujours en cours.

L'ancien dictateur chilien «persona non grata» en Suisse

Pinochet indésirable en Suisse

L'ex-dictateur chilien Augusto Pinochet est indésirable en Suisse. Le Conseil fédéral a autorisé le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) à décréter immédiatement si besoin une interdiction d'entrée à son encontre. Sa venue en Suisse il y a deux ans avait suscité l'ire de Flavio Cotti.

Ancien président du Chili, Augusto Pinochet, 81 ans, est toujours chef des forces armées chiliennes. Certains indices laissent penser qu'il a l'intention de ve-

nir en Suisse pour y rencontrer des représentants de l'industrie d'armement.

Avec la décision du Conseil fédéral, il pourra le cas échéant être immédiatement déclaré «persona non grata», a indiqué hier le porte-parole du DFAE Franz Egle. Les ressortissants chiliens n'ayant pas besoin de visa pour venir en Suisse, le but d'une interdiction d'entrée est d'empêcher que des personnes jugées indésirables n'y séjournent. Franz Egle a ajouté que le nom de Pinochet est synonyme

de graves violations des droits de l'homme au Chili.

Augusto Pinochet était venu en visite privée à Lucerne en juin 1994. A l'époque, le conseiller fédéral Flavio Cotti avait fait part du «très profond malaise» que lui causait cette visite. De son côté, l'exécutif de la ville de Lucerne avait déploré que rien n'ait pu être entrepris pour l'empêcher. Quant aux principales entreprises suisses d'armement, elles avaient démenti tout lien avec la présence de Pinochet en Suisse. (ap)

Moritz Leuenberger inaugure deux tronçons de l'A4

Autoroute alémanique!

Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a inauguré hier deux tronçons de la route nationale A4 entre Schaffhouse et Winterthur. Les travaux ont coûté 820 millions de francs pour 9,9 kilomètres, dont deux tunnels et un pont. L'élargissement de la chaussée est déjà prévu.

Le premier tronçon relie Henggart (ZH) à la A1 contournant Winterthur. D'une longueur de 4,8 kilomètres, il a coûté quelque 138 millions de francs. Le deuxième permet d'éviter la traversée de Schaffhouse, grâce à un premier tunnel (au sud) qui mène les automobilistes jusqu'au bord du Rhin. Là, un pont à haubans les conduit dans un autre tunnel, dont la sortie est située peu au nord de la ville. Globalement, les travaux ont duré neuf ans.

L'inauguration de ces tronçons marque la fin de plus de 30 ans de luttes politiques dans les cantons de Schaffhouse et de Zurich, comme n'ont pas manqué de le rappeler hier les représentants des deux gouvernements. Les premiers projets, qui

prévoient une autoroute à quatre pistes, avaient suscité de si violentes oppositions qu'ils avaient dû être abandonnés.

PAS OUBLIER LES ROMANDS

Ce n'est qu'en 1988 que les autorités fédérales ont pu donner leur aval au compromis trouvé, une route à deux voies, respectueuse de la faune et de la flore grâce à de nombreuses mesures de protection. Un pont a ainsi été construit spécialement pour les animaux sauvages et des aires de gravier ont été installées pour les reptiles.

Moritz Leuenberger, responsable du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, s'est fait, lors de son allocution, l'avocat des Romands et spécialement des Valaisans, qui manquent encore de nombreuses liaisons dans leur réseau autoroutier. Malgré les problèmes financiers, leur construction ne peut plus être retardée, a-t-il déclaré. Le conseiller fédéral zurichois a aussi rappelé les conséquences nocives du trafic: tout le monde apprécie les liaisons rapides,

mais personne n'est prêt à supporter les émissions nuisibles pour l'environnement.

Toutefois, des experts tirent déjà la sonnette d'alarme, en doutant que l'A4 puisse supporter le trafic sans cesse croissant. Une étude menée par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) sur mandat de l'Office zurichois des travaux publics estime que 30.000 véhicules emprunteront cette route chaque jour en l'an 2008. Bien plus que n'en peuvent avaler les deux voies actuelles.

Peter Spacek, expert à l'Institut pour la planification du trafic à l'EPFZ, estime que les conditions de sécurité se dégraderont proportionnellement à l'apparition de bouchons et d'accidents.

Hans Hofmann, directeur des Travaux publics zurichois, l'a d'ores et déjà annoncé: le tronçon entre Flurlingen et Kleinandelfingen (8,5 km) devra être élargi à quatre voies. Le projet est en préparation. Quant à l'ensemble du tracé, son extension dépendra de l'évolution du trafic, a précisé M. Hofmann. (ats)

Enquête pénale au CS Holding

Délits d'initiés?

Les soupçons selon lesquels certains investisseurs auraient bénéficié d'informations confidentielles avant l'annonce de l'importante restructuration du groupe CS Holding se sont renforcés: le procureur zurichois Christian Weber a ouvert une enquête pénale pour délits d'initiés. Le cours des actions du CS Holding avait commencé à grimper bien avant l'annonce de sa réorganisation.

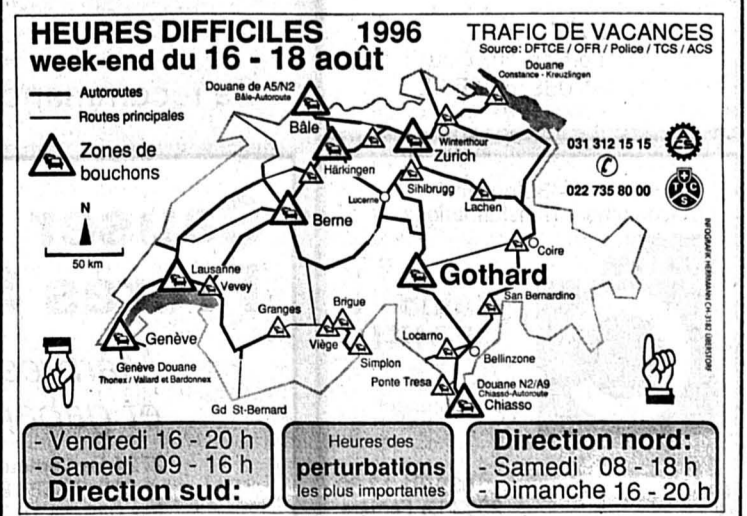
L'enquête préliminaire ouverte après l'annonce, le 2 juillet dernier, de la restructuration du CS Holding, a montré qu'il existait suffisamment d'indices justifiant l'ouverture d'une enquête pénale pour délits d'initiés, a précisé jeudi le procureur Weber. Il s'agit pour l'heure d'une procédure contre inconnus. Elle pourrait durer très longtemps car il y a une masse de documents à examiner, particulièrement des certificats d'options portant sur des sommes considérables.

Avant même l'annonce de la restructuration, le volume des titres du CS Holding échangés en bourse avait été très supérieur à la moyenne. Ce fait avait conduit les commissaires à la Bourse de Zurich ainsi que le procureur zurichois compétent à ouvrir une enquête prélimi-

naire. Cette dernière a fait ressortir suffisamment d'indices pour ouvrir une enquête pénale. Le cours de l'action nominative CS Holding a commencé à grimper dès début juin. Depuis cette période jusqu'au 1er juillet, le cours est passé de 105,50 à 121 francs. L'enquête préliminaire a aussi porté sur les transactions à options. Selon le magazine économique «Cash», des investisseurs ayant bénéficié d'informations confidentielles auraient gagné quelque 120 millions de francs par le biais de transactions à option.

LE CS HOLDING NE PREND PAS POSITION

Une porte-parole du CS Holding a indiqué jeudi que la banque ne voulait pas prendre position concernant une procédure en cours. Toutefois, le 2 juillet dernier, le président du conseil d'administration Rainer Gut s'était déclaré confiant: «Nous savons exactement qui savait quoi et avec qui il pouvait parler», avait-il déclaré. Il avait ajouté que les rumeurs dont les médias s'étaient fait l'écho avaient certainement créé un terrain idéal pour les opérations d'initiés. D'éventuels initiés pourront prétendre sans problème avoir agi sur la base de ces rumeurs. (ap)



DIVERS

**20 ans à votre service
Alimentation des Moulins**

Jean-R. Kuenzi
Av. Léopold-Robert 132 - ☎ 039/26 40 10
La Chaux-de-Fonds

Nous avisons notre fidèle clientèle et le public en général que notre magasin sera fermé

**lundi 19, mardi 20
et mercredi 21 août 1996**

Pour encore mieux vous servir, nous vous accueillerons jeudi 22 août dans un nouveau cadre.
Nous profitons de remercier nos clients pour leur compréhension

OUVERT

le dimanche matin de 8 h 35 à 10 h 30
Livraisons à domicile
Profitez de nos actions de réouverture !

132-792335

L'annonce, reflet vivant du marché

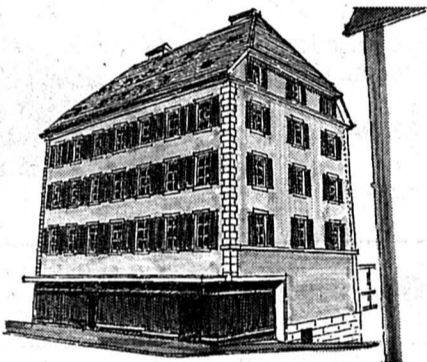
IMMOBILIER

A VENDRE

**Au Locle
Plein centre**

**Immeuble mixte locatif
et commercial rénové**

Avec bar à café, magasin, 7 appartements très bon état d'entretien.



Bon rendement

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous



**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

France, 1 h frontière, agréable propriété de type bressan, 100 m² au sol avec salle de bains, WC, toit neuf, puits, four à pain, sur 10 000 m² terrain. FF. 480 000.- (financement possible). ☎ 0033/84 47 61 70 18-337337

Publicité intensive, Publicité par annonces

La Chaux-de-Fonds

A louer pour le 1.10.1996 à la rue du Président-Wilson 15

Appartement 2 pièces

Fr. 700.- charges incluses, ainsi que

Appartement 4 pièces

Fr. 1356.- charges incluses.

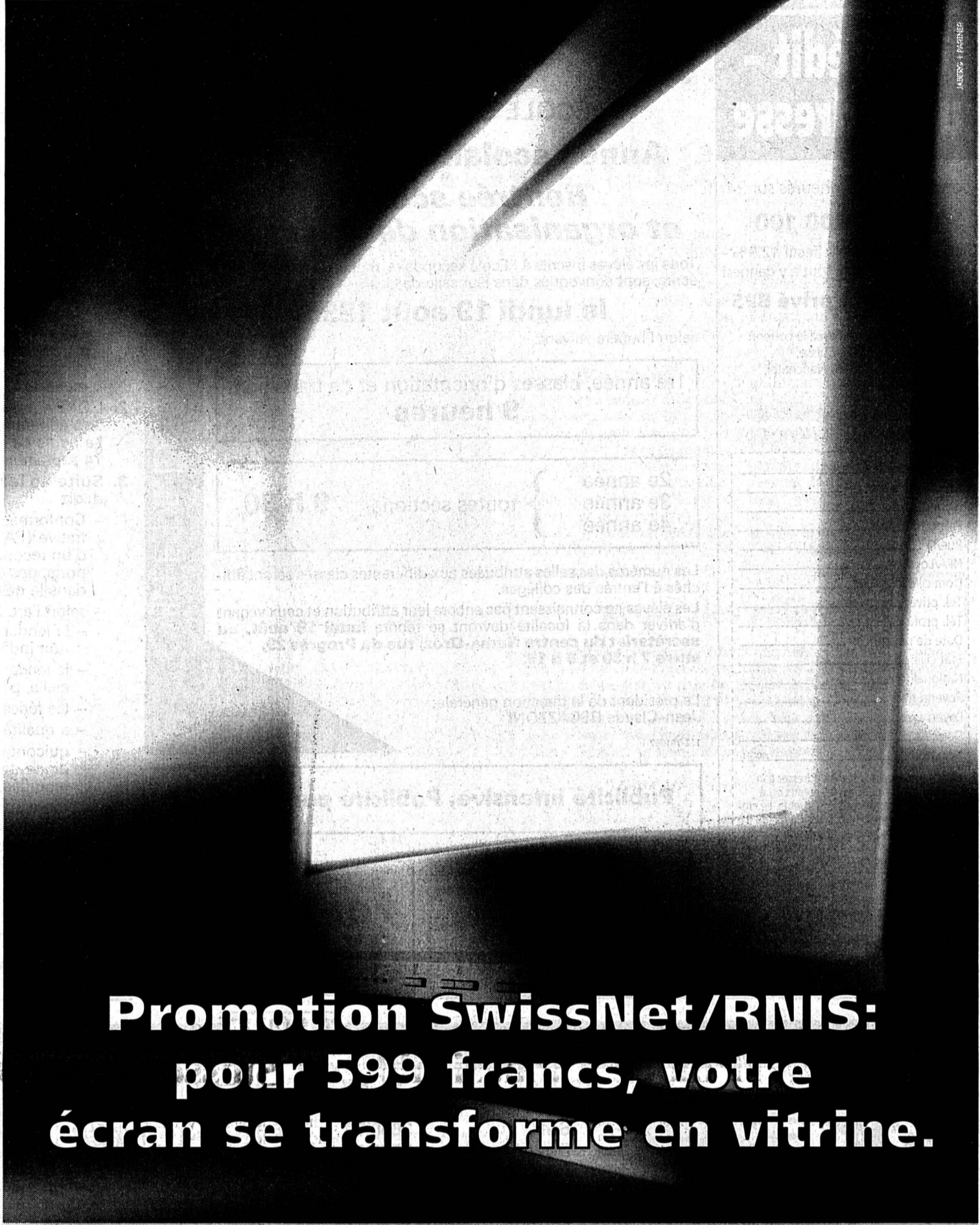
- Nouvelle cuisine moderne

- Salles de bains neuves

Renseignements et visites:

☎ 039/26 09 47, de 17 à 20 heures.

5-335212



**Promotion SwissNet/RNIS:
pour 599 francs, votre
écran se transforme en vitrine.**

Grâce à notre offre spéciale SwissNet/RNIS, votre PC se retrouve en ligne pour 599 francs seulement. Cette offre comprend une carte d'accès PC, raccordement SwissNet/RNIS compris. Ce qui vous permet d'entrer de plain-pied dans le monde fascinant d'Internet, d'être atteignable en per-

manence et de joindre les quatre coins du globe en quelques secondes. Pour en savoir plus à propos de cette offre spéciale, veuillez nous appeler au 0800 874 874 (appel gratuit), ou consulter notre page web à l'adresse suivante: <http://www.telecom.ch>

TELECOM **Le bon contact**

05-328014ROC

A VENDRE

**Quartier Place du Marché
La Chaux-de-Fonds**

**Bel immeuble mixte
locatif et commercial rénové**

avec locaux pour magasin, 3 appartements + dépendances, très bon état d'entretien



PRIX TRÈS INTÉRESSANT

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.



**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

**COSTA BRAVA
Agréable
villa**

6-9 semaines.

Location par semaine.

021 3122343

Logement City

300 logements

vacances! 22-429593/4x4



Problèmes de logement? Faites confiance à Publicitas pour trouver rapidement la bonne adresse. Tél. 039-21 04 10 ou Fax 039-28 48 63. PUBLICITAS

A vendre quartier des Arêtes
**BEL APPARTEMENT
4 1/2 PIÈCES**

+ balcon. Avec ou sans garage privé pour 2 voitures.

☎ 039/28 60 93 entre 8 et 10 heures.

132-792385

A remettre à Saint-Imier
salon de coiffure

entièrement agencé à neuf, bonne situation, loyer modéré.

pour plus de renseignements:

☎ 039/41 17 25 ou 039/41 35 60.

6-127240

**GÉRANCE
CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS**

☎ 039/23 78 33
Fax 039/23 77 42

LA CHAUX-DE-FONDS
Nous louons

**UN MAGNIFIQUE APPARTEMENT
DE 5 PIÈCES**

entièrement rénové, cuisine agencée, grand séjour, poêle suédois, salle d'eau, WC séparés. Rue de la Serre.

132-792434

IMMOBILIER

A VENDRE

132-791739

**Quartier
de l'Etoile**

La Chaux-de-Fonds

Bel appartement de 4 1/2 pièces

- quartier ensoleillé et calme
- grand balcon situé côté soleil couchant
- un grand séjour avec parquet
- trois chambres à coucher
- cuisine agencée et habitable
- salle de bains/WC
- WC séparés

Fonds propres minimum Fr. 28 000.- charges financières Fr. 800.- par mois grâce au système aide fédérale ou notre coopérative de cautionnement immobilier CCI/LPPE

Notice à disposition et visite sur rendez-vous.



**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE UNPI

Le Noirmont

A louer au centre du village

**locaux
commerciaux**

pour bureau ou surface de vente.

60 m² avec sous-sol.

Faire offre sous chiffre H 14-788727 à Publicitas, case postale 248, 2800 Delémont 1.

14-788727

Les nouvelles cuisinières Miele encastrables norme suisse et norme européenne

Miele

Feu: 118

41 196314 ROC7

Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24

☎ 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336,40

Crédit désiré fr. _____
 Mensualités env. fr. _____
 Nom: _____
 Prénom: _____
 Rue/N°: _____
 NPA/Localité: _____
 Domicilié ici depuis: _____
 Tél. privé: _____
 Tél. prof.: _____
 Date de naissance: _____
 Etat civil: _____
 Nationalité: _____
 Revenu net: _____
 Loyer: _____
 Date: _____
 Signature: _____ 00/27L

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).



144-750800/ROC

Banque Populaire Suisse



ÉCOLE SECONDAIRE

Année scolaire 1996-1997

Rentrée scolaire et organisation des classes

Tous les élèves inscrits à l'École secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

le lundi 19 août 1996

selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition: **9 heures**

2e année } toutes sections **9 h 30**
 3e année }
 4e année }

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant pas encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 19 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la direction générale: Jean-Claude REGAZZONI

132-791587

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

POMPES FUNEBRES NIGGLI S.A. SERVICE PERMANENT
 Saint-Imier P. Kupferschmid
 Tél. 039 / 41 27 55

Feu: 118

FINANCE

SOS DETTES aide efficace
 GESTIFIN SA MEZIERES
 021 903 24 45



Décision d'approbation de prolongement de la ligne du trolleybus No 4 de Breguet

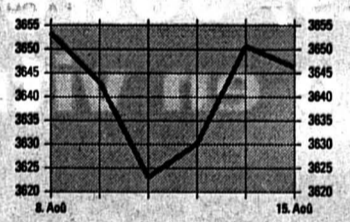
- L'Office fédéral des transports (OFT), 3003 Berne** - se fondant sur la loi fédérale du 29 mars 1950 sur les entreprises de trolleybus (Troll; RS 744.21), sur les art. 3, 4 et 5 de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les entreprises de trolleybus du 6 juillet 1951 (RS 744.211) et 6 de l'ordonnance du 26 juin 1991 sur la procédure d'approbation des projets d'installations à courant fort (OPIC; RS 734.25),
 - a **approuvé** le projet de la direction des transports publics de La Chaux-de-Fonds concernant le prolongement de la ligne 4 de Breguet.
- L'OFT a transmis la décision susmentionnée à l'administration communale de La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/276 451. La durée de la publication court du 16 août 1996 au 14 septembre 1996.
- Suite de la procédure, indication des moyens de droit**
 - Conformément à la loi fédérale sur la procédure administrative (PA; RS 172.021), cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie à 3003 Berne, dans le délai de 30 jours dès notification;
 - selon l'art. 20 PA, le délai de recours commence à courir:
 - le lendemain de la notification, en cas de communication individuelle aux parties,
 - le lendemain de la publication dans une feuille officielle, pour les autres parties,
 - les fêtes de l'art. 22a PA doivent être respectées,
 - a qualité pour recourir:
 - quiconque est touché par la décision et a un intérêt digne de protection à ce qu'elle soit annulée ou modifiée,
 - toute autre personne, organisation ou autorité que le droit fédéral autorise à recourir,
 - les frais de la procédure sont réglés selon l'art. 63 PA.

132-792131

L'annonce, reflet vivant du marché



Swiss Market Index

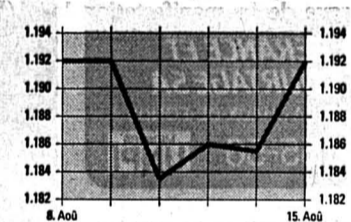


Indices

	14/08	15/08
SPI	2341.92	2338.07
SMI	3650.70	3646.30
Dow Jones	5666.89	5665.78
DAX	2538.68	2546.33
CAC 40	1979.52	0.00
Nikkei	20981.10	20968.30



Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.17	1.24
Angleterre	1.81	1.93
Allemagne	80	82.5
France	23.15	24.4
Belgique	3.85	4.05
Hollande	1.71	74
Italie	0.077	0.082
Autriche	11.3	11.8
Portugal	0.75	0.83
Espagne	0.92	1
Canada	0.84	0.91
Japon	1.06	1.16

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.192	1.226
Angleterre	1.848	1.9
Allemagne	80.37	82.07
France	23.52	24.02
Belgique	3.902	3.982
Hollande	71.58	73.18
Italie	0.0785	0.0805
Autriche	11.425	11.665
Portugal	0.779	0.804
Espagne	0.943	0.973
Canada	0.8675	0.8915
Japon	1.102	1.136
ECU	1.5135	1.5455

Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	386.15	386.65
Lingot	14850	15100
Vreneli 20.-	85	95
Napoléon	83	93
Souver new	89.96	93.36
Souver old	89.55	92.94
Kruger Rand	460	475

ARGENT

\$ Once	5.06	5.08
Lingot/kg	189	204

PLATINE

Kilo	15400	15650
------	-------	-------

Convention Or

Plage or	15300
Achat	14900
Base argent	240

Source

TELEKURS FINANCE

Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne (Cours sans garantie)

Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.75	1.87	2.00
Oblig. de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	3.00	3.75	4.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.12	4.13	
Taux Lombard	4.25	4.25	

Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.12	2.31	2.43
USD/US\$	5.37	5.56	5.73
DEM/DM	3.06	3.12	3.18
GBP/£	5.82	5.75	5.94
NLG/HLG	2.93	3.06	3.18
JPY/YEN	0.37	0.59	0.69
CAD/CS	4.06	4.25	4.50
XEU/ECU	4.28	4.31	4.43

Bourse suisse

	14/08	15/08
ABB p	1495	1486
Adia p	328	335
Agie n	99	98
Alusuisse p	953	937
Alusuisse n	957	946
Amgold C.S.	109	108
Ares Saronio	1095	1120
Ascom p	1215	1200
Attisolz n	547	547
Bâloise n	2481	2525
Banque Coop	852	850d
BB Biotech	1423	1440
Bk Vision p	1420	1410
Bobst p	1727	1744
Bucher Holding p	890	895
Buehrle p	118.5	120
Canon (Suisse) n	88	85.5
Christ N	870	860
Ciba-Geigy n	1505	1519
Ciba-Geigy p	1497	1510
Clariant n	434	429
Cortailod p	627	624
CS Holding n	128.75	128
Disetronic Hld n	2120	2100
Distefano Hold p	13	12.8
Elco Energie n	410d	410d
Electrowatt p	440	439
EMS Chemie p	4820	4825
Feldschl.-Hürli p	490d	500
Fischer G. p	1219	1220
Fischer G. n	241.75	240
Forbo n	505	495
Fotolabo p	448	450
Galenica n	510	510
Hero p	611	605
Hero n	148	145
Hilti bp	866	865
Holderbank p	923	933
Immuno	889	889
Jelmoli p	645	658
Julius Baer p	1356	1356
Kaba Hold n	485	486
Kuoni n	2800	2780
Landis & Gyr n	600d	600d
Lindt Sprüngli p	23500	23400d
Logitech n	134	135
Michelin	541d	545
Micronas p	1025	1000
Motor Col.	2410	2395
Mövenpick p	355	355
Nestlé n	1418	1407
Pargesa Holding	1370	1375
Pharma Vision p	5680	5650
Phonak n	1235	1250
Pirelli p	150	145
Publicitas n	227	227
Réassurance n	1268	1272
Richemont	1880	1845
Rieter n	318	317

14/08 15/08

Roche bp	9190	9115
Roche p	15300	15125
Rorento C.S.	70.9	70.9
Royal Dutch C.S.	179.75	182.25
Sandoz n	1414	1423
Sandoz p	1406	1415
Saurer n	452	445
SBSI bp	-	310d
SBS n	236	238.75
Schindler n	1175	1180
Schindler bp	1185	1178
Sibra n	175d	175d
SIG p	2860	2910
Sika p	283	280
SMH p	795	804
SMH n	177	178.5
Stratec n-B	1173	1168
Sulzer bp	682	684
Sulzer n	742	737
Surveillance n	510	515
Surveillance p	2710	2725
Swissair n	1114	1119
Swissair bj	185	185
Tege Montreux	54	54.5
UBS n	244.75	244
UBS p	1181	1168
Unigestion p	99	99
Valora Hold. n	219	219
Von Roll p	27.6	27.55
Winterthur n	747	745
WMH p	535d	540
Zurich n	327	326

Avant hourse

Astra	17.5	17.2
Calida	840	825d
Ciment Portland	645d	645d
Danzas n	1190	1160

Amsterdam (HFL)

ABN Amro	93.3	95.4
Akzo	187	189
Royal Dutch	248.5	251.4
Unilever	236	238.7

Tokyo (Yen)

Bk of Tokyo-Mitsu.	2260	2250
Canon	2050	2050
Daiwa Sec.	1270	1280
Fuji Bank	2010	2010
Hitachi	1030	1020
Honda	2540	2530
Mitsubishi el	-	1190
Mitsubishi Heavy	903	896
Mitsui Co	959	961
NEC	1180	1190
Nippon Oil	694	695
Nissan Motor	860	860
Nomura sec	1940	1980

14/08 15/08

Sanyo	609	603
Sharp	1780	1790
Sony	6970	6920
Toshiba	740	737
Toyota Motor	2640	2640
Yamanouchi	2270	2250

Londres (ESTG)

Amgold	58.4375	58.0625
Anglo AM	35.4375	35.3125
B.A.T.	4.65	4.65
British Petrol.	6.15	6.18
British Telecom.	3.75	3.755
BTR	2.64	2.58
Cable & Wir.	4.18	4.115
Cadbury	5.19	5.15
De Beers P	18.75	18.4375
Glaxo	8.93	8.915
Digital	38.125	38
Dow Chemical	77.875	79
Dupont	82.125	82
Eastman Kodak	75.75	75.125
Exxon	80.875	80.75
Fluor	65.625	66.125
Ford	33.375	33.375
Gen. Motors	51.875	52.375
General Electric	85.375	84.75
Gillette	63.75	63.625
Goodyear	45	45.5
Hewl.-Packard	43.5	43.375
Homestate	16.25	16.625
Honeywell	56.5	57.2

Athlétisme - Résisprint international de La Chaux-de-Fonds

Un niveau mondial

Le spectacle promet d'être garanti, dimanche, à La Charrière, pour le meeting Résisprint international de l'Olympic. Plusieurs médaillés et finalistes des Jeux olympiques d'Atlanta ont annoncé leur participation aux organisateurs qui se prennent à être surpris de l'intérêt que suscite ce meeting auprès des managers des grands athlètes mondiaux. Nul doute que les performances mondiales réalisées jusqu'ici à La Chaux-de-Fonds ont retenu l'attention d'une manière générale. C'est tant mieux pour ceux qui s'intéressent à l'athlétisme dans la région.



Emmanuel Bangué
Quatrième de la longueur à Atlanta, le Français sera dimanche à La Charrière. (Keystone)

C'est une aubaine de pouvoir admirer l'Américaine Christie Gaines dans les Montagnes neuchâteloises après sa médaille d'or avec le 4 x 100 m. Des USA, Christie Gaines se présentera comme une véritable attraction puisqu'elle a une référence de 10"16 sur 100 m.

Habituee du Résisprint, la Française Patricia Girard-Leno revient cette fois auréolée de la médaille de bronze du 100 m haies des JO et du titre de championne d'Europe en salle du 60 m haies. Elle se dit attirée par l'ambiance conviviale de la réunion. Monique Touret-Ewanjepe est également annoncée sur 100 m haies en étant tou-

jours recordwoman de France et ancienne championne d'Europe. Il a été l'animateur du 400 m haies de Zurich, il a été en tête jusqu'à vingt mètres de l'arrivée, il s'appelle Maurice Mitchell et après sa deuxième place au Letzigrund devant Samuel Metete, l'Américain sera à La Chaux-de-Fonds avec sa référence de 47"97! Difficile à croire et pour-

tant... une autre grande mondiale du 400 m haies a donné son accord pour dimanche, la Jamaïcaine Debbie Parris, quatrième à Atlanta. Elle était aussi à Zurich et sera ce soir à Cologne avant de rallier La Chaux-de-Fonds.

UN SACRÉ CADEAU

Le plus beau cadeau du public sera à n'en pas douter le saut en longueur puisqu'il verra six fois à l'œuvre des athlètes de renommée mondiale. A citer en premier le Français Emmanuel Bangué, quatrième aux JO après avoir été en tête pendant trois tours. Le recordman d'Afrique Cheikh Tourré, récemment 8,34

m, le Belge Eryk Nys, 8,25 m, le Burkinabé Frank Zio, 8,11 m et le recordman d'Europe Robert Emmian seront des redoutables adversaires pour Emmanuel Bangué qui vient de battre le record de France. Le 800 m promet d'être relevé avec le Malgache Joseph Rakotoarimanana, 1'47"33 à Atlanta, le champion suisse Jean-Luc Liaudat, Mathias Rusterholz, le Suédois Urban Johnsson et le Sénégalais Babacar Niang dont la réputation est mondiale à travers les JO de Séoul et Barcelone. (jr)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Encore des références

On ne saurait s'arrêter sans citer: Odiá Sidibe, finaliste en compagnie de Marie-José Perce du 4 x 100 m aux JO, Elsa Devassoigne, finaliste du 4 x 400 m à Atlanta, le Suédois Staffan Strand, 2,28 m en hauteur, tout comme Christophe Damien, Michèle Schenk et Alain Reimann qui étaient à Atlanta. Sans oublier le spectaculaire Kevin Widmer qui a impressionné par son record suisse du 200 m l'année dernière, ou l'Américain Jeff Hartwig, sixième des JO au saut à la perche.

Avec le concours d'une météo favorable, des exploits sont possibles, dimanche, du côté de La Charrière. Aidés par le chaleureux public des dernières éditions, les athlètes s'éclateront. (jr)

OÙ ET QUAND

ATHLÉTISME

- RÉSISPRINT INTERNATIONAL Courses et concours internationaux, dimanche 18 août dès 8 h au Centre sportif.
- MEETING DE SAINT-IMIER Mercredi 21 août, dès 16 h 30 au Centre sportif.

AUTOMOBILISME

- SAINT-URSANNE - LES RANGIERS Course de côte, samedi 17 août dès 7 h (manches qualificatives) et dimanche 18 août dès 8 h (manches du championnat d'Europe de la montagne).

BASKETBALL

- UNION NE - SEATTLE SAINT-FRANCIS Match amical, samedi 17 août, 18 h à la salle omnisports.
- LA CHAUX-DE-FONDS - SEATTLE SAINT-FRANCIS Match amical, dimanche 18 août, 18 h au Pavillon des sports.

COURSE À PIED

- TOUR DU VALANVRON Courses neuchâteloises 1996, vendredi 16 août, 19 h à La Charrière.
- DÉFI ET MARATHON DU VAL-DE-TRAVERS Toutes catégories, samedi 17 août, 8 h à la patinoire de Belle-Roche (Fleurier).
- LES BOIS - LE NOIRMONT Les Quatre Foulées (première épreuve), mercredi 21 août, 19 h aux Bois.

FOOTBALL

- BIENNE - NOIRAIGUE Première ligue, vendredi 16 août, 20 h à La Güzelen.
- LA CHAUX-DE-FONDS - KÖNIZ Première ligue, samedi 17 août, 17 h 30 à La Charrière.
- SERRIÈRES - LYSS Première ligue, samedi 17 août, 17 h 30 au terrain de Serrières.
- DELÉMONT - MEYRIN LNB, samedi 17 août, 20 h à La Blancherie.

- NE XAMAX - ANORTHOSIS FAMAGOUSTE Coupe de l'UEFA, tour préliminaire (match retour), mardi 20 août, 20 h à La Maladière.
- COLOMBIER - WANGEN Première ligue, mercredi 21 août, 20 h aux Chézards.
- NOIRAIGUE - LA CHAUX-DE-FONDS Première ligue, mercredi 21 août, 20 h au Centre sportif.

GOLF

- COUPE PRO-SHOP Dimanche 18 août, dès 8 h au Golf-Club Les Bois.

HIPPISME

- CONCOURS DU MANÈGE DU QUARTIER Epreuves R, libres et championnat neuchâtelois CH, samedi 17 août dès 8 h et dimanche 18 août dès 7 h 30, au manège du Quartier au Locle.
- CONCOURS INDOORS DU CENTRE ÉQUESTRE Epreuve libres, R, puissance, mercredi 21 août dès 17 h et jeudi 22 août dès 17 h 30, au Centre équestre de La Chaux-de-Fonds.

LUTTE SUISSE

- FÊTE CANTONALE À LA VUE-DES-ALPES Garçons lutteurs, samedi 17 août dès 13 h, et dimanche 18 août dès 8 h, à La Vue-des-Alpes.

PLANCHE À VOILE

- SAINT-BLAISE - SAINT-BLAISE Eole Tour (première étape), mercredi 21 août, 19 h au port de Saint-Blaise.

VOILE

- SOLITAIRE Multicoques et monocoques, samedi 11 h 20, au Port du Nid-du-Crô.

VTT

- HOT BIKE Coupe neuchâteloise 1996, dimanche 18 août, 10 h 05 au Pré-Brenier à Saint-Blaise.

BRÈVES

Tennis
Rosset passe
Un jeu de retour extraordinaire à 5-5 dans le troisième set pour l'unique break du match a permis à Marc Rosset (ATP 16) de se qualifier 6-7 7-6 7-5 aux dépens du Britannique Greg Rusedski (ATP 74) pour les huitièmes de finale du tournoi de New Haven (915.000 dollars). Sur le coup de minuit, le Genevois a également passé le cap du troisième tour en battant l'Allemand Lars Burgmüller 7-5 7-6.

Agassi exclu
L'Américain Andre Agassi, récent champion olympique, a été exclu du tournoi d'Indianapolis après avoir piqué une grosse colère sur le court et injurié l'arbitre. L'incident s'est produit lors de la seconde manche de son match contre le Canadien Daniel Nestor, au deuxième tour du tournoi.

Football
Nul à Monaco
Sans le Suisse Marco Grassi (blessé), Monaco a été tenu en échec 1-1 par Montpellier en match avancé de la deuxième journée du championnat de France.

TV-SPORTS

- TSR
19.15 Tout sport.
- TF1
00.40 Formule foot.
- France 3
20.35 Tout le sport.
- Canal+
22.15 Jour de foot.
- NBC
01.00 Baseball.
- RTP
23.00 Remate.
- EUROSPORT
08.30 Sailing.
09.00 Triathlon.
10.00 Motors.
11.30 Motocyclisme.
12.00 Boxe.
13.00 Courses de camions.
13.30 Formule 1.
14.00 Jet ski.
14.30 Plancher à voile.
15.00 Golf.
17.00 Tennis. Tournoi de New Haven.
19.00 International motorsports.
20.00 Monster truck.
21.00 Boxe.
22.00 Sumo.
23.00 Body Building.
24.00 Catch.
01.00 Formule 1

Hippisme - Concours du Manège du Quartier

Finale cantonale à l'affiche

La Société de cavalerie du district du Locle organise, ce week-end, le trente-neuvième concours du Manège du Quartier. Point d'orgue de la manifestation locale: le championnat neuchâtelois des chevaux CH, prévu dimanche. Par rapport à l'an dernier, les épreuves M ont été supprimées et la manifestation réduite de trois à deux jours.

Treize épreuves figurent au programme de cette cuvée 1996, parmi lesquelles deux RIII, deux RII et trois RI. Quant au rendez-vous incontournable de cette fin de semaine, le championnat neuchâtelois des chevaux CH, il aura lieu dimanche, dès 13 h. Dans cette épreuve reine, le citoyen de Chézard, Stelio Pesotto, vainqueur de la première édition, aura fort à faire pour conserver son titre. Ses principaux contradicteurs devraient

être Patrick Moerlen (Les Verrières) et «Jiland CH», champion neuchâtelois des cavaliers régionaux en titre, et Sylvie Rais (La Chaux-de-Fonds) sur «Elo-die des Baumes CH».

Dans les épreuves R, la lutte devrait être très ouverte entre les nombreux cavaliers présents. Côté chaux-de-fonnier, Alexandre Gil, Virginie Bonnet (tous deux en évidence au CHNT),

Joris Engisch, Patricia Spring, Annick ou Sylvie Rais devraient tirer à leur avantage les marrons du feu.

Près de cinq cent cinquante départs seront donné du côté de la Mère-Commune. Si vous souhaitez passer un agréable moment dans une ambiance conviviale, n'hésitez pas à faire un petit tour du côté du Manège du Quartier. F.Z.

LE PROGRAMME

DEMAIN

8 h: épreuve 1, RII, bar. C. A la suite: épreuve 2, RII, bar. A avec un barrage au chrono. 11 h 45: épreuve 3, promotion CH, chevaux de 4 ans. 12 h 45: épreuve 4, promotion CH, chevaux de 5 ans. 13 h 45: épreuve 5, promotion CH, chevaux de 4 ans. 14 h 45: épreuve 6, promotion CH, chevaux de 5 ans. 15 h 45: épreuve 7, RIII, contre la montre. A la suite: épreuve 8, RIII, bar. A avec un barrage au chrono.

DIMANCHE

7 h 30: épreuve 9, RI bar. A au chrono. 10 h: épreuve 10a, RI, bar. A avec un barrage au chrono. A la suite: épreuve 10b, RI, bar. A avec un barrage au chrono. 13 h: épreuve 12, championnat neuchâtelois des chevaux CH. 15 h: épreuve 11, libre, bar. A, avec notes de style. A la suite: épreuve 13, libre, bar. A avec un barrage au chrono.

Hockey sur glace - Lane Lambert renonce

Sale coup pour le HCC

Il s'en passe des drôles du côté des Mélézes. Hier soir, Lane Lambert (31 ans) n'a pas accompagné ses nouveaux coéquipiers à Ambri-Piotta à l'occasion du premier match amical du HCC face à l'équipe du lieu (défaite 5-6). Cette nouvelle, qui fait bien évidemment l'effet d'une bombe, a été annoncée hier soir à la Valascia lors de la traditionnelle conférence de presse d'avant-match. Les raisons de ce revirement? Mystère et boule de gomme. On parle de raisons familiales. Depuis plusieurs jours, le Canadien avait été annoncé comme blessé aux adducteurs. Mais des sources proches du club mettent en doute cette version officielle. Toujours est-il que Lane Lambert a décidé de jeter l'éponge. Tard hier soir, aucun dirigeant des Mélézes, ni Riccardo Fuhrer, tous inatteignables, n'a pu nous en dire plus. Aux dernières

nouvelles, le Canadien aurait l'intention de retourner (est-ce déjà fait?) dans son pays d'origine.

On en saura bien évidemment plus aujourd'hui. Toujours est-il que c'est le genre de coup dont le HCC se serait volontiers passé. A un peu plus d'un mois de la reprise du championnat de LNA, cette sombre affaire n'arrange indéniablement pas le club des Mélézes.

Pour en revenir au match contre Ambri-Piotta, les Chaux-de-Fonniers (privés d'Alston, blessé) n'ont pas fait mauvaise figure, ne s'inclinant que par un but d'écart 5-6 (3-3 1-1 1-2).

Valascia: 2214 spectateurs. Arbitres: MM. Stalder, Scheggia, Burkhard. Buts: 6e Pont (Cantoni), à 5 contre 4). 0-1. 6e Petrov 1-1. 13e Wicky (Cantoni, Cowie) 1-2. 15e Baldi (Tognini) 2-2. 19e

Baldi (Tognini) 3-2. 19e Schümperli (Pont) 3-3. 21e N. Celio (Peter Jaks, à 5 contre 4) 4-3. 24e Cowie (Bourquin, à 5 contre 4) 4-4. 43e Fritsche (Baldi, Gazzaroli) 5-4. 54e Viganò (Wittmann, Peter Jaks, à 5 contre 4) 6-4. 57e Diener (Schümperli) 6-5.

Pénalités: 4 x 2' contre Ambri-Piotta, 7 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

Ambri-Piotta: Pauli Jaks; Reinhart, Guyaz; B. Celio, Szczebaniec; Gazzaroli, Glanini; Peter Jaks, N. Celio, Petrov; Wittmann, Heldner, Viganò; Fritsche, Tognini, Baldi; Glanzmann, Horak, Tsygurov. La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Bourquin, Cowie; Sommer, Reber; Murisier, Ott; D. Dubois; Wicky, Pont, Cantoni; Diener, G. Dubois, Schümperli; Chappot, Andenmatten, Leimgruber. (gs, Imp)

PUBLICITÉ

Au cœur de l'action: l'arbitre
Sifflez juste!
Devenez arbitre!

A Case postale 29
N 2208 LES HAUTS-GENEVEYS
F Tél. 038 53 44 55 Fax 038 53 22 48

CORSO
Tél. 22 13 77

Dès aujourd'hui en 1re vision

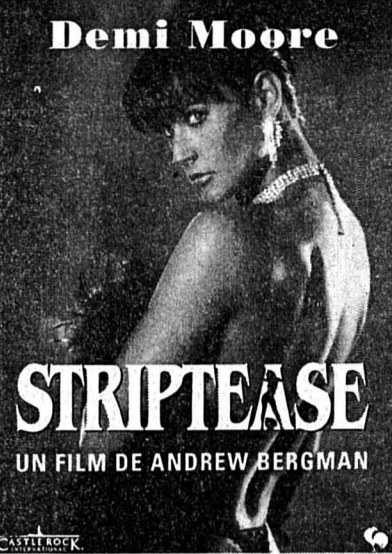
Chaque jour à 18 h 30 - 21 h

Samedi dimanche et Mercredi aussi à 16 h 15

Vendredi Samedi noct. à 23 h

16 ANS

Demi Moore



STRIPTEASE
UN FILM DE ANDREW BERGMAN

PLAZA
Tél. 22 13 55

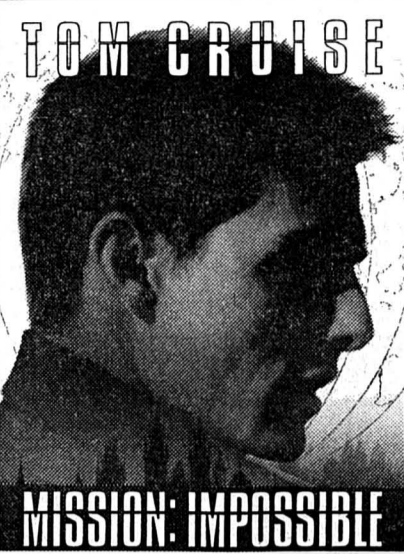
2e semaine
12 ANS

Chaque jour à 15 h 45 - 18 h 15
20 h 45

Vendredi samedi noct. à 23 h 15

LE POLAR DE L'ÉTÉ.
À VOIR ABSOLUMENT

TOM CRUISE




MISSION: IMPOSSIBLE

SCALA
Tél. 22 13 66

2e semaine
POUR TOUS

Chaque jour à 14 h 30

L'histoire d'une merveilleuse amitié entre un garçon et un dauphin.

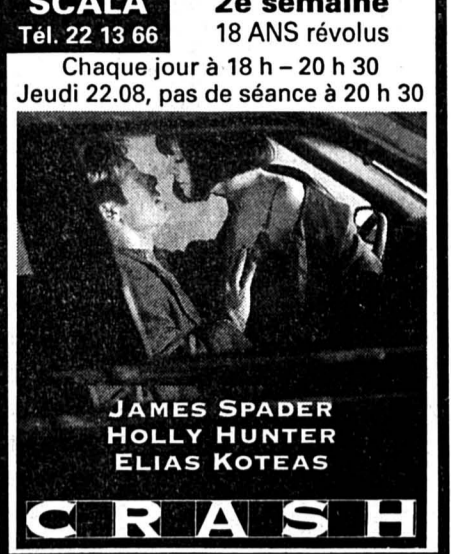


flipper

SCALA
Tél. 22 13 66

2e semaine
18 ANS révolus

Chaque jour à 18 h - 20 h 30
Jeudi 22.08, pas de séance à 20 h 30




**JAMES SPADER
HOLLY HUNTER
ELIAS KOTIAS**

CRASH

EDEN
Tél. 23 13 79

3e SEMAINE
- 12 ans -

Chaque jour à 17 h 30 et 20 h 30
Vendredi-samedi nocturnes à 23 h 30



ROCK

Walt Disney Pictures présente

DINGO MAX



VENREDI SAMEDI DIMANCHE ET MERCREDI

Chaque jour à 15 h

Pour tous

Le grand WALT DISNEY de l'été

Dur de rester cool quand ton père est DINGO!

DIVERS

oo

Dick Optique
Lunetterie

Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
132-788976



Il/elle a **28 ans!**
132-792398

Pourquoi pas vous?



**Donnez de votre sang
Sauvez des vies**

-80%

LIQUIDATION TOTALE

Tapis d'Orient de première qualité, uniquement noués main, de provenance: Perse - Chine - Pakistan - Turquie - Inde - Afghanistan - Russie - Tibet

SEULEMENT COURTE DURÉE!

Chine, laine	250 x 350 cm	4'800.-	Gabbeh, Persan, laine	270 x 190 cm	4'950.-
Pakistan, laine	230 x 170 cm	3'900.-	Kashan, Persan, laine	300 x 400 cm	9'800.-
Tibet, laine	200 x 300 cm	3'850.-	Kashmir, Indo	210 x 310 cm	5'900.-
Bachtiar, laine	210 x 320 cm	4'800.-	Tabriz, Persan, laine	350 x 250 cm	8'800.-

Seul. Fr. **100.-** par m² Seul. Fr. **200.-** par m²

Avant d'acheter votre Tapis d'Orient ailleurs, venez comparer nos prix et notre qualité!

Tous les tapis seront vendus avec un certificat d'origine.

SOLDEPOT LAUSANNE
Tivoli 19
021/ 626 33 82
TSOL Montelly
Nombreux ☐ réservés
249-224446/ROC

TAPIS VICTORIA SA
Ouvert tous les jours de 9h à 18h.30
Samedi jusqu'à 17h.
Cartes de crédit et acomptes acceptés



Place réservée pour votre annonce.

La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 04 10

Le Locle
Tél. 039/31 14 42



PUBLICITAS

VW Audi

Sporting garage

J.-F. Stich
carrosserie
La Chaux-de-Fonds

Crêtets 90 - La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 44 26

Le bon choix

Expositions permanentes

**Salles de bains
Carrelages
Cuisines**

Ouvert Lundi - Vendredi de 7h30 à 11h30 et de 14h00 à 17h00 / Samedi de 9h à 12h00

DuBois Jeanrenaud Matériaux SA
Allée du Quartz 3 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 26 42 23

UNIGROS SA + UniCash

Parc 141 - ☎ 039/26 42 66
2301 La Chaux-de-Fonds

Le Cash + Carry réservé aux professionnels de la branche alimentaire

Le **HOME LES ARBRES** vous invite à sa

KERMESSE

Méchoui - Grillades
Marché aux puces
Artisanat - Musique

**Samedi 17 août 1996
de 10 heures à 17 heures**

Prévoyance 72, La Chaux-de-Fonds

Merci de favoriser nos fournisseurs

132-792098

Tél. 039/28 25 74

Garage des Sports
Auto-réparations
toutes marques
Expertises
Dépannages
Station AVIA

Barthoulot
Route de Biaufond 62a
La Chaux-de-Fonds

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

Torréfié à 1000m d'altitude. Tél. 039 26 44 88

STERCHI



La maison du fromage
Passage du Centre 4
☎ 039/28 39 86

Grand choix de fromages «fermiers» au lait cru

Articles sanitaires

Messmer Willy

Orthopédie Moderne
Tél. 039 / 23 26 10

Tout pour le vrai confort du malade.
Service à domicile - Vente et locations
Appareillage orthopédique
Prothèses et atelles sur mesure
La Chaux-de-Fonds, D.-JeanRichard 44

Marché des Arêtes



Rue de la Croix-Fédérale 48
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 58 88

Ouvert le dimanche matin de 8 h 30 à 12 heures

PAUL EHRBAR SA
Eaux minérales & bières

Parc 135
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 42 50

Lipton Ice Tea Coca-Cola Classic

HENRIEZ

Boucherie-Charcuterie

GRUNDER

Neuve 2
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 35 40
Fax 039/28 33 57
Service à domicile

Un fournisseur de confiance

Une réponse à toutes les soifs

LA COMETE HERTIG VINS SA

Rue Blaise-Cendrars 13
2304 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/25 95 65
Fax 039/25 95 66

Football - Ligue des champions: on passe de 16 à 24 clubs

Qui dit mieux?

Poignée de main entre Fringer et Jorge - Le hasard fait bien les choses: alors que l'ancien coach national Artur Jorge était venu chercher ses affaires à la Maison du football à Muri et prendre congé des employés de l'ASF, le Portugais est tombé sur son successeur Rolf Fringer. Les deux hommes ont échangé quelques mots et se sont souhaité bonne chance pour les prochains matches éliminatoires de la Coupe du monde 98. (si)

Réuni à Genève hier, le comité exécutif de l'Union européenne de football (UEFA) a décidé de porter la phase finale de la Ligue des champions de seize à vingt-quatre clubs dès la saison prochaine (1997-1998) et huit fédérations auront le droit d'inscrire une deuxième équipe en phases qualificatives. Qui dit mieux?

L'UEFA a décidé, en outre, que tous les champions nationaux (48) pourront participer aux tours préliminaires (juillet) et de qualification (août), avant qu'on ne passe à vingt-quatre clubs à l'automne pour la phase finale.

Si le principe de la réforme voulue par l'UEFA a été adopté, sans vote, par le comité exécutif, il lui reste encore à régler certaines modalités pratiques. «Nous allons approfondir la formule et trouver les ressources adéquates, a ajouté Aigner. Le



La «Champions League»

A partir de l'année prochaine, elle ne sera pas uniquement réservée aux champions nationaux.

groupe de travail, mis en place depuis un an, réglera les détails à mettre au point (dates, retransmissions télévisées, etc...) avant de soumettre une proposition définitive à un prochain comité exécutif.»

Un point important est resté

en suspens: les critères sportifs concernant les huit clubs supplémentaires. On pourrait retenir les fédérations les mieux classées à l'indice UEFA, ou retenir celles ayant eu un club qualifié en quarts de finale la saison précédente, pour leur permettre

d'inscrire un second club (le vice-champion) lors du tour de qualification.

Solution de compromis, la Ligue des champions, actuellement réservée aux vingt-quatre fédérations les mieux classées, va donc s'élargir à l'ensemble

des champions nationaux (48), ce qui entraînera une augmentation des rencontres éliminatoires qui se joueront en deux phases: tour préliminaire en juillet, qui sortira vingt-quatre équipes auxquelles viendront s'ajouter les huit supplémentaires prévues pour un tour de qualification en août à trente-deux équipes. Soit seize qualifiés qui s'ajouteront aux huit têtes de série qualifiées d'office pour faire les vingt-quatre clubs faisant partie de la ligue des champions.

Les premiers de chacun des six groupes et les deux meilleurs deuxièmes (sur des critères à déterminer) joueront en avril les quarts de finale sur deux matches (aller et retour), alors qu'avec la formule souhaitée par l'UEFA (quatre groupes de six), les deux premiers de chaque groupe auraient été qualifiés. C'est donc une solution de compromis, tenant compte des réserves émises dans la matinée par les huit principales fédérations de l'UEFA, qui a été adoptée pour trois ans par le comité exécutif. (si)

PMUR

Hier à Deauville, Handicap de Normandie.

Tiercé: 3 - 10 - 7.
Quarté+: 3 - 10 - 7 - 18.
Quinté+: 3 - 10 - 7 - 18 - 2.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 154,50 fr.
Dans un ordre différent: 30,90 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 638,40 fr.
Dans un ordre différent: 79,80 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 5,80 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 15.400,00 fr.
Dans un ordre différent: 308,00 fr.
Bonus 4: 18,80 fr.
Bonus 3: 5,20 fr.

Rapports pour 5 francs

2/4: 25,00 fr.

GRAND7

Pronostics pour 1,60 franc

1re course: 2 - 5.
2e course: 11.
3e course: 13.
4e course: 15 - 10.
5e course: 10.
6e course: 4 - 5.
7e course: 9.

PARTI PRIS

Des êtres si pauvres...

En son temps, lorsqu'il ne savait plus quoi faire, Winston Churchill disait qu'il allait créer une commission. A l'UEFA, nuance, on décide de créer un groupe de travail. Au vrai, c'est du «kif-kif bourricot».

Les stratèges de l'UEFA ont donc décidé hier à Genève, après s'être bien tapé la cloche sur le coup de midi (du moins on leur souhaite), d'élargir la Ligue des champions. Il ne faut pas chercher bien loin le pourquoi du comment de cette réforme qui klaxonne agréablement aux oreilles de M. Johanson et consorts.

Ainsi, il ne suffira plus d'être champion national pour participer à la Ligue des champions. Très bien. Après la disparition de la Coupe d'Europe des clubs champions, la création de la Coupe Intertoto, l'UEFA a sorti un nouveau lapin de son chapeau. A quand le Tribolo? C'est un peu comme si un candidat sortait premier d'un examen auquel... il n'a jamais pris part! Ubuesque. Cette nouvelle formule - bonjour la surdose de foot à la TV! - va à l'encontre de l'équité sportive. Mais du moment qu'elle émane des grands, de ceux qui peuvent faire voltiger le chéquier, les gens sont obligés de dire amen. Quelle terrible mise en bière. L'UEFA se trouve désormais entre quatre planches, au boulevard des allongés.

Les caciques du football européen, même en pleine lumière, doivent se demander qui ils sont. Sur les bords du Léman, ils ont asséné de gros mensonges ou de demi-vérités, avec le formidable culot qu'on leur connaît. C'est sans doute par pure étourderie qu'ils ont passé sous silence le problème des clubs largués par ceux qui ont trois bancomat d'avance. Dans leur numéro de sans-culotte favori, ces Messieurs ont préféré parler dollars plutôt que de sport. C'est leur droit. Et puis, plus on est de fous, plus on rit!

D'autant que ces sieurs sont si pauvres qu'ils n'ont que de l'argent...

Gérard STEGMÜLLER

Allemagne: la Bundesliga reprend ses droits ce soir

Vers de nouveaux records

La trente-quatrième saison de Bundesliga, qui démarre ce soir, suscite un engouement annonciateur de nouveaux records, au niveau des chiffres, des budgets, des affluences et notamment la recherche d'un troisième titre consécutif pour Borussia Dortmund.

Le championnat présentera un nouvel épisode du duel mettant aux prises le champion sortant, Borussia Dortmund, et son dauphin, le Bayern Munich. Pour Borussia Dortmund, cette saison présente les attraits particuliers d'un troisième titre consécutif. Seuls deux clubs ont réalisé ce tour de force auparavant: Borussia Mönchengladbach (1975 à 1977) et le Bayern Munich, deux fois (1972 à 1974, 1985 à 1987).

CONFIANCE ÉBRANLÉE

La préparation médiocre du Borussia Dortmund, éliminé de la Coupe d'Allemagne dès le pre-

mier tour par des amateurs, a ébranlé la confiance des hommes d'Ottmar Hitzfeld. Les gros recrutements de l'intersaison, le Portugais Paulo Sousa et l'Allemand René Schneider, ont conforté les doutes: ils sont arrivés dans la Ruhr blessés et les transactions sont même remises en question.

Pour leur part, les dirigeants du Bayern ont rappelé l'entraîneur italien Giovanni Trapattoni et enrôlé l'attaquant Ruggiero Rizzitelli (Torino), ainsi que l'Allemand Mario Basler (Werder Brême). Le Bayern Munich, qui a rendu leur liberté au Français Jean-Pierre Papin, à l'international suisse Ciriaco Sforza, à l'Autrichien Andreas Herzog et au Bulgare Emil Kostadinov, ne compte plus que deux étrangers dans ses rangs.

L'arrêt Bosman a produit un certain effet sur le marché des transferts. Quelque 120 étrangers étaient dénombrés à la mi-août. Cinq joueurs suisses en font partie: Stéphane Henchoz (Hambourg), Stéphane Chapui-

sat (Borussia Dortmund), Sébastien Fournier (VfB Stuttgart), Alain Sutter (SC Fribourg), Marco Walker (Munich 1860), auxquels s'ajoute Urs Güntensperger, à Eintracht Francfort (2e Bundesliga). Deux internationaux helvétiques ont opté pour un départ, Sforza (Inter) et Adrian Knap qui a quitté Karlsruhe pour Galatasaray Istanbul.

A titre d'exemple des effets de l'arrêt Bosman sur la Bundesliga, le VfB Stuttgart, premier club à se séparer de son entraîneur cette saison - Rolf Fringer - pourra s'aligner avec l'Autrichien Wohlfahrt dans les buts, le Hollandais Verlaat en défense, le Bulgare Balakov, le Suisse Fournier, le Polonais Gilewicz et le Croate Soldo au milieu ainsi que le Brésilien Elber et l'Islandais Sigurdsson en attaque.

Les Allemands, en revanche, ne s'exportent plus autant que par le passé: deux d'entre eux seulement évoluent en Italie: Oliver Bierhoff et Dietmar Beiersdorfer. (si)

PMUR

Demain à Deauville, Prix Europe 1 (plat handicap, Réunion I, 3e course, 2000 m, 15 h 30).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaix-de-Fonds
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Paetro	59	3	O. Peslier	M. Rolland	5/1	4p2p2p	3 S'est affirmé au fil de la saison. Régularité et distance plaident en sa faveur. Détiennent une toute première chance.
2	Prince-Flamand	59	7	S. Guillot	P. Demarcastel	6/1	3p2p4p	
3	Celestial-Way	57,5	9	C. Asmussen	J. Hammond	3/1	3p2p3p	
4	Mister-Alleged	57	15	C. Hanotel	I. Turc	5/1	3p1p4p	4 Modèle de régularité, sa forme est indéniable et sa place est à l'arrivée.
5	Moonward	57	1	J.-L. Chouteau	H. Carlus	12/1	0p0p1p	
6	Essesstée	56,5	6	F. Head	D. Smaga	8/1	0p0p4p	7 Sa dernière course est à oublier. A ce poids, et au vu de ses aptitudes, il faut le racheter à tout prix.
7	Extra-Point	56,5	14	T. Gillet	J. Roualle	6/1	6p2p7p	
8	Kaillila-du-Moulin	56,5	8	M. Boutin	C. Bauer	11/1	8p0p1p	9 Son dernier parcours est assez prometteur pour l'inclure dans notre sélection.
9	Urbino	56	13	F. Sanchez	C. Lerner	8/1	4p8p5p	
10	Burladero	54,5	11	Y. Barberot	S. Wattel	14/1	1p0p2p	1 La distance risque d'être un peu longue pour lui. Mais au vu de ses performances, on peut l'éliminer.
11	Star-Luth	53	5	T. Jarnet	D. Allard	15/1	2p7p1p	
12	Gold-Delivery	52,5	10	T. Thuilliez	E. Lellouche	22/1	0p5p7p	2 Trois accessits pour quatre sorties méritent une belle confiance.
13	Relaunchrette	50,5	12	S. Coffigny	F. Chappet	25/1	7p5p2p	
14	Ridgeton	50,5	2	P. Bruneau	E. Castela	34/1	7p2p2p	10 C'est un candidat à prendre au sérieux: en forme, sur sa distance, avec un poids idéal.
15	Archiduc	49	4	N. Jeanpierre	M. Rolland	24/1	9p4p3p	

IMPAR-PRONO

3*
4*
7*
9
1
2
10
11

*BASES

COUP DE POKER

2

AU 2/4
3 - 7

AU TIERCÉ
POUR 13 FRANCS
3 - 4 - X

IMPAR-SURPRISE

4
2
1
11
3
15
6
8

LES REMPLAÇANTS:

5
Sous son meilleur jour, il aura son mot à dire.
13
A ce poids, il pourra jouer les trouble-fêtes.

Football - Première ligue: Serrières veut jouer les premiers rôles

Confiance et ambitions

Cela vous surprendra-t-il? Serrières affiche une grande confiance et des ambitions à l'aube du championnat 1996-1997. Une question d'habitude, serait-on tenté d'ajouter: depuis cinq ans, les «vert et blanc» n'ont en effet que rarement (jamais?) déçu leurs supporters. Leur plus mauvais classement? Le huitième rang de la saison dernière, «après avoir fait la course en tête durant près du tiers du championnat» nuance Pascal Bassi, entraîneur en poste depuis... onze ans. Il connaît donc parfaitement son équipe et ses moyens.



Pascal Bassi

Le Neuchâtelois attaque sa douzième saison à la tête du FC Serrières. Un sacré bail! (Impar-Galley)

Par
Renaud TSCHOUMY

«A Serrières, on est fidèles» lâche d'emblée Pascal Bassi. Pourtant, et quand bien même ces propos sont frappés du sceau de la justesse, les mouvements ont été nombreux à l'entre-saison: neuf départs pour dix arrivées. «Certains de ces départs s'expliquent aisément, précise Bassi. Il était normal que nous laissions Hotz tenter sa chance à l'échelon supérieur (réd: en LNB à Yverdon). Et certains (réd: Ribeiro, Maranesi et Ponta), qui ont joué durant longtemps, ont émis le désir de privilégier leur activité professionnelle. Par les temps qui courent, on peut difficilement s'opposer à de telles décisions.»

Reste que ces départs – ou arrêts – semblent avoir été compensés. «Je suis amplement satisfait de notre campagne de transferts, confirme l'assureur de profession. C'est un mélange de joueurs qui ont roulé leur bosse et démontré leurs aptitudes (réd: Enrico, De Pianté, Jeanneret et Béguin) et de jeunes

joueurs en devenir qui devront toutefois prendre le rythme de la première ligue (réd: à l'image de Gerber, Pattiselanno, Penalozza, Gafner ou Ray). Le tout entraîne une grande motivation, ce que j'ai ressenti dès la reprise des entraînements.»

Et d'ajouter: «J'ai eu ce que je voulais. Un bon gardien (réd: Enrico), le meilleur libero du canton (réd: De Pianté), un bon milieu de terrain pour remplacer Smania (réd: Jeanneret) et un avant-centre qui devrait être à même de combler le vide laissé par Hotz (réd: Béguin).» Que demander de plus, en effet?

BONNE PRÉPARATION

Les joueurs serriérois ont repris le chemin du terrain le 15 juillet dernier. «La préparation n'a été

que peu perturbée par les vacances ou les blessures, se réjouit Pascal Bassi. Je tiens à souligner que c'est l'une des premières années où j'ai pu compter sur quatorze à dix-sept joueurs à chaque séance.» L'effectif serriérois étant de dix-neuf unités, on comprendra que les «vert et blanc» ont pu se préparer de manière idéale.

Serrières a disputé six matches amicaux, dont deux lors du mini-camp de trois jours effectué en Valais. Son bilan: trois victoires (Martigny 5-2, Romont 5-2 et Noiraigue 2-0) pour trois défaites (Monthey 0-1, Echallens 2-3 et Fribourg 1-2), ce à quoi il faut ajouter la victoire en Coupe de Suisse contre Audax-Friül (2-0). «Six de ces sept rencontres se sont déroulées

sur une période de deux semaines, précise Bassi. Lors des derniers matches, contre Echallens et Audax-Friül notamment, mon équipe était un peu émusée, raison pour laquelle cette semaine, j'ai mis l'accent sur la récupération.»

ÊTRE DANS LE COUP

Serrières est donc fin prêt pour la saison qui s'annonce. «Que ce soit physiquement, techniquement ou mentalement, tout va bien, confirme l'entraîneur neuchâtelois. Il n'y a guère qu'au niveau tactique que nous devons encore faire des progrès. Cela étant, j'aborde ce championnat avec confiance et ambitions. Ce n'est d'ailleurs pas une surprise, dans la mesure où j'ai toujours raisonné comme cela. Et puis, nos ambitions n'étaient jamais injustifiées.» Non.

Celui qui dirige Serrières pour la douzième saison consécutive ne veut cependant pas se mettre dans la peau du favori. «D'un avis général, Bienne et Naters seront les deux équipes à battre cette saison, note-t-il. Mais l'une de ces deux formations peut très bien ne pas répondre à l'attente. Dans ce cas, il y aura une place de finaliste à prendre. Par qui? Je distingue six outsiders: Thoune, Münsingen, Granges, Lyss, Colombier et nous. L'écart entre ces formations étant minime, tout risque de se jouer au mental.»

Et Bassi d'étayer ses dires: «Ces dernières saisons, on a pu constater que la première place était souvent attribuée à quelques matches de la fin du championnat. Le nom du deuxième finaliste, par contre, n'a souvent été connu qu'à l'avant-dernière ou à la dernière journée. Sans faire une fixation de la LNB, ce que l'on ne peut d'ailleurs pas se permettre à Serrières, mon but est d'être dans le coup et de pouvoir jouer une place de finaliste jusqu'au bout.»

Considérant le contingent serriérois de cette saison, on peut d'ores et déjà affirmer que cet objectif n'a rien d'usurpé. Oui, le SFC cuvée 1996-1997 peut avoir confiance et nourrir certaines ambitions. R.T.

Le coup de fil

NE Xamax au complet

Leader du championnat de LNA, NE Xamax se déplace ce soir en match avancé de la huitième journée – pour cause de Coupe de l'UEFA mardi prochain – à Zurich. Au Letzigrund, les hommes de Gilbert Gress tenteront de récolter un maximum de points, moins de quinze jours après leur déplacement infructueux à Lausanne.

Face aux joueurs de Raimondo Ponte, Gilbert Gress pourra compter sur un effectif au complet. «L'équipe alignée face à Young Boys ne devrait pas subir de modification» admet l'Alsacien. Corollaire, Liázid Sandjak, diminué par une blessure, tiendra régulièrement son poste. «Certes, mais j'attends plus de sa part, souligne le chef. Nous devons nous montrer patients et exploiter le moindre ballon de contre» avertit l'Alsacien qui se méfie de Zurichois au bénéfice d'un excellent début de championnat.

STEVIC UNE MI-TEMPS

En première ligue, pour son match d'ouverture, Noiraigue n'a pas été gâté par le calendrier. Les Nérouais jouent ce soir sur la pelouse de Bienne, l'un des grands favoris du championnat. «En ramenant un point, nous aurons réalisé un sacré truc, souligne Claude Zürcher. Nous serons certainement pressés par les Biennois: il s'agira pour nous de rester calmes et d'essayer de leur montrer que nous pouvons les inquiéter.» Stevic et Mettraux, qui n'ont plus joué depuis deux semaines, sont rétablis. «Mais je ne vais pas prendre de risques, précise Zürcher. J'espère que chacun d'eux pourra jouer une mi-temps au moins.»

Côté seelendais, Kurt Feuz devra se passer des services de Pena, Lo Vetro (tous deux en retard de préparation) et Chételat (blessé). «Au vu de nos ambitions, nous ne pourrions pas débiter le championnat en concédant un nul à domicile» souligne le nouvel homme fort de la Gürzelen. F.Z./R.T.

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Lucerne - Aarau
Zurich - NE Xamax

CLASSEMENT

1. NE Xamax	6	4	1	1	8	7	13
2. St-Gall	7	3	4	0	5	2	13
3. Grasshopper	7	3	3	1	10	5	12
4. Zurich	7	2	5	0	7	5	11
5. Servette	7	2	3	2	9	8	9
6. Lausanne	7	2	2	3	11	11	8
7. Aarau	6	2	1	3	7	4	7
8. Lucerne	6	1	4	1	8	8	7
9. Sion	7	1	4	2	8	9	7
10. Bâle	6	1	3	2	6	7	6
11. Lugano	7	1	3	3	5	10	6
12. Young Boys	7	1	1	5	7	15	4

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Ce soir

20.00 Bienne - Noiraigue

Un sacré duo

Avec Alain Béguin et Dimitri Kroemer, Serrières dispose d'atouts offensifs certains. «Non seulement ils marquent des buts, mais en plus ils grattent, se réjouit Pascal Bassi. Ce sont deux joueurs qui bougent, qui taclent, bref qui empoisonnent une défense. Chose certaine: il faudra se les farcir (sic!). Et les défenses adverses auront tout intérêt à lâcher le ballon plutôt rapidement.» Sans quoi elles s'exposeront en effet à certains risques... R.T.

DES ÉQUIPES, DES NOMS

● LA CHAUX-DE-FONDS

Gardiens	Dario Costanzo	78
	Hector Fernandez	77
	Paolo Sartorello	64
Défenseurs	Nicolas Amstutz	78
	Pierre Aubry	75
	Nicolas Blatter	77
	Bruno Rupil	75
	Niel Smith	76
	Jean-Luc Tanniou	67
	Nicolas Vaccaro	71
Milieux de terrain	Gianni Angelucci	65
	Nicolas De Franceschi	68
	Sven Deschenaux	78
	Thierry Ebe	77
Attaquants	Jean-Marc Rufener	73
	Eric Villars	71
Attaquants	Benoît Bako	77
	Hercule Ferreira	72
	Pascal Gigandet	65
	Paul Nobile	76

Entraîneur

Frédéric Berberat (nouveau) 52

Arrivées:

Nicolas Amstutz (AS Vallée), Benoît Bako (jeuniors du club), Nicolas Blatter (jeuniors du club), Dario Costanzo (jeuniors du club), Thierry Ebe (NE Xamax espoirs), Hercule Ferreira (Feireise), Paul Nobile (NE Xamax espoirs), Jean-Marc Rufener (Le Locle), Niel Smith (jeuniors du club), Jean-Luc Tanniou (Les Breuleux), Nicolas Vaccaro (Le Locle).

Départs:

Vinicius Dantas (Brésil), Antonio De Pianté (Serrières), José Dos Santos (Le Locle), Pierre-Philippe Enrico (Serrières), José Guede (arrêt), Alexandre Marchini (Colombier), Francis Meyer (entraîneur-joueur 2e équipe), Gustavo Otero (arrêt), Yvan Pittet (NE Xamax espoirs), Manuel Sangiaio (Deportivo).

● SERRIÈRES

Gardiens	Pierre-Philippe Enrico	65
	Alexandre Hotz	74
Défenseurs	Joël Ballestracci	75
	Francisco Costa	75
	Antonio De Pianté	72
	Julien Gafner	73
	Michel Guillaume-Gentil	72
	Steve Ray	72
Milieux de terrain	Nicolas Bandelier	68
	Yvan Defferard	69
	Yvan Jeanneret	70
	Claudio Penalozza	73
	Jean-Marc Rohrer	65
Attaquants	Alain Béguin	67
	Claude Gerber	74
	François Indino	68
	Dimitri Kroemer	70
	Jean-Claude Pattiselanno	71
	José Vega	71
Entraîneur	Pascal Bassi (ancien)	57

Arrivées:

Alain Béguin (Renens), Francisco Costa (2e équipe), Antonio De Pianté (La Chaux-de-Fonds), Pierre-Philippe Enrico (La Chaux-de-Fonds), Julien Gafner (Boudry), Claude Gerber (Saint-Imier), Yvan Jeanneret (Le Locle), Jean-Claude Pattiselanno (Hauterive), Claudio Penalozza (Marin), Steve Ray (Le Locle).

Départs:

Roberto Cattilaz (Colombier), Yannick Chédel (Le Landeron), Nicolas Christinet (Audax-Friül), Frédéric Hotz (Yverdon), Sébastien Maradan (2e équipe), Fabrice Maranesi (arrêt, mais reste à disposition), Cyril Meury (2e équipe), Stefano Ponta (arrêt), Sergio Ribeiro (arrêt), Fabrizio Smania (Irlande).

● COLOMBIER

Gardiens	Pascal Kohler	78
	Joaquim Mollard	74
Défenseurs	Renaud Bonjour	71
	Fathi Manai	62
	Nicolas Pfund	70
	Sandro Pirazzi	70
	José Saiz	70
	Diego Sartorello	70
	Marcel Weissbrodt	70
Milieux de terrain	Joao Pedro Chefé	76
	Steve Ecoffey	74
	François Hiltbrandt	70
	Roberto Cattilaz	74
	Daniele Raffaele	75
	Javier Saiz	70
	Olivier Wütrich	71
Attaquants	Pascal Kammermann	68
	Alexandre Marchini	72
	Fabrizio Reo	73
	Pascal Weissbrodt	71
Entraîneur	Robert Lüthi (ancien)	58

Arrivées:

Roberto Cattilaz (Serrières), Steve Ecoffey (Serrières II), Pascal Kohler (jeuniors du club), Alexandre Marchini (La Chaux-de-Fonds), Fabrizio Reo (Bôle), Diego Sartorello (Le Locle).

Départs:

Marco Aloé (Bôle), Daniel Montes (Cortailod), Sandro Reginelli (Azzurri Bienne), Julien Rufer (Bôle), Cédric Watterlos (Le Landeron).

● BIENNE

Gardiens	Michele Frascina	64
	Peter Scheurer	70
Défenseurs	Daniel Hubler	70
	Salvatore Lo Vetro	77
	Marco Martella	76
	André Steiner	65
	André Todt	68
	Daniel Ueberhart	70
Milieux de terrain	Didier Chételat	68
	Iwan Eberhard	71
	Cyril Maillard	68
	Alberto Pena	72
	Christophe Sahli	68
	Gregory Verzola	69
	Alain Sonleitner	65
Attaquants	Hakan Bucak	72
	René Fluri	68
	Thomas Hartmann	67
	Pascal Renfer	77
	Markus Ruff	73
	Christophe Sollberger	67
Entraîneur	Kurt Feuz (nouveau)	52

Arrivées:

Stefan Hartmann (Young Boys), Salvatore Lo Vetro (Soleure), Cyril Maillard (Delémont), Peter Scheurer (Aarberg), Alain Sonleitner (Soleure).

Départs:

Stefan Brüschi (Langenthal), Patrick Fühmann (Orpund), Django Malacarne (Young Boys), Mirco Tocchini (Azzurri Bienne).

● NOIRAIGUE

Gardiens	Raoul Savoy	73
	Christophe Vuillomenet	71
Défenseurs	Serge Arnoux	64
	Yan Eisler	72
	David Hamel	75
	Luis Lopez	75
	Almir Rizvanovic	63
	Stéphane Rüfenacht	62
	Pascal Vallat	65
Milieux de terrain	Hévé Bulle	65
	Pascal Carème	67
	Jérôme Cuhe	77
	Alain Jenni	68
	Gregory Verzola	76
	Meho Vunic	69
Attaquants	Yves Forney	62
	Gilles Mettraux	73
	Mladen Stevic	62
Entraîneur	Claude Zürcher (ancien)	50

Arrivées:

Jérôme Cuhe (Orchamps-Vennes), Yan Eisler (Sainte-Croix), Luis Lopez (Superga), Stéphane Rüfenacht (Serrières II), Raoul Savoy (Sainte-Croix), Pascal Vallat (Le Locle), Meho Vunic (Comète).

Départs:

Thierry Charles (Couvét), Laurent Guye (Travers), Mexmedim Limoni (arrêt), Pedro Marques (Les Ponts-de-Martel), Lelio Righetti (arrêt).

LA PHRASE DU JOUR

«Le départ d'Antonio De Pianté est une grande perte pour le club.»

Frédéric Berberat



Football - Première ligue: le FCC à l'heure de la reprise

Début d'une nouvelle ère

Une ère nouvelle débute au FCC. Remaniée par de nombreux départs et arrêts, la formation chaux-de-fonnière est à un tournant de son histoire. Le Jurassien Frédy Berberat, après onze saisons passées en catégories inférieures, sera à la tête d'une formation de première ligue, qui plus est rajeunie. Parviendra-t-il à parfaire le rendement du FCC, particulièrement inconstant depuis deux saisons?

Par
Fabrice ZWAHLEN

Pierre-Philippe Enrico parti après le brillant sauvetage de la saison dernière, les dirigeants du FCC ont décidé de confier les rênes de l'équipe fanion à Frédy Berberat. Le Jurassien entrainera pour la première fois à ce niveau. «Par rapport aux dernières saisons, je sens la pression monter au fil des jours. Pour moi, c'est très motivant de diriger les destinées d'un club de première ligue aussi prestigieux que La Chaux-de-Fonds. Mes objectifs? Difficile de les fixer étant donné que je n'ai jamais entraîné à ce niveau. Disons qu'ils seront tributaires du niveau d'ensemble du groupe 2. Tout pronostic est donc aléatoire. Toutefois, je me fixe un but: nous devons éviter un premier tour comme celui de l'année dernière en obtenant des résultats qui permettront à l'équipe de progresser et gagner en confiance» souligne-t-il.

EN 4-4-2

Pour atteindre ce but, Frédy Berberat peut compter sur plusieurs nouveaux joueurs: Paul Nobile, Thierry Ebe (NE Xamax espoirs), Jean-Marc Rufener, Nicolas Vacarro (Le Locle), Oscar Villena (Deportivo), Hercule Ferreira (Feirense) sans oublier Jean-Luc Tanniou (Les

Breuleux). «Parmi ces arrivées, il y a de bons joueurs et d'autres qui devront s'aguerrir à ce niveau, explique le Jurassien. Par exemple, Hercule Ferreira (ré: qui devrait être qualifié pour la rencontre de demain face à Köniz) possède une excellente frappe, mais il est trop souvent mal placé. Normal lorsqu'on n'a pas joué depuis neuf mois. On devra y remédier.»

Le Jurassien se montre toutefois plutôt satisfait de la campagne des transferts. «Disons que si je pouvais compter sur deux ou trois joueurs d'expérience supplémentaires, je ne dirais pas non. A l'issue de la saison écoulée, le comité désirait garder la plupart des joueurs. Certains (ré: Meyer, Otero et Guede, etc...) en ont décidé autrement.» Et Frédy Berberat de lâcher une petite indiscretion: «Le directeur technique du club, Pierre-André Lager, demeure en contact avec ces joueurs. En cas de gros pépins, on essaiera de convaincre Guede ou Otero de revenir en première équipe pour donner un coup de main.»

Si, lors des premiers matches amicaux (victoire 2-1 contre Audax-Frül et défaite 2-6 contre Renens), Frédy Berberat a aligné une équipe en 4-3-3, le naufrage collectif face à Renens l'a d'ores et déjà fait changer de module tactique. «Nous évoluons en 4-4-2, avec un demi défensif (ré: Jean-Marc Rufener). Ainsi, nous assurerons mieux nos arrières, notre actuel point faible. De toute manière, admet le nouvel homme fort de La Charrière, nous n'avons pas les moyens de mener le jeu à notre guise pendant nonante minutes. De plus, Ebe et Villena peuvent se montrer diablement dangereux en contre.» Un avis que l'on partage pleinement au vu des rencontres face à Saint-Blaise (victoire 3-1) et Orchamps-Vennes (succès 5-1).

Avec le départ d'Antonio De Piante, la solidité défensive du FCC en a repris un sacré coup. «Sachant qu'Antonio désirait jouer dans un club de LNB, j'ai demandé à mon ex-joueur des



Frédy Berberat - Frédy Boand
Un nouveau duo à la tête du FCC.

(Henry)

Breuleux, Jean-Luc Tanniou, de me suivre. Quand j'ai su que De Piante avait passé des tests non concluants avec Delémont et Locarno, je pensais qu'il reviendrait au FCC. D'où ma surprise lorsqu'il est parti à Serrières. Sa présence aurait été un énorme plus pour le club.»

PRÉPARATION EN DEUX PHASES

De Piante émigré sous d'autres cieux, Frédy Berberat devra

composer avec une nouvelle charnière centrale en choisissant entre trois hommes: Aubry, Deschenaux et Tanniou. «Disons qu'en défense, je compte sur deux joueurs qui ont le niveau supérieur, soit Aubry et Rupil. Pierre a prouvé qu'il pouvait tout aussi bien évoluer comme stoppeur que comme libero. Pour le reste, Vacarro est un peu court physiquement. Tanniou est un libero d'expérience, très habile à la relance et Desche-

naux pourrait être une solution de rechange valable.» De là à écrire que le rouquin chaux-de-fonnière devrait faire les frais de l'arrivée du Breton Jean-Luc Tanniou...

Cette saison, Frédy Berberat pourra compter sur un contingent de vingt et un joueurs, dont sept assimilés susceptibles d'être titulaires (gardien remplaçant compris) et deux étrangers (Ferreira et le jeune et prometteur Français Benoît Bako, soit un de trop). «Attention toutefois à ne pas se leurrer, surenchérit le nouvel homme fort de La Charrière. Au FCC, nous comptons cette saison sept ou huit piliers, des habitués de la première ligue. Par rapport aux hommes à ma disposition, j'ai quinze joueurs qui entrent en ligne de compte, plus six juniors qui pourraient s'avérer utiles lors des matches à répétition.»

Tout ce petit monde s'est retrouvé le 22 juillet pour travailler l'endurance. «A cause des vacances, j'ai préféré débiter la préparation de cette saison début juin, avec les joueurs de l'an dernier et les premiers renforts, et donner congé à mes hommes de fin juin à fin juillet. Actuellement, nous sommes à 80% de notre condition physique. Match après match, nous devrions combler ce retard. On sera rapidement fixé sur le bien-fondé du début repoussé de cette préparation. En commençant tardivement, on évite la saturation. De toute manière, la première phase de la saison ne se termine qu'en décembre. Rien ne sert d'être cuit en octobre ou novembre» ajoute l'entraîneur du FCC.

Si, lors de la préparation, Frédy Berberat a surtout privilégié l'endurance, cette semaine, en vue de la première rencontre de championnat, le Jurassien a misé sur un travail plus tactique et technique. «Nous avons travaillé la vitesse pour bonifier notre jeu, l'explosivité et la finition.»

Le FCC est-il prêt? Première réponse demain face à Köniz (17 h 30, à La Charrière). F.Z.

Bienne

Ambitions affichées

Du côté de Bienne, les ambitions sont on ne peut plus claires: pour l'année du centenaire du club, Kurt Feuz, le successeur de Daniel Ryser au poste d'entraîneur, devra hisser les Biennois au minimum en finales. Pour donner les moyens de ses ambitions aux Bernois, les dirigeants seelendais ont réalisé une impressionnante campagne de transferts.

Comptant dans son effectif pas moins de huit éléments ayant évolué en Ligue nationale, Bienne fait figure d'épouvantail du groupe 2, à l'image de Fribourg l'an dernier. Avec les arrivées de Cyril Maillard (Delémont), Salvatore Lo Vetro (Granges), Thomas Hartmann (Young Boys) et Alain Sonnleitner (Soleure), les Seelendais se sont semblé-t-il donné les moyens de leurs ambitions. «Nous visons les finales. Toutefois, je ne possède pas une super défense. Avec le départ de Django Malacarne à Young Boys - un excellent joueur de tête qui sentait extrêmement bien le jeu que je n'ai pu remplacer malgré de longues recherches - et les blessures à répétition d'André Todt et Didier Chételat, je ne crois donc pas que nous possédons les cartes pour remonter en LNB, souligne un brin pessimiste le Bernois. Ma défense manque encore cruellement d'agressivité et de rigueur.»

Adeptes du jeu défensif lorsqu'il entraînait Münsingen - club avec lequel il a atteint à trois reprises les finales en cinq ans - l'agent d'assurances bernois a semblé-t-il décidé de changer de fusil d'épaule cette saison, en privilégiant le jeu offensif. «Avec les problèmes défensifs apparus lors de la préparation, nous devons privilégier l'attaque. De toute manière, mes meilleurs éléments sont soit des milieux de terrain, soit des attaquants. Nous évoluerons donc régulièrement avec trois attaquants, même à l'extérieur.»

Lorsque l'on compte dans ses rangs des joueurs comme Thomas Hartmann, on aurait tort de se priver d'introduire une touche offensive supplémentaire dans son jeu. Kurt Feuz l'a très bien compris.

F.Z.

Néo-promu, Noiraigue limite son objectif au maintien

Un nouveau défi

Noiraigue voulait la première ligue, il l'a décrochée en juin dernier. Et l'équipe du Val-de-Travers se trouve aujourd'hui placée devant un nouveau défi: assurer son appartenance à l'antichambre de la Ligue nationale. Le maintien est donc l'objectif que se sont tout naturellement fixé le président Bernard Hamel, l'entraîneur Claude Zürcher et toute l'équipe.

Des propres dires de Claude Zürcher, la campagne de transferts n'a pas répondu à l'attente. «Nous avons fait une première liste de noms, puis une deuxième, explique-t-il. Mais, pour diverses raisons, aucune d'entre elles n'a trouvé concrétisation. Nous souhaitons trois défenseurs et trois milieux de terrain, mais derrière, nous n'avons pas trouvé ce que nous cherchions.»

EFFECTIF MINÇOLET

Le grand problème du contingent néraoui, c'est qu'il n'est pas très étoffé. «Qualitativement, nous présentons certains arguments, reconnaît Zürcher. C'est au niveau du nombre que je me fais du souci. Nous sommes dix-huit, y compris le gardien remplaçant Savoy, un étranger qui ne jouera pratiquement jamais (ré: Vunic), deux jeunes qui doivent s'affirmer (ré: Eisler et Lopez) et Rüfenacht qui a inter-

rompu son activité footballistique (ré: opération des ligaments) durant plus d'un an.»

Faites le compte: il ne reste que treize joueurs véritablement compétitifs. Un peu minçolet, on en conviendra. «J'aurais voulu pouvoir compter sur Vonlanthen à 100% (ré: depuis la reprise, il est là sans être là...) et sur un défenseur supplémentaire, ne serait-ce que pour faire jouer la concurrence, poursuit le chef néraoui. De plus, Stevic et Mettraux se sont blessés, et ils entameront le championnat diminués.»

BALADES TERMINÉES

Les choses étant ce qu'elles sont, Claude Zürcher a dû «faire avec», comme on dit. «Je dois cependant reconnaître que la préparation s'est bien déroulée, nuance-t-il. Nous avons repris le 13 juillet, et il ne manquait pratiquement personne. Nous avons augmenté les charges d'entraînement, en intensité et en rythme, de manière à être compétitifs une ligue en dessus de celle que nous connaissons.»

Car Noiraigue ne se dirige certainement pas vers les «balades» qu'il a connues lors des dernières saisons de deuxième ligue. «L'an passé, nous n'avons fait que posséder le ballon et attaquer, rappelle Zürcher. A titre d'exemple, sur les dix-neuf buts que nous avons encaissés, neuf l'ont été sur des contres ad-

verses, alors que nous possédions le ballon, et six entre la 84e et la 93e, lorsque nous menions déjà de quatre, cinq ou six buts. Il ne reste donc que quatre buts «normaux» inscrits par nos adversaires.»

ARGUMENTS OFFENSIFS

Tout n'ira cependant pas aussi facilement cette saison. «Nous aurons nettement moins d'espaces, confirme Zürcher. Lors de nos quatre matches amicaux (ré: victoire 6-0 contre Boudry, défaites 2-3 contre Echallens, 1-4 contre Bulle et 0-2 contre Serrières), nous avons pu nous rendre compte qu'au niveau de la vitesse d'exécution et de la rapidité de circulation du ballon, la première ligue se situait un bon cran au-dessus de la deuxième ligue. Même si pas mal de mes joueurs ont déjà connu la première ligue, cette différence de rythme ne se comblera pas forcément d'un jour à l'autre.»

Reste que Noiraigue n'est pas dénué d'arguments. «Il s'agira pour nous d'être très malins et d'exploiter les moindres possibilités» acquiesce Claude Zürcher. Et avec des joueurs comme Stevic, Forney, Mettraux et Jenni, l'équipe du Val-de-Travers dispose d'arguments enviables en attaque.

Le salut de Noiraigue en première ligue dépendrait-il du rendement de son compartiment offensif? Certainement... R.T.

Colombier parmi les outsiders

Finales en point de mire

Meilleure formation neuchâteloise la saison dernière avec son sixième rang final, Colombier a étoffé son contingent lors de la trêve estivale en incorporant un renfort par ligne. De quoi viser le haut du classement, voire une place de finaliste.

«Avec quatre formations cantonales évoluant en première ligue, il n'est pas évident de se renforcer avec de bons joueurs, souligne Robert Lüthi. Toutefois si l'on considère le budget à disposition, nous avons réalisé de bons transferts.»

A la recherche d'éléments capables de rééquilibrer son équipe, l'entraîneur colombin s'est attaché les services de Diego Sartorello (Le Locle), Alexandre Marchini (FCC), Fabrizio Reo (Bôle) et surtout Roberto Catillaz (Serrières), alors qu'aucun titulaire de la saison dernière n'a quitté les Chézards. «L'année passée, je manquais de solutions de rechange. Avec ces arrivées, je pourrai plus jouer sur la concurrence, principalement en attaque. Côté départs, il s'agit de jeunes joueurs qui ont préféré évoluer en deuxième ligue, histoire de bénéficier d'une place de titulaire.» Au bénéfice de l'une des défenses les plus solides du groupe 2 lors du championnat écoulé, Colombier et Robert Lüthi se mettent à fixer des objectifs ambitieux. «On cherchera déjà à confirmer notre

rang de l'an dernier. Ensuite, si l'on peut éviter les creux de la vague de la saison dernière, on peut viser raisonnablement le deuxième fauteuil de finaliste, derrière Bienne, le grand favori avec Naters.»

Pour atteindre ce résultat, les Colombins ont repris l'entraînement le 26 juin dernier. «Si j'ai pu compter sur la quasi totalité de mon effectif lors des trois semaines d'endurance, dès le début des matches amicaux (ré: cinq au total, dont un remporté face à Echallens 5-3 et un perdu contre Bienne 1-3), j'ai dû composer sans plusieurs éléments, blessés. D'où pour certains un retard de préparation dans les domaines de la résistance, du rythme et de la vivacité.» Corollaire: certains secteurs du jeu colombin manquent peut-être d'automatisme. «L'équipe devrait toutefois progressivement retrouver sa forme» distille «Roby».

Bref, l'unique véritable souci de Robert Lüthi en ce début de saison se situe au niveau des blessés de moyenne durée. «Renaud Bonjour (aine) et Olivier Wütrich (fracture du pied) sont indisponibles pour un ou deux mois, alors que Pascal Kammermann, touché à la pommette, devrait manquer les deux premiers matches de la saison.»

Mais fort heureusement pour les Colombins, leur contingent a été étoffé... F.Z.

Entreprise de maçonnerie

t tarditi+cie

Maçonnerie, carrelage
Béton armé
Rénovation d'immeubles
Génie civil

Rue Fritz-Courvoisier 95
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 50 52

GARAGE des STADES
A. MICHE & B. HELBLING



DAIHATSU
CHARADE 1.3i

Charrière 85 - Tél. 039/28 68 13

gaz naturel
C'est l'avenir
qui compte

MARKETING GAZ
SERVICES INDUSTRIELS
LA CHAUX-DE-FONDS
039/27 67 41

COÛT À LA HAUSSE **TARIF À LA BAISSSE!**

• ÉVALUATION GRATUITE
• INFORMATIONS
• CONSEILS

BR Maîtrise fédérale

PLÂTRERIE - PEINTURE
Isolation de façades
Plafonds suspendus

Bernard Rössli &

Bureau: ☎ 039/26 58 56
et
atelier: ☎ 039/26 54 54
Cernil-Antoine 14
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

ÉLECTRONIQUE
TISSOT
CHARLES-HENRI

Montage et fabrication
d'appareils électroniques
en tous genres

Recorne 30
2306 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 12 71

pharmacie **pillonel** ☎ 039/23 46 46
Balancier 7
La Chaux-de-Fonds

Laboratoire homéopathique

Médicaments
homéopathiques

sont préparés par nos soins,
dans les plus brefs délais

Dimanche 18 août à 14 heures
Centre sportif
La Chaux-de-Fonds

10 h 30: séries

plane
Coiffure
Sur rendez-vous

Charrière 23
La Chaux-de-Fonds
Tél. 28 47 39

Texsana ***

Nettoyage chimique
Chemises express

TRAVAIL SOIGNÉ DE QUALITÉ ET RAPIDE
YVELINE BEURET-QUINCHE
D.-JeanRichard 17, ☎ 039/230 777
La Chaux-de-Fonds

Meeting international d'athlétisme

Tirage au sort à 16 h 30, d'un
VOL EN MONGOLFIÈRE
offert par L'Impartial

EH
Electricité des Hêtres sa

Electricité courant fort
Téléphone
Paratonnerre

Rue des Hêtres 4, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 37 55

BERNINA

La machine à coudre
la plus vendue
en Suisse

M. Thiébaud

Avenue Léopold-Robert 31
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 21 54

UNIQUE À NEUCHÂTEL

Tous les vendredis soir de l'année
L'Hôtel
Chaumont et Golf
vous invite à découvrir
son somptueux
Buffet de la Mer

Il est prudent de réserver sa table
au: 038/35 21 75
Dès le 9.11.1996: 032/754 21 75

BIJOUTERIE

Mayer Stehlin

LA CHAUX-DE-FONDS

Avenue Léopold-Robert 57
☎ 039/23 41 42

G **Gabriel Greub**

Temple-
Allemand 31
Tél. 039/28 83 88
Fax 039/28 84 67
La Chaux-de-Fonds

Chauffages centraux

Ventilation, brûleurs à mazout
air comprimé, études techniques
devis sans engagement

Bernard Ducommun
et Fils S.A.

Menuiserie
Ebénisterie
Agencement de
cuisines - Fenêtres
PVC + bois

Rocher 20a, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 74 95, Fax 039/26 45 62



Vinothèque de la Chaux-de-Fonds

L'EXPRESSION DES TERROIRS

Vieux millésimes en stock
depuis 1885

VINOThÈQUE DE LA CHARRIÈRE SA
RUE DE LA CHARRIÈRE 5
LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL. 039/28 71 51 FAX 039 28 71 26

bernoise

Bernoise Assurances
Agence générale Neuchâtel
Rue du Bassin 12
2001 Neuchâtel

Agence régionale
La Chaux-de-Fonds
Raoul Boichat
Avenue Léopold-Robert 13
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 58 58, fax 039/23 44 30

Nombreux champions d'Allemagne, France, Algérie, Italie,
Cameroun, Côte d'Ivoire, Arménie, Gabon, Tchèque, Togo, Sénégal,
Suisse, Ile Maurice et USA

Entrée Fr. 12.- **CANTINE et restauration**

132-791826

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds - Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont - ☎ 039/23 39 55
2400 Le Locle - 23, rue Daniel-Jeanrichard
☎ 039/31 15 05

AVEC LE SOUTIEN DE LA

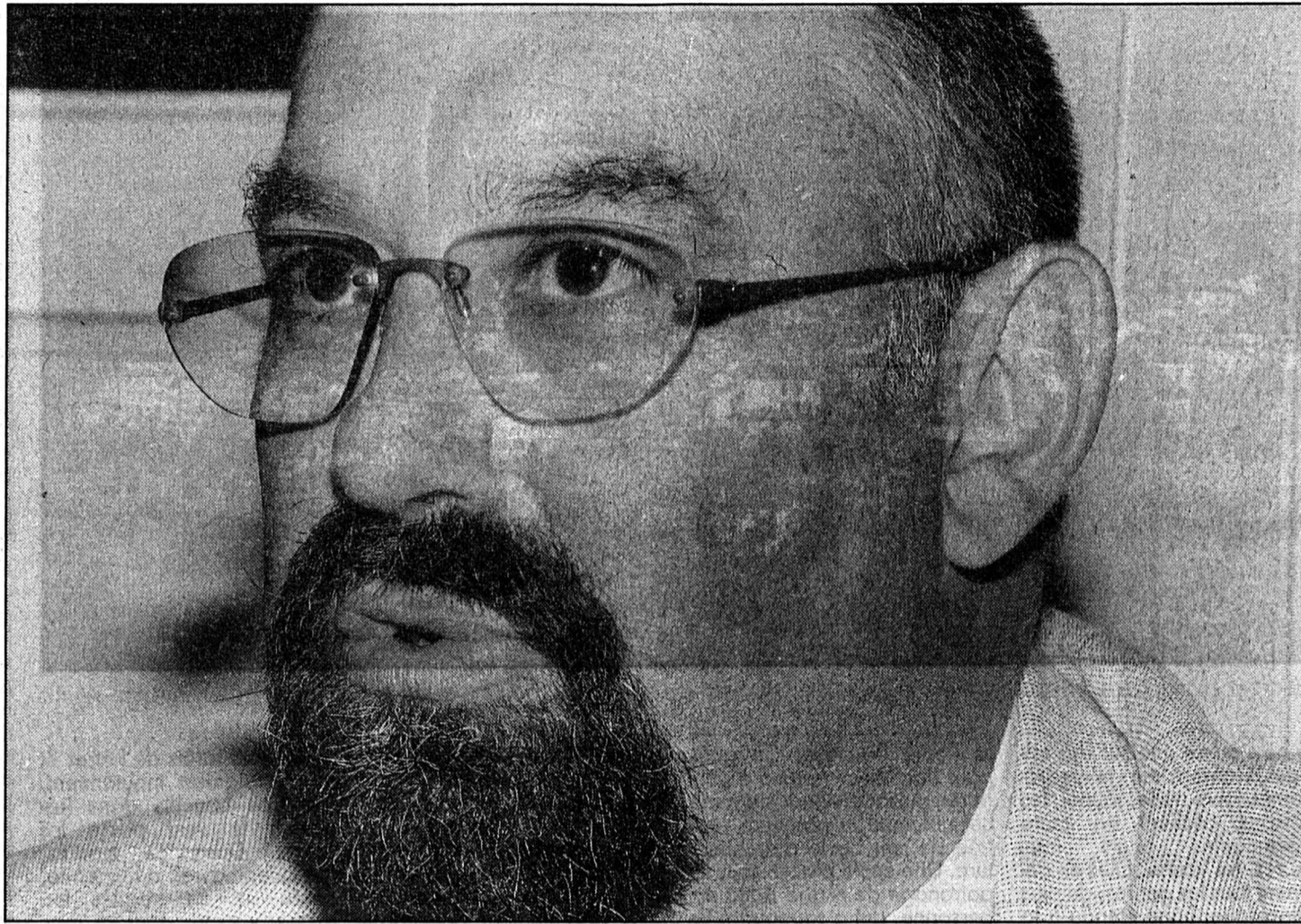


Société de Banque Suisse

SPONSOR OFFICIEL DE L'OLYMPIC

Portrait - Jean-Pierre Sorg, champion suisse de minigolf

Un stratège, tout simplement

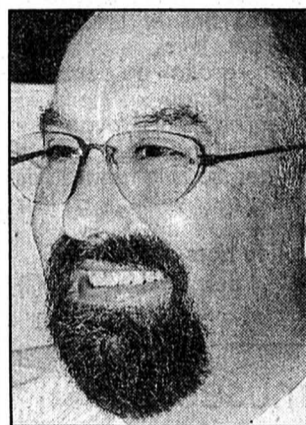


Jean-Pierre Sorg
Le Colombin vise le triplé en 1996.

(Photos Henry)

Mauvaise surprise - En 1991, à Argelès (Fr), Jean-Pierre Sorg a eu la désagréable surprise de constater qu'on avait cambriolé sa voiture qui contenait son équipement de golfeur. «Il y avait pour 8000 francs de matériel» déplore le Colombin qui a dû disputer le tournoi du coin avec le matériel des copains. (gs)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Sorg.
Prénom: Jean-Pierre.
Date de naissance: 1er novembre 1948.
Etat civil: «Je ne le dis jamais.»
Domicile: Colombier.
Taille: 174 cm.
Poids: 100 kg.
Profession: délégué médical.
Pratique le minigolf depuis: 1972.
Palmarès: champion suisse 1975 catégorie hommes; champion suisse 1994 catégorie seniors; champion suisse 1995 (indoor) catégorie seniors; champion suisse 1996 catégorie seniors; champion romand 1983 catégorie hommes; champion romand 1994 et 1995 catégorie seniors; champion cantonal 1992 catégorie seniors; champion cantonal 1994, 1995 et 1996 catégorie seniors; vainqueur du tournoi international de Toraille (Fr) 1991; vainqueur du tournoi international de Mulhouse 1996; collectionne les places d'honneur et les podiums lors des tournois régionaux, nationaux et internationaux.
Autre sport pratiqué: «J'ai eu pratiqué le hockey sur glace avec Star Lausanne (1re ligue) et Serrières (1re et 2e ligues).»
Hobby: «Les promenades en forêt avec mon chien.»
Sportif préféré: «Aucun en particulier. J'apprécie tous les sportifs, peu importe leur discipline.»
Sportive préférée: idem.
Qualité première: la ponctualité et l'amitié.
Défaut premier: «J'ai des réactions trop directes. Remarquez, ça peut être aussi une qualité, mais...»
Plat préféré: tous les poissons.
Boisson préférée: tous les bons vins, qu'ils soient blanc ou rouge.

Il existe sur cette terre des gens doués. Ils transforment tout ce qu'ils touchent en or. C'est comme ça. Jean-Pierre Sorg fait partie de cette race de seigneurs. Le Colombin vient de remporter au Tessin son troisième titre consécutif de champion suisse de minigolf, catégorie seniors. Une sacrée carte de visite pour le Neuchâtelois qui, modeste, ne tient pas à en rajouter. Mais à nos yeux, c'est un stratège. Tout simplement.

Par

Gérard STEGMÜLLER

On connaissait les laveurs de voitures, mais il existe également les laveurs de balles. De minigolf, plus précisément. C'est en effet en lavant des balles que Jean-Pierre Sorg a fait connaissance avec une discipline qui allait lui réserver de fort belles satisfactions.

«En 1954, raconte-t-il, mes parents tenaient le restaurant de

la plage et de la patinoire de Monruz. A côté, il y avait le minigolf. En tant que gamin, j'allais me pointer sur les pistes et je lavais les balles. Et aussi, je dois l'avouer, ça me permettait une fois ou l'autre de jouer à l'œil.» Il aurait eu tort de se gêner...

JOUER, JOUER, JOUER...

C'est en 1972 que Jean-Pierre Sorg se lance véritablement dans l'aventure. «Je me suis inscrit au club de Neuchâtel et je suis rapidement devenu un mordu. Trois ans plus tard, je fêtais mon premier titre de champion suisse dans la catégorie hommes. Mon secret? Il n'y en a pas. Dans ce sport, pour arriver à quelque chose, il faut jouer, jouer et encore jouer.»

Mais à force de jouer, et comme il fallait s'y attendre, un certain ras-le-bol s'est installé chez le Colombin. On a beau aimer, mais quand il y a trop, il y a trop. En fait, la carrière de Jean-Pierre Sorg redécoule en 1991 lorsqu'il crée, avec une poignée d'amis, le club de Colombier. Et comme il n'est pas le genre de gars à faire les choses à moitié, il prend la présidence du club. Aujourd'hui, son club est vice-cham-

pion suisse de LNB et s'entraîne régulièrement sur la piste des Mélézes, à La Chaux-de-Fonds. «Nous avons rapidement trouvé un terrain d'entente avec le propriétaire, raconte notre champion. Et puis, sans le cacher, il faut bien reconnaître que le courant ne passait pas trop bien avec certains membres du club de Neuchâtel qui jouent et s'entraînent aux Jeunes-Rives.»

C'est ce nouveau souffle, ce nouvel élan, qui allait permettre à Jean-Pierre Sorg de se retrouver dans le haut de la hiérarchie.

780 BALLES!

Mais on ne devient pas champion suisse de minigolf par hasard. Jean-Pierre Sorg en sait quelque chose, qui ne laisse rien au hasard. Ainsi, il n'hésite pas à parcourir la Suisse pour s'entraîner sur les pistes qui accueillent différentes compétitions. Un repérage du terrain indispensable aux yeux du Colombin. «Il ne faut pas espérer gagner un tournoi si vous ne connaissez pas les pistes, insiste-t-il. Un joueur doit trouver ses marques, se situer. Le choix des balles a aussi son importance. J'en possède 780. Des rapides, des dures, des

lourdes, des légères, des rugueuses, des laquées... En minigolf, chaque paramètre a son importance. La météo par exemple: le choix des balles n'est pas le même si la température est sèche ou froide, si les pistes sont mouillées...»

Ainsi, dernièrement à Magadino, Jean-Pierre Sorg a enlevé son troisième sacre consécutif. Et ce titre, il a fallu aller le chercher. «Après les six premiers tours, j'étais pointé en première position. Après le septième tour, je me suis retrouvé deuxième. Mais j'ai remis les pendules à l'heure le tour suivant.» Et l'affaire était dans le sac!

Pour cette année 1996, Jean-Pierre Sorg caresse un secret espoir: réaliser le triplé - champion cantonal, champion romand et champion suisse - comme ce fut le cas en 1994. On serait enclin à écrire qu'une bonne partie du travail a déjà été accomplie. Champion cantonal, c'est fait. Champion suisse, itou. Il ne reste plus au Colombin qu'à s'imposer à Yverdon à l'occasion des championnats romands.

Et la boucle sera bouclée. G.S.

BRÈVES

TROIS FEUILLES

Repérage du terrain. On l'a écrit, Jean-Pierre Sorg ne laisse rien au hasard. Les semaines précédant les compétitions, notre homme va jouer sur les pistes. «Il m'arrive parfois de remplir trois feuilles de notes format A4. Il est absolument indispensable de repérer ses coups. Tenez, l'autre week-end à La Chaux-de-Fonds, avaient lieu les championnats cantonaux. Quand bien même je connais les pistes des Mélézes sur le bout du doigt, le samedi, j'ai néanmoins effectué trois fois le parcours.»

Et le résultat ne s'est pas fait attendre puisque Jean-Pierre Sorg a mis tout le monde d'accord. La victoire était à ce prix.

PLUSIEURS CASQUETTES

Si Jean-Pierre Sorg est très à l'aise sur les pistes de minigolf, c'est aussi un homme qui travaille en coulisses. Entendez par là qu'il n'hésite pas à sacrifier son temps libre à la promotion de son sport favori. «Je suis membre de la commission technique suisse. Durant deux ans, j'ai été vice-président de l'Association sportive suisse de golf sur pistes. En 1984, j'ai été un des membres fondateurs de la Fédération romande de golf sur pistes, dont j'ai été le président durant de nombreuses années (réd: il est maintenant le président d'honneur de cette association). En 1992, j'étais parmi les personnes qui ont fondé l'Association neuchâteloise de Golf sur pistes, dont j'ai assumé la présidence jusqu'en 1995 avant de passer le flambeau à Michel Dérans (réd: un golfeur qui marche très fort ces derniers temps). Enfin, inévitablement, je suis le président du club de Colombier.»

Inévitablement...

PAS D'ÂGE

C'est Jean-Pierre Sorg qui l'affirme: il n'y a pas d'âge pour pratiquer le minigolf. «L'autre jour à Locarno, le deuxième du tournoi était âgé de 81 ans.» Encore bravo.

UTOPIQUE

Si les équipes de Colombier et Neuchâtel militent en LNB, ce n'est pas demain la veille qu'elles effectueront le grand saut en LNA selon Jean-Pierre Sorg. «Dans ces deux clubs, la moyenne d'âge est beaucoup trop élevée pour prétendre à une éventuelle promotion. L'idéal serait d'avoir une équipe dont la moyenne d'âge se situe aux alentours de 25-26 ans. Ce qui est loin d'être le cas chez nous.»

BOIRE UN PETIT COUP...

Le minigolf a ceci de particulier c'est que chaque golfeur possède son «secret» pour rester concentré et compétitif le plus longtemps possible. «Il m'arrive des fois de mâcher un paquet entier de chewing-gum, relate Jean-Pierre Sorg. Nerveusement, une compétition, c'est terrible. Personnellement, entre deux tours, j'ai besoin de manger un petit quelque chose. Et aussi, pourquoi le nier, boire un bon verre de rouge.» Santé!

DES «FADAS!»

Eté comme hiver, Jean-Pierre Sorg s'adonne au minigolf. Les périodes calmes, le Neuchâtelois, il ne connaît pas. «C'est comme ça, quand on des «fadas!» Si c'est lui qui le dit... G.S.

Jean-Pierre Sorg et...

«Que fait la police?»

De par son métier de délégué médical, Jean-Pierre Sorg sillonne la Suisse romande de long en large, ainsi qu'une partie du Tessin. C'est écrire que notre homme passe des journées entières dans sa voiture. Il est donc doublement confronté à l'augmentation du tarif des amendes d'ordre. Et le citoyen de Colombier de poser une question pertinente: «Que fait la police au sujet des cyclistes qui ne respectent pas les lois?»

Jean-Pierre Sorg et...

... la Street Parade de Zurich: «A ma connaissance, tout s'est très bien déroulé. Il n'y a pas eu de bagarre, peu de cas liés à la drogue. Il faut absolument que l'on s'occupe de notre jeunesse.»

... le Marché-Concours:

«J'aime beaucoup les chevaux, mais ce genre de manifestation n'est pas mon truc. Mais je comprends tout à fait que des gens se passionnent pour le Marché-Concours.»

... une Britannique enceinte d'octuplés: «Première chose, il n'est pas concevable que cette personne garde ses huit enfants. Ensuite, les médias parlent beaucoup trop de ce cas. La vie est trop courte pour qu'on en fasse un business.»

... la vie sur Mars: «Je n'ai pas de commentaire particulier à faire sur ce sujet.»

... l'augmentation des tarifs des amendes d'ordre: «Il ne fallait pas tomber dans l'excès. Les doubler, pourquoi pas, mais pas les tripler. Un moment d'inat-

tention est tellement vite arrivé. Je sais de quoi je parle, puisque je parcours en moyenne annuellement 50.000 kilomètres. Je suis pour respecter les limitations dans les villages. Mais sur une autoroute, lorsque je roule à 140 km/h, je n'ai pas l'impression d'être dangereux. Et puis, que dire des cyclistes qui roulent à sens inverse, qui roulent sur les trottoirs et qui brûlent des feux? Que fait notre police à leur sujet?»

... Boris Eltsine: «C'est un «fada» de plus en Russie. Encore un malade qui nous gouverne.»

... ses vacances: «J'apprécie beaucoup le Tessin et le Valais. Souvent, on part loin en vacances alors qu'il existe de très

belles régions tout près de chez nous. A commencer par le Pays neuchâtelois.»

... l'horoscope: «Ce n'est pas ma tasse de thé. Lorsqu'il est positif, on en rigole. Mais lorsqu'il est négatif, on dit que ce n'est pas vrai.»

... le HCC: «Cela fait des années que je n'ai plus mis les pieds dans une patinoire.»

... la peine de mort: «Je suis pour la peine de mort pour tous les kidnappeurs et les violeurs, ainsi que pour les gros trafiquants de drogue.»

... les JO d'Atlanta: «J'ai très peu suivi. On m'a dit que la cérémonie d'ouverture avec la présence de Muhammad Ali avait quelque chose de choquant.»

G.S.

«Musarder à...»

Le Mendrisiotto
En quête d'identité

Sur la route de l'Italie, Mendrisio et sa région connaissent avant tout un tourisme de passage. Pourtant, ce pays d'architectes mérite que l'on prenne le temps de s'attarder dans ses coulisses.

A première vue, on pourrait ne faire qu'y passer. Déjà italien, encore suisse pourtant, le Mendrisiotto se remarque à peine, même si, train et autoroute obligent, on ne peut l'éviter. Région de transition, il naît là où les montagnes enserrant le lac de Lugano relâchent leur emprise. L'horizon se dilate alors en direction de Varèse et Côme. Un Sud à portée de main et qui aimante les voyageurs au point qu'ils en oublient souvent de s'arrêter...

Nul besoin pourtant d'attendre une panne pour faire halte dans la région, qui compte, au-delà des apparences, des charmes à ne pas dédaigner. Ainsi, son chef-lieu Mendrisio (6500 habitants): le promeneur pressé ferait rapidement le tour du centre historique, qui se résume au couvent des Servites - superbement restauré, il accueille aujourd'hui le Musée d'art - à trois églises, une rue piétonne et au «Corso bello», situé de l'autre côté de la place Cosma et Damiano.

LA CURIOSITÉ
PAYANTE

Les plus curieux fouineront toutefois avec profit dans l'envers de ce décor, à commencer par les façades en trompe-l'œil des «palazzi». Celles-ci se jouent des regards avec malice, les égarent dans une perspective de fenêtres dont la moi-



Perdu et sauvage, le val Muggio est à conquérir par les adeptes de la marche et du vélo.

Alain Wicht

tié ne s'ouvre que sur des mirages. Derrière leurs teintes romaines (ocre, rose, jaune), les maisons cachent en outre d'étonnantes cours intérieures, les «cort». Elles en déclinent tous les genres, du plus pittoresque, linge étendu à la napolitaine, au plus stylisé, façon cabinet médical.

Le Mendrisiotto possède à ce propos une longue tradition architecturale. Pas un village dans la région qui ne se vante d'avoir donné naissance à un artiste ayant émigré en Italie et jusqu'en Russie afin d'y exercer ses talents. Bissone se pose par exemple en berceau des Borromini, dont le plus connu, Francesco, est l'architecte de

la Rome baroque. Ce goût pour l'architecture tend à perdurer, puisque Mendrisio vivra cet automne la première rentrée de son Ecole d'architecture. Une école placée sous le patronage de Mario Botta en personne, qui a saupoudré la région de ses créations audacieuses.

Autour de Mendrisio, plusieurs pistes s'offrent au voyageur pour pousser plus loin l'aventure. Au nord, il y a le lac, ses plages (à Riva San Vitale, notamment), ses points de vue. A choix, deux promontoires: sur la gauche, le Monte San Giorgio, son sentier naturaliste et son Musée des fossiles. Et puis, sur la droite, le

Monte Generoso. Le trajet en train à crémaillère (départ de Capolago) est, ma foi, charmant, le coup d'œil sur le lac de Lugano saisissant. Il n'empêche: le prix du billet aller-retour (42 francs pour un adulte sans abonnement demi-tarif) est une incitation à la marche...

EN S'ENFONÇANT
DANS LE MAQUIS

Pour échapper au trafic et à la chaleur, rien ne vaut pourtant une escapade dans le val Muggio. Dans cette vallée encaissée, fief des chasseurs et des contrebandiers - il n'y a pas si longtemps, le trafic de cigarettes y était monnaie cou-

rante - les forêts de hêtres et de châtaigniers moutonnent, font des boucles dans lesquelles le vent passe les doigts. Dans ce maquis, quelques havres d'humanité, posés sur de fragiles terrasses, villages dont les maisons s'agglutinent autour d'un clocher.

Son caractère sauvage a valu au val Muggio d'attirer ces dernières années des gens de l'extérieur, alémaniques pour la plupart. Mais ce flux ne suffit pas à compenser les départs; car la vallée se vide de ses habitants, inexorablement. A peine abrite-t-elle encore assez d'enfants pour maintenir ouvertes les classes de Caneggio. Quant aux «formaggini» de Muggio, petits fromages de vache typiques de la vallée, ils viennent à manquer: les paysans d'antan sont allés chercher du travail dans les industries de Chiasso et de Mendrisio, à l'époque aujourd'hui révolue où la plaine offrait encore des perspectives...

Peu développé touristique, le val Muggio n'en est pas moins un paradis pour les amoureux de la nature et de la solitude. Un royaume que se partageront les marcheurs et les cyclistes amateurs de routes tortueuses et vallonnées. Les uns et les autres concluront leurs escapades dans un «grotto» ou dans une auberge, là où les hommes mangent en silence, avares de leurs mots (en patois) devant l'étranger, sous le regard des femmes qui veillent à leur service.

Un lieu hors du temps...
Serge GUMY (ROC)

Stabio: un musée
pour éviter l'amnésie

«Les gens de la région considèrent cet endroit comme un lieu de mémoire, ils s'y reconnaissent». Sergio Pescia anime depuis ses débuts (en 1981) le Musée de la civilisation paysanne, situé dans l'ancienne école de Stabio, à un jet de pierre de la frontière italienne. «Dans les années soixante, le Mendrisiotto a perdu en identité ce qu'il a gagné en développement économique. Après trente ans passés sans culture, nous essayons de le tirer de ce trou noir».

Aujourd'hui, le musée compte 13 000 objets environ, ustensiles agricoles, documents écrits et photographies, fournis par les familles du voisinage. «Nous organisons chaque année une exposition thématique parallèlement à l'exposition permanente», poursuit Sergio Pescia. «En les leur montrant, nous voulons faire comprendre aux visiteurs - des écoliers dans leur majorité - que ces objets ne sont pas seulement beaux, mais qu'ils remplissaient une fonction précise». Volontairement, les outils de tous genres qui garnissent les murs des anciennes salles de classe ne sont accompagnés d'aucune fiche explicative. «Je crois que les objets parlent d'eux-mêmes. Et puis, en ne fournissant pas d'explications, j'incite les gens à venir me chercher pour leur en donner». Avis aux amateurs, Sergio Pescia, passionnant et passionné, manie aussi le français.

S'il réveille le passé du Mendrisiotto, le Musée de la civilisation paysanne l'évoque sans nostalgie, se voulant tourné vers l'avenir. «Nous ne souhaitons pas une renaissance de ce passé, mais une reconnaissance. Notre but est de faire réfléchir les visiteurs sur ce qu'ils entendent faire de leur futur. Les anciens modèles de solidarité en sont un exemple: autrefois, la «nevescia» (cuvette allongée en bois, ndr) servait autant de congélateur que de presse rudimentaire pour le raisin. On la mettait sur un char, et pendant le trajet, les hommes foulaient les grappes. On gagnait ainsi du temps. Du temps pour être ensemble».

SG/ROC

Fiche pratique

Pour s'y rendre: en train en passant par le Gothard, avec changement à Zurich et Bellinzone. Par la route, en empruntant le Gothard.

Pour y loger: à choix, quelques hôtels (rien de fracassant) à Mendrisio; chambres dans les villages des alentours et dans le val Muggio.

Activités: promenades, balades à vélo.

A visiter: Musée d'art de Mendrisio, ouvert de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures; fermé le lundi. Stabio, Musée de la civilisation paysanne, ouvert les mardis,

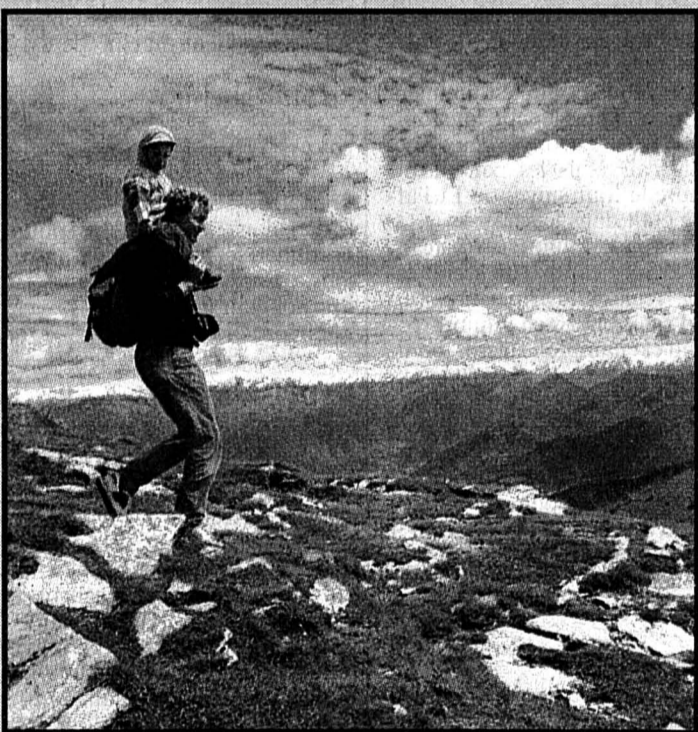
jeudis, samedis et dimanches de 14 à 17 heures.

Manifestations: palio de Mendrisio, course d'ânes et fête des quartiers, fin mai, début juin.

Gastronomie: quelques bons restos à la cuisine tessinoise traditionnelle. Typiques du coin, les «formaggini» deviennent rares. Pour une restauration à la bonne franquette, les «grotti» ne manquent pas, même s'ils n'ont pas toujours le pittoresque rêvé.

Renseignements: Office du tourisme de Mendrisio, 091/646 57 61.

En coopération avec Suisse Tourisme.

Enfin les vacances.
A vous la Suisse.

Du Monte Generoso, la vue plonge sur les Alpes italiennes. (aw)

Concours-été 96

Cet été, les six journaux qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie-Combi (ROC) soit L'Express, L'Impartial, Le Journal du Jura, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien, partent à la découverte de petites villes de Suisse souvent méconnues et pourtant intéressantes à visiter. Chaque reportage est accompagné d'un concours quotidien.

Pour participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses!

Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant dernier délai. Chaque semaine, les bulletins-réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque REKA de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi.

Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 24 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie-Combi. Au total, plus de 9000 francs de prix en chèques REKA sont en jeu!



Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine dans une enveloppe adressée à:

L'Impartial
Concours «Musarder à...»
Rue Neuve 14,
2301 La Chaux-de-Fonds

Bulletin-réponse
Reportage du 16 août

1. Comment s'appellent les fromages typiques du Val Muggio?

Réponse: _____

2. Dans quel bâtiment le Musée d'art de Mendrisio a-t-il élu domicile?

Réponse: _____

3. A quel mont accède-t-on par un train à crémaillère?

Réponse: _____

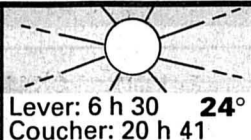
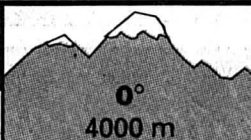
Prénoms et nom: _____

Rue: _____

No postal et localité _____

Vendredi 16 août 1996

Fête à souhaiter: Roch

Lever: 6 h 30 24°
Coucher: 20 h 41Lever: 8 h 38 14°
Coucher: 21 h 350°
4000 mLac des Brenets
751.06 m
Lac de Neuchâtel
429.50 m

L'Impartial

Bas-fourneaux mérovingiens réanimés dans le Jura

Sur les traces du fer

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

A l'époque mérovingienne (soit environ 600 ans après J.-C.), les meules de charbon et les bas-fourneaux bourgeoñaient dans le Jura. Les traces en attestent. Aujourd'hui, sous l'impulsion d'une équipe de mordus regroupés autour du Groupe Fer de l'Emulation, une expérience unique est tentée du côté de Boécourt. Retrouver les gestes de nos ancêtres, reconstituer les fours d'antan pour opérer une réduction. Pas si simple...

Dans le cadre du chantier de la Transjurane, les archéologues découvrent, en 1989, le site des Boulies près de Bassecourt. C'est le détonateur de cette aventure.

PUIS LES PUITES

Les fouilles sur ce site du pied des Rangiers permet la mise à jour des restes de deux bas-fourneaux, preuve que la technique du fer était maîtrisée à l'époque. A cet endroit, on a découvert

également plus de 5500 kilos de scories. Plus d'une tonne de fer a donc été extraite à cet endroit.

Les artisans d'alors n'avaient qu'à se baisser pour cueillir les pisolithes - boules de minerai de fer - qui affleuraient à même le sol. Ce n'est qu'au XIV^e siècle que le premier puits, du côté de Séprais, a été creusé. Avant qu'on gagne la zone des Rondes près de Delémont (actuel site Von Roll).

DES MEULES

Ces découvertes ne pouvaient qu'exciter l'imagination des amoureux de l'archéologie jurassienne, qui ont tenté ces derniers mois de retrouver les gestes de nos ancêtres mérovingiens et surtout leur technique.

Il en est allé d'abord en juin dernier de la construction de deux meules de charbon dans une combe de Lajoux. Deux charbonniers de l'Ecomusée d'Alsace ont apporté leur savoir-faire à la fabrication de quelque trois tonnes de charbon de bois. Le premier est à base de sapin qui se consomme et dégage rapidement de la chaleur. Le second est à base de hêtre pour une combustion plus lente.



Une expérience unique est tentée du côté de Boécourt

Deux fours ont été reconstitués, l'un en forme de poire, le second plus cylindrique. A la base, de grands soufflets activés à la main attisent le foyer. (Impar-Leuenberger)

La Chaux-de-Fonds

L'Union ouvrière en fête

L'Union ouvrière de La Chaux-de-Fonds s'apprête à fêter ses cent ans d'existence à la fin du mois. Afin de marquer dignement ce premier siècle de luttes syndicales, l'Union ouvrière alliera souvenir et réjouissances durant deux jours.

Page 17

Le Locle

Rythmes chauds et colorés

Du nord au sud de l'Europe, avec de notoires mais intéressants registres différents, du nord-ouest à l'est avec des représentants de la Réunion, le 6e Festival de folklore s'est ouvert hier en fin d'après-midi au Locle.

Page 18

Saint-Imier et l'Expo 2001

«Il faut secouer le cocotier»

A l'image de Sœur Anne, le Parti radical de Saint-Imier est fatigué de ne rien voir venir. L'objet de sa lassitude? L'Expo 2001 et ses éventuelles retombées pour les régions périphériques. Aux lamentations, cette formation politique préfère l'action. Aussi vient-elle d'adresser au Conseil municipal deux propositions.

Page 21



Ludwig Eschenlohr conduit l'expérience

Plus de 1200 degrés sont nécessaires à la fusion du métal.

(Impar-Leuenberger)

SECONDE OPPORTUNITÉ

La construction d'un poulailler aux Lavoisirs près de Boécourt - à un jet de pierre des Boulies - a mis à jour, seconde opportunité, un riche gisement de pisolithes. On comprend aujourd'hui pourquoi le ruisseau qui coule dans cette région porte le nom de «Rouge-Eau». On y lavait l'argile pour obtenir un minerai le plus pur possible.

Sur la base des observations et des analyses faites, deux bas-fourneaux ont été reconstitués. Une dose d'argile, une double dose de sable (nécessaire au processus chimique de la fusion) donne une pâte réfractaire qui sert de ciment. On glisse de gros blocs de pierre dans l'édification de ces bas-fourneaux hauts de deux mètres.

Deux fours ont été testés, l'un en forme de poire, le second plus cylindrique. A la base, de grands soufflets activés à la main attisent le foyer.

PREMIER ESSAI

Conduit par Ludwig Eschenlohr, le premier essai de réduction ne fut guère concluant. Il n'était pas possible d'atteindre les 1200 à 1330 degrés nécessaires à la fusion du métal. On a donc rehaussé les bas-fourneaux. Depuis mercredi à 16 heures, on nourrit par le haut la gueule béante des fours; une couche de charbon pour une couche de minerai. Avec une surveillance constante durant 24 heures et l'espoir d'obtenir 5 à 6 kilos de fer. Les scories s'écoulent sous forme liquide vers l'extérieur tandis que le fer se retrouve à l'intérieur sous forme pâteuse, comme une éponge à travailler.

tion ne fut guère concluant. Il n'était pas possible d'atteindre les 1200 à 1330 degrés nécessaires à la fusion du métal. On a donc rehaussé les bas-fourneaux. Depuis mercredi à 16 heures, on nourrit par le haut la gueule béante des fours; une couche de charbon pour une couche de minerai. Avec une surveillance constante durant 24 heures et l'espoir d'obtenir 5 à 6 kilos de fer. Les scories s'écoulent sous forme liquide vers l'extérieur tandis que le fer se retrouve à l'intérieur sous forme pâteuse, comme une éponge à travailler.

AVENTURE SUR PELLICULE

Cette reconstitution a été marquée du sceau de l'amitié au sein du Groupe Fer. Un film va permettre de suivre de bout en bout cette aventure. Un certain Auguste Quiquerez, père de l'archéologie jurassienne, serait fier de voir aujourd'hui que sa passion est intacte auprès de la jeune génération jurassienne.

Mgo

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Suisse romande, Valais, sud des Alpes et Engadine: quelques bancs nuageux probables en début de matinée sur le Plateau, sinon temps bien ensoleillé. Bise généralement faible, en haute montagne faible vent du secteur nord-ouest. Suisse alémanique, nord et centre des Grisons: encore nuageux le matin, puis passage à un temps bien ensoleillé. L'après-midi, température s'élevant jusqu'à 22° en plaine.

Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	15°	22°	Jérusalem Clair	20°	31°
Athènes Clair	22°	35°	Lisbonne Clair	18°	26°
Barcelone Pluvieux	21°	27°	Londres Nuageux	15°	22°
Beyrouth Clair	22°	31°	Madrid Clair	21°	36°
Berlin Nuageux	14°	22°	Moscou Clair	9°	22°
Bruxelles Nuageux	16°	22°	Oslo Clair	20°	27°
Copenhague Pluvieux	16°	23°	Paris Nuageux	14°	24°
Francfort Nuageux	13°	21°	Rome Nuageux	15°	30°
Genève Nuageux	15°	23°	Stockholm Nuageux	18°	26°
Helsinki Nuageux	13°	24°	Varsovie Pluvieux	13°	19°
Istanbul Nuageux	20°	28°	Vienne Nuageux	16°	22°

Le temps qu'il va faire...

Une zone de hautes pressions s'étend progressivement sur l'Europe centrale. De l'air sec et de plus en plus chaud affluera progressivement sur la Suisse en cette fin de semaine. Evolution probable de samedi à mardi: samedi et dimanche dans toute la Suisse, en général ensoleillé et chaud. Dimanche dans les Alpes et au sud, augmentation de la tendance orageuse. Lundi et mardi toujours ensoleillé et chaud dans tout le pays, l'après-midi, formation de cumulus et orages isolés surtout en montagne et au sud.



CONCOURS DE GRATTETTES
Organisation: Jet d'Art Moutier - Inscription gratuite sur place

Samedi 17 août 1996 de 14 à 22 h
Sur l'Esplanade des collèges,
à Saint-Imier

Avec le soutien
de L'Impartial



Nos prochains voyages

Courses d'une journée

Dimanche 18 août	: ILE DE MAINAU, car et entrée	Fr. 49.-
Lundi 16 septembre	: JOURNÉE À BEAUNE, avec repas de midi	Fr. 72.-
Samedi 28 septembre	: FÊTE DE LA DESALPE À CHARMEY	Fr. 32.-
Dimanche 29 septembre	: BALADE AUTOMNALE D'APRÈS-MIDI	Fr. 27.-

Circuits et séjours:

Du 13 au 16 septembre	: LA TOSCANE - FLORENCE - PISE - ASSISE	4 jours	Fr. 660.-
Du 22 au 27 septembre	: ROME - FLORENCE - ASSISE	6 jours	Fr. 880.-
Du 24 au 26 septembre	: LA SALETTE	3 jours	Fr. 345.-
Du 1er au 9 octobre	: ROSAS, pension complète à l'hôtel Monterrey	9 jours	Fr. 595.-
Du 7 au 13 octobre	: PÉLERINAGE À LOURDES	7 jours	Fr. 995.-
Du 10 au 18 octobre	: ROSAS, pension complète à l'hôtel Monterrey	9 jours	Fr. 595.-
Du 15 au 17 octobre	: DISNEYLAND Paris, hôtel à Disneyland	3 jours	Fr. 355.-
Du 17 au 20 octobre	: CÔTE-D'AZUR - JUAN-LES-PINS	4 jours	Fr. 425.-

OFFRE SPÉCIALE : PROVENCE - CAMARGUE, du 20 au 23 août 1996, 4 jours Fr. 279.-

Grand circuit d'automne

Du 6 au 15 octobre : LA SICILE - ILE DU SOLEIL, 10 jours Fr. 1470.-



Autocars Voyages Giger SA
 Av. Léopold-Robert 114
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/23 75 24



BREITLING

1884

Pour notre bureau technique, nous cherchons

un chef de projet

possédant de bonnes connaissances dans l'habillement horloger.

Ce nouveau collaborateur sera responsable des dossiers techniques, du contrôle des plans ainsi que de la transmission des informations techniques à l'interne.

Une bonne expérience CAD est souhaitée.

Nous cherchons une personne qui accomplit ses tâches avec persévérance et de manière méthodique, ayant la faculté de s'intégrer dans une équipe jeune et dynamique.

Nous offrons un travail intéressant et varié et un salaire adapté selon capacité.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature par écrit à:

BREITLING SA
 Direction
 Schlachthausstrasse 2
 2540 Grenchen

SCHAUBLIN

Nous cherchons à engager



un chef comptable

à même de reprendre la responsabilité de la gestion financière de l'entreprise.

Nous attendons de notre futur collaborateur, une bonne formation de base, quelques années d'expérience dans un service de comptabilité, ainsi que de bonnes connaissances d'allemand.

Les candidats intéressés, sont priés de faire parvenir leur offre à M. Aubry, service du personnel.

Fabrique de machines SCHAUBLIN S.A.
 2735 Bévillard Tél. 032/92 30 42 Fax 032/92 22 67

Solution du mot mystère
RIVERAIN

La mini

Prenez-la au mot!

immobilier

Le Locle, **MAGNIFIQUE APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée, poutres apparentes. **077/37 28 31**

Le Locle, **MAGNIFIQUE STUDIO**. Libre tout de suite. **077 37 28 31**

A louer à La Chaux-de-Fonds, Jardinière 115, rez inférieur, **APPARTEMENT 2 PIÈCES** rénové. Libre tout de suite. **038/33 14 90**

2 PIÈCES, La Chaux-de-Fonds, Bois-Noir 21, 7e étage Sud. Fr. 360.- + charges. Libre 1.9.96. Visite vendredi 16 août 1996, entre 17 et 19 heures

2 1/2 PIÈCES avec cachet, cuisine et coin à manger voutés, douche. Fr. 570.- + charges Fr. 50.-. Libre fin septembre ou à convenir, aux Ponts-de-Martel. **038/46 15 36**

A louer, Progrès 75, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Loyer avantageux: Fr. 515.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir. **039/23 26 55**

A louer, Prairie 40, **APPARTEMENT DE 7 PIÈCES**, cuisine agencée, surface d'env. 160 m², terrain privé au sud de la maison, place de parc à Fr. 100.-/mois. Libre dès le 1.10.96 ou à convenir. **039/23 26 55**

A louer, Le Locle, Quartier neuf, **GRAND GARAGE POUR CAMPING-CAR** (dim. 265 x 265 x 630). **039/31 85 78**

A louer tout de suite, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, tout confort. Loyer mensuel Fr. 750.- + charges, quartier des Terreaux. **039/28 25 93** (heures repas).

A vendre **GARAGE INDIVIDUEL**, quartier Fougères, Le Locle. **039/31 16 61**

A vendre: **MAISON FAMILIALE**, 6 pièces, atelier, 2 garages, terrain 1000 m², quartier sud. Fr. 590 000.-. Sous-chiffre D 132-792283 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer, Le Locle, **GRAND APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**, rue Girardet, salle de bains, toilette séparée, 140 m², libre 1.10.96. **039/31 36 16**

Vend à 20 km de la frontière, **MAISON NEUVE** type chalet, bien située, sur 9 ares de terrain. Fr. 125 000.-. **0033/81 43 64 32**

Renens (Lausanne), à louer tout de suite **STUDIO**, près de l'Université. **039/31 53 47**

ALSACE, à louer du dimanche au vendredi, **MAISON VACANCES**, 4-6 lits, lisière de forêt, proximité commerce, vue panoramique. Fr. 295.-. **077/31 72 33**

SAINT-IMIER, Baptiste-Savoie 49, à louer bel appartement de 3 pièces, 4e étage, cuisine habitable, cave, galetas. Fr. 500.- + charges. Libre 1.10.96. **039/54 20 64** (heures de bureau)

A louer, Le Locle, dans villa tranquille, **MAGNIFIQUE 5 PIÈCES** + hall, tout confort. Fr. 1500.-. Préférence sans enfants. Libre selon convenance. Ecrire sous chiffres S 132-792351 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle

Nommay, 5 km de Montbéliard, **BELLE MAISON**, de caractère, 14 ares, clos, arboré, proximité rivière, étangs et commerces. Prix: Fr. 248 000.-. **039 23 27 27**

A louer **APPARTEMENTS 4 ET 6 PIÈCES**, dès 1er octobre 1996 ou à convenir. **039/28 10 55**, 11 h 30 - 13 h 30 / 19 heures - 20 heures, sonnez très longtemps.

A louer, **GRAND 4 1/2 PIÈCES** avec cachet, quartier Nord. Fr. 1176.- charges comprises. **039/23 16 02**

Particulier cherche **FERME**, région Mont-Soleil / Vallon de Saint-Imier. **039/41 21 01**, prof. **039/44 19 33**, privé.

CHERCHONS APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES (grandes) + 1 indépendant ou petit atelier, ensoleillé, calme, terrasse ou balcon, garage (2 autos), sur commune du Locle mais hors de ville. Date à convenir. Ecrire sous chiffres L 132-792360 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle

A louer **JOLI 2 PIÈCES**, chemin des Mélézes 28, refait à neuf, dans villa, cuisine aménagée, grand balcon, part au jardin. Libre 01.10.96. Fr. 800.- Codditel et charges comprises. **039/24 20 70** dès 10 heures.

A louer tout de suite, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, grande cuisine, rue du Parc. **039/26 49 31**

A vendre au Locle, **ANCIENNE FERME MITOYENNE RÉNOVÉE**, cheminée, cuisine agencée, 2 salles de bains, poutres apparentes, diverses dépendances, 200 m² habitables, grand dégagement, prix en rapport. Ecrire sous chiffres T 132-791664 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

Urgent, **CHERCHE À LOUER**, appartement meublé ou petite résidence secondaire avec possibilité de coucher 3 personnes. Région La Chaux-de-Fonds et environs. **079/240 67 75**

A louer, **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**. Fr. 616.- charges comprises, quartier Nord. **039/28 24 67** le soir.

A Renan, à louer, **4 PIÈCES EN DUPLEX**. Fr. 1190.- charges comprises, garage Fr. 65.- **039/63 14 29**

A vendre ou à échanger, **TERRAIN À BÂTIR**, au bord de la mer, Espagne, Costa Dorada, 30 000 m², contre Jeep. Valeur: Fr. 50 000.- environ. **039/24 33 67**

A louer, **NUMA-DROZ 47**, bel appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC, cave, ascenseur, conciergerie, accès au jardin. Libre 1.10.96. **039/54 20 64** (heures de bureau).

demandes d'emploi

Qui engagerait **JEUNE FEMME** quelques heures par semaine, pour petits travaux de bureau, au Val-de-Ruz ou environs? Libre tout de suite. Ecrire sous chiffre E 132-792170 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

Monsieur cherche travail de **POLISAGE-AVIVAGE**, bois, boîtes, bracelets, lunettes. **039/26 17 56**

DÉCOLLETEUR, METTEUR EN TRAIN, 25 ans d'expérience, connaissances programmation CNC. Ecrire sous chiffre F 132-792350 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle

FILS D'AGRICULTEUR CAP, mécanique-auto niveau BAC, permis poids lourds, expérience garage, chauffeur, usine 3x8, scierie et milieu agricole. Etude toutes propositions. **0033/84 60 51 44** ou **0033/81 44 41 17**

FAMILLE CHERCHE DAME pour garder 2 enfants à domicile. **039/27 26 40** (prof.) **039/24 25 23** (privé).



l'art de mieux voir
MAITRE OPTICIEN
von gunten
 Tél: 039 23 50 44 - Av. Léopold-Robert 23
 2300 La Chaux-de-Fonds

cours privés

LEÇONS DE PIANO à domicile. M. Subilibia Fernando. **079/240 68 64**

amitiés-rencontres

JEUNE HOMME, 37 ANS, situation stable, plein d'humour et de charme, désire ardemment offrir tendresse et sincérité dans la vie à deux. Ecrire sous chiffre H 28-56002 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1

L'AMOUR C'EST UNE AUBERGE ESPAGNOLE! On y trouve ce qu'on y apporte! Et j'ai énormément à apporter! Vous aussi, sans aucun doute! **089/240 33 71**

MONSIEUR 40 ANS, bien physiquement, 1,80 m, super sympa, possédant chalet, désirerait rencontrer jolie jeune femme, enfant bienvenu. Possibilité grand bonheur. Ecrire sous chiffre X 132-792496 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

DAME, début cinquantaine, active, charmante, sincère, rencontrerait compagnon sérieux. ISP. **021/616 28 90**

petits travaux

Je lave **CUISINES ET SALLES DE BAINS**. Natel 079/413 58 27 - pageur 1529035602.

Jeune femme avec expérience cherche **REPASSAGE À SON DOMICILE**. **039/31 25 93** heures repas.

Cherche **DAME** pour garder deux enfants 4 mois et 3 ans. **039/31 74 18**

CHERCHE PERSONNES AMBITIEUSES, désireuses de développer un nouveau concept d'affaires unique en Europe. **039/28 92 16**

Urgent, cherche dame ou jeune fille **POUR GARDER 2 ENFANTS**, quartier Crêtets 116. **039/26 57 14**, soir.

informatique

NOTEBOOK ACER (portable) Pentium 100 Mhz couleur, seul. Fr. 2590.-, garantie 12 mois. Prix été 96 sur le 50% de nos produits informatiques neuf et occasion. Crédit possible! IFREC, Léopold-Robert 6, 2300 La Chaux-de-Fonds, **039/28 60 28**

vacances-voyages

MER ROUGE, Hurghada, 2 semaines: Fr. 1250.- (vols transferts, logement 1/2 pension. Offre spéciale août - septembre, Fr. 790.- (1 semaine, 1/2 pension) Fr. 1040.- avec 5 jours de plongée. **038 24 62 57**

MIAMI PLAYA, ESPAGNE, à louer ou à vendre maison. Prix avantageux. **039/28 83 23** ou **0034/ 77 17 04 86**

A louer, **STUDIO À ANZÈRE**. Prix: Fr. 150.-/semaine + taxe séjour. **089/20 20 231**

CASLANO, LAC DE LUGANO: maisonnettes ou appartement dès Fr. 22.- par personne. **091/606 41 77**

vente

HARICOTS ÉCOLOGIQUES, 1re cueillette Fr. 2.- le kg chez Engel Frères, Saint-Blaise.

HARICOTS à cueillir soi-même à Fr. 2.50 le kg. chez Werner Schreyer-Grandjean, Gals, **032 88 25 07**

DISQUES ANNÉES 60 (Johnny Hallyday...) **038/24 00 87**

À VENDRE: 2 régulateurs, 1 banc d'angle, armoire noyer + bibelots anciens. **039/28 58 23**

LIT NOIR-CERISIER, 90 x 200, avec tiroirs + matelas. Prix à discuter. **039/23 18 16**

A vendre, bord du lac, **CARAVANE** avec emplacement, complètement équipée. Fr. 6500.-. **039/31 63 57**

Cause déménagement, **DIFFÉRENTS MEUBLES**, bon prix. **039/23 65 06**

2 VOLS SWISSAIR AU PLUS OFFRANT, PRAGUE, week-end du 25 août. **039/23 20 62**, midi/soir.

CARAVANE + AUVENT EN DUR, WC + eau chaude. Equipement complet. Le Landeron, lac de Biemme. **039/24 28 75**

Très bon état, **GRANDE TABLE RONDE** façon Henri IV et beau buffet de service assorti. Prix à discuter. **039 24 30 16**, soir.

perdu

Perdu le 10 entre 8 et 9 heures, **MONTRE DAME**. Parcours bus Bel-Air, Coop-City, place du Marché. Souvenir Noces d'or. Récompense. **039/28 58 53**

achat

MEUBLES ANCIENS, PENDULES, MONTRES DE POCHÉ, montres-bracelets, layettes, outillage et fournitures d'horlogerie, lampes, tableaux, tapis, armes, bijoux, vases, bibelots, vaisselle, argenterie, jouets, livres, cartes postales, etc. **038/53 43 51**

Nous achetons des **TAPIS DE 50 ANS D'ÂGE MINIMUM**, de préférence grands et clairs, même en mauvais état. Paiement comptant. **021/922 30 12**

divers

P'TIT TRAIN DE VALANGIN. Pour le 10e anniversaire: 1re heure gratuite, circule les samedis, dimanches et jours fériés, de 14 heures à 18 heures.

CHERCHE MAMANS désireuses de trouver des amies, afin de partager expériences maternelles, garde des enfants et se rendre de petits services ou simplement se retrouver pour parler. Intéressées? **039/26 47 95**

Cherche dame sachant très bien **DANSER LA DANSE ORIENTALE** (danse du ventre) et qui pourrait enseigner. Appeler le soir dès 19 h 30 et demander Caroline au **039/23 69 58**

vélos-motos

YAMAHA F2X FAZER 750 cm³, rouge et noire, 1992, 10 000 km. Fr. 8200.- à discuter. **038/30 52 55** (répondeur)

A vendre, **YAMAHA DT**, 125 cm³, expertisée. Fr. 1500.-. **089/240 54 05**

autos

ESPACE 4x4, climatisation, ABS, 85 000 km, bleu. Fr. 25 000.-. **039/31 81 78** dès 19 heures.

CLIO WILLIAMS, 40 000 km, 1994, radio-cassette, roues d'hiver, excellent état. Fr. 17 500.- **039/26 40 55** midi/soir.

GOLF G60, édition 1991, 78 000 km, options, expertisée. Fr. 15 000.-. **039 23 50 05**

TOYOTA PREVIA XL, 2,4 l, 16V, 1994, 27 000 km, pneus hiver, cause double emploi. Fr. 24 500.-. **039/26 54 51** (heures des repas).

A vendre: **VW BUS**, type II, en parfait état, moteur 25 000 km, expertisé le 16.96. Fr. 6500.-. **039/63 14 84**, dès 20 heures **039/63 15 84**

animaux

SETTER IRLANDAIS mâle est demandé à acheter. S'adresser Hermann Schläe, Les Pradières, **038/53 20 63**

A vendre **CHIOTS YORKSHIRE**, 9 semaines. Fr. 500.-. **039 28 89 13**

DONNE CHIENNE, 3 mois, croisée noire et blanche. **039/41 43 92**

Privé: Fr. 1.- le mot, TVA en sus
 Commercial: Fr. 2.- le mot, TVA en sus
 (minimum 10 mots)

Centenaire de l'Union ouvrière

Une fête tournée vers l'avenir

L'Union ouvrière de La Chaux-de-Fonds s'apprête à fêter ses cent ans d'existence à la fin du mois. Afin de marquer dignement ce premier siècle de luttes syndicales, l'Union ouvrière alliera souvenirs et réjouissances durant deux jours. Une plongée dans le passé pour mieux affronter «cent ans d'avenir».

«Il ne s'agit pas d'une attitude passiviste, mais plutôt de montrer la durée, de se remémorer les expériences de nos aînés afin d'en garder le meilleur pour l'avenir», précise Fermin Pelza, secrétaire de l'Union ouvrière. Depuis quelques années en effet, le climat social s'est retenu et les relations entre les partenaires sociaux se sont peu à peu disloquées. Une situation qui remet au premier plan le rôle des syndicats. Au vu des archives dans lesquelles il s'est replongé à l'occasion du centenaire, Fermin Pelza constate que les procès-verbaux de la fin du XIXe siècle ressemblent fort à ceux qu'il ré-

dige aujourd'hui: chômage et exclusion sociale y sont des rubriques permanentes...

RETOUR DES JEUNES

Ce n'est pas un hasard si les festivités seront axées sur la jeunesse, tant il est vrai que «de plus en plus de jeunes se syndicalisent», souligne Fermin Pelza. La recrudescence du chômage est bien entendu à l'origine de ces nouvelles adhésions, lesquelles tendaient à se faire plus rares ces dernières décennies. La formation est aussi un sujet de préoccupation: «De plus en plus d'échecs sont enregistrés aux examens de fin d'apprentissage, comme si les cours ne suivaient pas assez l'évolution technologique des métiers; nous tentons d'aider ces jeunes, même s'il est délicat de s'intercaler dans ce contrat privé entre le patron et l'élève qu'est l'apprentissage», concède Richard Jaggi.

«Il y a eu une longue période durant laquelle nous fonctionnions un peu comme un syndicat de riches, si j'ose dire, analyse le président Richard Jaggi; il suffisait presque aux syndicats de revendiquer quelque chose pour l'obtenir. Cette époque est

révolue et il est grand temps de nous réveiller, car l'Union ouvrière est plus nécessaire que jamais».

PLATE-FORME DE RÉFLEXION

L'Union ouvrière se veut plus que jamais une plate-forme de réflexion, où tous les syndicats puissent venir donner leur avis, un centre de coordination où le contact soit maintenu entre dirigeants et militants ou syndiqués. Pour Richard Jaggi, la responsabilisation des employés est une priorité. Et de citer l'exemple de nombreuses entreprises, surtout outre-Sarine, qui les associent au bénéfice, ou à la prise de décisions. «En clair, il est nécessaire pour les deux parties de considérer l'ouvrier comme un être humain responsable, et non plus comme une simple force de travail; c'est pourquoi il faut que nous retournions davantage à un syndicalisme de terrain», note Richard Jaggi.

EXEMPLES À MÉDITER

Là encore, les batailles qu'ont livrées leurs prédécesseurs sont autant d'exemples que les diri-

geants d'aujourd'hui tiennent à méditer: accouchement dans la douleur de l'Union ouvrière en 1896, grève réprimée par la troupe en 1904, grève générale de 1918, instauration de la paix du travail dans les années 30, inscription de la loi sur l'assurance-maternité dans la Constitution en 1945 («une demi-victoire»), combat pour le droit de vote des femmes dès les années 50 et grèves de la crise horlogère des années 70.

Parallèlement aux luttes syndicales, l'Union ouvrière ne ménage pas ses efforts dans le domaine de l'action sociale. Son bureau, où œuvrent deux permanents — et parfois quelques bénévoles — est sans cesse consulté. «Des personnes âgées nous demandent conseil, mais aussi des immigrés perdus dans les dédales de l'administration, ou des jeunes sans emploi, des chômeurs de longue durée, énumère Richard Jaggi; la liste est hélas longue; on n'imagine pas les détrences qui nous entourent».

Par son engagement dans le monde du travail, pour son action sociale et son souci de solidarité sans distinction d'âge, de

sexe et de nationalité, l'Union ouvrière a rendu de nombreux services aux Chaux-de-Fonniers. «On peut dire que les luttes syndicales ont vraiment forgé la mentalité chaux-de-fonnaire, indépendante et revendicatrice, estime Fermin Pelza; et la ville nous le rend bien, par le biais d'un appui financier et moral constant». IR

Manifestations du centenaire de l'Union ouvrière:

● Vendredi 30 août, 20 h, à l'avenue Léopold-Robert 67 (3e étage), conférence sur «L'histoire du mouvement ouvrier dans les Montagnes neuchâteloises», donnée par l'historien Marc Perrenoud.

● Samedi 31 août: 12 h, début de la fête, avec une allocution du président de l'Union ouvrière et un repas pris à la place Le Corbusier; à 13 h 30, discours du conseiller d'Etat Pierre Dubois, chef du Département de l'économie publique; dès 14 h, spectacle musical avec le groupe bernois Duodénum; 15 h 30, rock avec divers groupes de la région; dès 18 h, dans le hall du théâtre, «All'ARIA», musique populaire et traditionnelle italienne.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT
Ivan RADJA
Pierre-F. BESSON
Christiane MERONI

AGENDA

Salle de la Croix-Bleue
Jeux de Chazam

Dès ce soir à 18 h, et jusqu'à dimanche 17 heures non-stop (!) se tient à la salle de la Croix-Bleue, rue du Progrès 48, la 21e Convention des jeux de Chazam, organisée par le Club de jeux du même nom. Renseignements: Club de jeux Chazam, rue des Sagnes 13, tél. (039) 26 64 61. (ir)

Agriculteurs de la région
Vente directe au marché

Trois couples d'agriculteurs de la région seront présents demain samedi 17 août dès 7 h et jusqu'à 13 h sur la place du Marché pour une première expérience en ce lieu de vente directe du producteur au consommateur. Si l'opération est satisfaisante, ses initiateurs remonteront leur stand chaque samedi. (ir)

AVIS URGENT

Nous cherchons un/e dessinateur/trice en microtechnique

expérience Autocad 13 (poste fixe)
OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23.04.04
132-792548

Des Hongroises au Centre culturel espérantiste
Langue latine, bouches slaves

Terre d'idéaux, La Chaux-de-Fonds abrite un important centre de l'espérantisme mondial. Une dizaine de Hongroises, pour la première fois en Suisse, y effectuent un stage de perfectionnement. Ces jeunes filles au charme slave essaieront dans toute l'Europe pour y animer des congrès et initier leurs participants aux valeurs chères à la communauté espérantiste.

«Rado, Movado, Universo»: tel un M. Jourdain des Montagnes, chaque fois que vous prononcez le nom d'une de ces marques célèbres, vous parlez espéranto sans le savoir. L'histoire de l'Arc jurassien s'est en quelque sorte tissée au fil du développement de la plus prospère des langues planifiées. En Hongrie, l'espéranto est enseigné à tous les niveaux de la scolarité.

Question: s'il faut apprendre une langue qui se moque des frontières, pourquoi ne pas choisir l'anglais? Réponse: l'an-

glais est la langue d'un certain pouvoir (de la finance notamment). L'espéranto, c'est l'étendard d'une communauté qui se veut porteuse de valeurs humanistes.

Nos jeunes Hongroises ne di-

ront pas le contraire. Car sans l'apport financier du centre de La Chaux-de-Fonds et de la société «Literatura Foiro», jamais elles n'auraient eu les moyens de s'offrir un séjour en Suisse. (ak)



Debout à gauche Mme Smideliusz et M. Silfer
La responsable du projet et le président du Centre espérantiste entourés par la délégation hongroise.
(Impar-Leuenberger)

Dimanche au minigolf des Mélézes
Tournoi populaire

Le Golf sur pistes La Chaux-de-Fonds, avec le soutien de l'Union de Banques Suisses, organise dimanche son traditionnel tournoi populaire. Cette compétition est ouverte à toutes et à tous, exception faite des joueurs licenciés, ex-licenciés ou membres d'un club.

Il y aura quatre catégories: écolières, écoliers, dames et hommes. Chaque concurrent, par groupes de trois, aura à effectuer deux parcours de dix-huit trous. Les trois meilleurs de chaque catégorie seront récompensés par de magnifiques prix. Le matériel nécessaire, à savoir le club et la balle, sera mis à disposition de tous les participants par le GSP La Chaux-de-Fonds et les responsables de la buvette du minigolf.

Le concours débutera à 9 heures précises. A partir de 8 heures, il sera possible de s'entraîner. Les inscriptions se feront sur place.

Le GSP La Chaux-de-Fonds, au travers de ce tournoi, donne ainsi l'occasion à tous de s'essayer dans une discipline qui est en train de connaître un bel essor. Alors, tous rendez-vous au minigolf des Mélézes dimanche matin. (Imp)

NAISSANCE

Hello les potes
je suis arrivé!
Mon prénom est

GIANNI

Je suis né le 15 août 1996

Maternité de l'Hôpital
du Locle

Dominique et Fulvio
MANZON-WIRTH
Léopold-Robert 138
2300 La Chaux-de-Fonds

132-792534

OFFRES D'EMPLOI

COURS DU SOIR A NEUCHÂTEL

ASSISTANT(E)
DE DIRECTION

Développer vos capacités en acquérant la connaissance des outils de gestion:
Marketing, Vente, Relations Publiques, Publicité, Créativité
Management, Ressources humaines, Economie, Droit, Comptabilité, Gestion du temps, etc

MARKETING

Transformez des idées et concepts en avantages commerciaux, par:
l'analyse des besoins, les études de marché et du comportement des acheteurs, les stratégies de produit, le contrôle des coûts et la définition du prix, la logistique et la distribution, la vente et la promotion, le merchandising, la publicité et les PR, etc

CEFCO
Centre Formations Commerciales

Bureau central: Av. Cécil 2, CP 190, 1000 Lausanne 9

Pour plus d'information, téléphonez au 021/311 77 78 ou renvoyez le bulletin réponse

Nom / Prénom: Tél. privé:
Rue: NP / Localité:
Profession: Tél. prof.:
Cours:
 Je souhaite participer à une séance d'information gratuite. Imp

241-74335



Voulez-vous régler et surveiller nos CNC de décolletage?

Opérateur ou
mécanicien CNC

Vous avez quelques années d'expérience dans la mise en train et la fabrication de petites pièces d'horlogerie. Vous êtes d'accord de travailler si nécessaire en deux équipes? Appréciez-vous le travail de qualité et une activité indépendante? Dans ce cas, envoyez-nous votre dossier ou contactez-nous

MECO SA A. Reinmann
couronnes de montres
Schützengasse 30
2540 Grenchen
téléphone 065 / 51 02 22

Une société du groupement de l'Habilage SMH
Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la microélectronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez nous!

SMH

219-91018/44

Festival haut en couleur inauguré sur le Communal

Parade folklorique internationale

Du nord au sud, de la Suède à la Réunion, de la Tchéquie à la Moldavie, le 6e Festival de folklore international du canton de Neuchâtel s'est ouvert hier soir sur le Communal, au Locle, le parant de toutes les couleurs, toutes les musiques, tous les sourires du monde, ou presque!

Superbe! Filles et garçons tourbillonnant avec une souveraine aisance ont défilé devant un public enchanté, présentant tour à tour les charmes de leur musique, de leurs danses, de leur joie de vivre. Dentelles au poignet, bottes de cavalier, gilets scintillants: les danseurs de Tchéquie faisaient face aux Moldaves en somptueuses broderies. Pierres, rubans, fleurs dans les cheveux, tailles ceinturées de rouge, chatoyantes soieries: un exubérant déferlement de couleurs

réunissait la Réunion, la Sicile et l'Europe de l'Est. Alternant avec les costumes plus sobres de Bretagne - fort élégants dans leurs longues jupes sombres pour les dames, pantalons rayés pour les messieurs - et les tissus rayés de Suède, dont la prestation a eu le don d'émouvoir le présentateur des groupes, Philippe Moser.

Ne manquaient au programme que les Ukrainiens, malencontreusement retenus à la douane, en Allemagne, mais qui espéraient arriver avant minuit...

«Investir pour cette rencontre de l'amitié et d'une plus grande compréhension entre les peuples, c'est aussi investir pour la paix», lançait Jean Hontoir, président du comité d'organisation, qui n'a pas manqué de remercier aussi bien les autorités cantonales et communales que les généreux sponsors pour leur aide, ainsi que la Société du costume neuchâtelais regroupant



Cymbaloum tchèque et violons

Première ambiance chaleureuse de l'Est.

(Impar-Perrin)

Ceux de la T'Chaux, les Francs-Habergeants, la Chanson neuchâtelaise, les Villageois de Bevaix et l'Echo de la Chaille pour leur solidarité.

LA TECHNO, NOUVEAU FOLKLORE?

Sur le même ton, le conseiller communal loclois Paul Jambé soulignait que ce festival international «ouvre grand la porte à une meilleure compréhension de l'autre, à sa façon d'être et de vivre», qu'il tendait une passerelle entre des mondes et des cultures

tous également riches, et apportait donc une pierre à l'édifice de la paix dans le monde. Tout au contraire d'être nostalgique, il démontrait aussi à quel point les traditions populaires sont ancrées au cœur même de la société, combien elles contribuaient à sa cohésion.

Dans cette époque de bouleversements, «ce festival rappelle la valeur de notre identité et nous met en garde devant les risques de perte de rapport profond avec nos racines». Sur un mode plus badin, Paul Jambé

concluait qu'à l'instar de la Steet Parade de Zurich - prémices d'un folklore naissant, qui sait? - «ce festival offre aux drag queens du folklore international la possibilité de se produire dans une rave party cosmopolite de trois jours». Et souhaitait donc plein succès à cette «International Folkparade».

Un vin d'honneur offert par la ville a mis un terme à la partie officielle, non sans que le public ait pu entendre les chants de la Société du costume neuchâtelais. CLD

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

BRÈVE

Loterie romande

Pour «Les Confettis»

Thérèse Pilorget, la responsable de l'atelier de prématernelle des «Confettis», installé au numéro 18 de la rue Alexis-Marie-Piaget, est aux anges. Elle vient de se voir attribuer la somme de 2000 fr par la Commission cantonale de répartition de la Loterie romande. Ce montant lui permettra de créer dans son école préévangélique une mezzanine en bois. (Imp)

AGENDA

Les Brenets

Tournoi villageois de foot

Il fera beau temps ce week-end des 17 et 18 août aux Brenets, puisque s'y déroulera le traditionnel mégatournoi de football organisé par le Hockey-Club du village... L'engouement pour cette manifestation sportivo-amicale est toujours aussi grand et 28 équipes en catégorie «sportifs», dont trois juniors, 14 en «féminines», dont une junior, et cinq en «vétérans» se disputeront les nombreux challenges en jeu. Les matches se dérouleront sur trois terrains tracés sur la nouvelle pelouse du complexe sportif, de samedi matin à 8 h jusqu'au soir et dimanche jusqu'en fin d'après-midi. Une tente cantine a été dressée sur place où, samedi soir, José Béranger, disc-jockey, animera un bal gratuit avec musique pour tous les goûts et les âges. Un rendez-vous annuel à ne pas manquer, que ce soit pour la qualité des matches ou son ambiance. (dn)

Morteau

Fête de la saucisse

La sixième fête de la véritable saucisse de Morteau sous label se déroulera ce week-end des 17 et 18 août. Cette année, cette manifestation se déclinera sur le thème «Saucisse et technologies franc-comtoises» après avoir célébré le mariage de la saucisse et du sport, de la saucisse et de la musique. Déjà, l'horlogerie, le TGV, l'automobile, le jouet et les microtechniques occupent les esprits pour créer des vitrines et des chars originaux. Depuis hier, les devantures des commerçants sont animées et décorées sur ce thème qui sera en outre mis en scène lors du défilé parade du dimanche 18 août. De la saucisse, il en sera servi plus d'une tonne au public invité à la consommation, avec une cuvée spéciale d'Arbois Pupillin. Le gagnant de la tombola repartira avec son poids en saucisse. (pr.a)



Garçons chapeautés et bottés

De l'Est encore, les Moldaves en somptueuses broderies. (Impar-Perrin)

Festival des nuits de Joux

Une petite gare en France

En ce début du mois d'août, le site prestigieux du Château de Joux est le cadre d'une reconstitution historique qui, partant d'un épisode peu connu de la fin de la Guerre 1939-1945, traite de façon habile des malentendus de l'après-libération en France. Tout au long des sept représentations dont certaines ont malheureusement été défavorisées par les conditions météorologiques, le public a réservé un accueil chaleureux à cette création de Pierre Louis et son équipe.

La pièce s'inspire des événements de la soirée du 26 avril 1945 au cours de laquelle Pétain, venant de Suisse et qui s'est constitué prisonnier au poste frontière de Vallorbe dans le but d'être jugé en France, est bloqué, pendant deux heures, avec son train à la gare de Pontarlier, par des manifestations hostiles. De cet arrêt, de cette seconde d'histoire perdue dans le brouhaha de la libération, il ne reste pas de trace précise. S'emparant de l'événement, Pierre Louis a cherché à rassembler autour du «vieillard» quelques personnages emblématiques de l'époque.

UN JEU SUBTIL

Servi par le jeu tout en finesse des acteurs, un jeu où les silences pèsent aussi lourd que les mots tant ils semblent chargés de souvenirs, ils défilent tour à tour. France, une jeune déportée, résistante rescapée des machines à broyer de la barbarie nazie et qui, devant Pétain, s'excuse d'être vivante: «Vous avez choisi de pactiser avec le diable et je suis une entorse à votre pacte. Voyez, je ne suis pas morte et même, je m'invite à votre table».

Boris, résistant lui aussi, qui s'inquiète d'une France «maré-

chaliste» devenue subitement gaulliste et de «ces cris qu'on qualifie de patriotiques et que l'on calme avec de l'apéro...» D'autres personnages aussi, hauts en couleur, lâches ou héroïques, mais tous interprétés avec une justesse de ton remarquable. De plus, cette fiction trouve une résonance tragique dans l'histoire locale avec des faits bruts, avérés, comme l'exécution de la résistante Marie-Thérèse Wileumier, lors de la prise par les Allemands du maquis de La Planée, le 13 juillet 1944.

LE SENS DE L'HISTOIRE

Incontestablement, le texte donne à réfléchir sur le sens de l'Histoire qui, ici, se confond avec l'histoire locale. Cette confrontation qui tourne court entre Pétain et les autres personnages révèle également les malentendus de l'après-libération en France, ainsi que l'ambiguïté que certains ont essayé de cultiver à propos du maréchal, ambiguïté bien illustrée par François Mauriac au moment du procès du chef de Vichy. «Un procès comme celui-là n'est jamais clos

et ne finira jamais d'être plaidé. N'est-ce pas pour cela au fond que Pétain a voulu se livrer? Pour tous, quoi qu'il advienne, il restera une figure tragique, éternellement errante, à mi-chemin de la trahison et du sacrifice».

Heureusement, en France, tout se termine par des chansons. Après cette première partie émouvante, dans le décor dépouillé et inhabituel du fort Joffre choisi judicieusement par le metteur en scène, se déroule une soirée récréative semblable à celle qui eut lieu quelques mois plus tard en hommage à la jeune femme tombée au maquis. C'est l'occasion, comme cela fut à l'époque, de se distraire des soucis quotidiens avec les chansons de Charles Trenet et d'autres, tout en instituant le culte du souvenir. C'est dans cette atmosphère qu'on apprend le verdict du procès. (dry)

● Prochain spectacle des Nuits de Joux: Romeo et Juliette, par l'Helvetic Shakespeare Company, de Genève, encore aujourd'hui à 21 h 30. Réservations: 81 39 29 36.



Autour de Pétain à Pontarlier

L'évocation d'une période troublée de l'histoire. (Roy)

BILLET-DOUBS

La Franche-Comté en quête d'image

La saison d'été est une occasion privilégiée de tester à la fois l'image d'une région et l'efficacité des politiques de communication.

Doter la Franche-Comté d'une image auprès des clientèles touristiques potentielles ne relève pas de la facilité, tant l'entreprise se heurte à la concurrence des régions voisines et à l'image forte qu'elles ont su forger. Par sa situation dans le couloir rhénan, l'Alsace a construit une image qui allie patrimoine et écologie, vignoble et authenticité, ressources de la plaine et de la montagne. La Bourgogne, servie par la proximité de Paris, a joué sur le patrimoine et la diversité des terroirs, avec le fleuron du vignoble. Rhône-Alpes n'a pas eu de difficultés à organiser son image autour des départements de Savoie et des sports de haute montagne.

La Franche-Comté ne souffre pas d'un manque d'images, mais d'un foisonnement et de multiples intervenants. Il y a d'abord la nature et les sports qui lui sont liés, sur les lacs du massif jurassien, sur le Doubs et la Saône, avec le canoë-kayak et le tourisme fluvial, sur les pentes du Mont-d'Or, avec le VTT. Et puis, gisement majeur d'images, la célébration d'une terre prodigue, avec découverte des fermes comtoises et des laiteries. Sur ce registre prolifique de la terre, s'ajoute la forêt, avec concours de bûcherons et visite du sapin «Président», sans oublier le cheval... Le patrimoine n'est pas en reste lorsqu'il allie musique et mémoire dans la partie la plus désertée de la Haute-Saône, célèbre les métiers d'antan au Musée de Nancray, «Ballenberg local», Courbet à Ornans sur un mode plus universel et le lait à Arc-et-Senans, pour revenir à la terre nourricière.

La multiplicité des créateurs d'images n'est pas moindre. La Région de Franche-Comté tente de fédérer quatre départements sans unité, en soutenant de multiples initiatives, quelquefois de bric et de broc, alors que le département du Doubs entend promouvoir, sans souci de sélection et de hiérarchisation, toutes les activités liées au tourisme. Les villes et Syndicats d'initiative ne sont pas en reste...

Au total, la Franche-Comté succomberait plutôt au trop-plein d'images, alors que le B.A.-Ba de la communication est d'en sélectionner une pour la promouvoir. C'est là la rançon de l'abandon par l'Etat aux collectivités locales de la promotion touristique. Finalement, tout le monde intervient - Région, départements, villes -, sans cohésion ni fédérateur, quelquefois avec un esprit de clocher peu favorable au choix d'une dominante, de communication. Celle qui finit par s'imposer relève des pesanteurs locales et, dans le cas de la Franche-Comté, c'est la dimension rurale, image peu spécifique, très concurrentielle, qui peut difficilement s'appuyer sur une référence visuelle emblématique, hormis Arbois, après les médiocres résultats du retour de la vigne dans le Gylois, le Chanitois et la vallée de la Loue.

Il reste à la Franche-Comté à forger une image forte qui, dans le domaine du tourisme, contribuera à son identité.

Pierre LAJOUX

OFFRES D'EMPLOI

FOYER - Nous engageons dès le 1.11.1996



un(e) infirmier(ère) assistant(e) à temps partiel (50%)

Notre préférence ira à une personne au bénéfice d'une bonne expérience professionnelle et désireuse d'élargir son activité aux soins et à l'accompagnement de personnes handicapées physiques.

Nous attendons de bonnes capacités relationnelles pour le travail en équipe.

Salaire et conditions de travail selon les normes ANEMPA.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copies de certificats sont à adresser à la Direction du Foyer, rue des Moulins 22, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 31 août 1996.

132-792307



Une place pour votre travail

Vous êtes un professionnel de l'assurance ou avez fait vos preuves dans la vente, vous souhaitez relever un nouveau défi et êtes prêt à vous investir totalement dans votre nouvelle activité, vous faites preuve d'esprit d'entreprise et avez des prédispositions évidentes pour le contact avec la clientèle, alors vous êtes le/la

COLLABORATEUR/TRICE AU SERVICE EXTERNE

que nous cherchons pour notre bureau-conseils de La Chaux-de-Fonds.

Votre rayon d'activité sera celui de la ville de La Chaux-de-Fonds.

Pour en savoir plus, contactez-nous au 038/25 57 01 ou envoyez votre dossier complet avec documents usuels et photo à:

SECURA Assurances, agence de Neuchâtel
M. Raymond Nater, rue Fleury 5, 2001 Neuchâtel.

28-560083

SECURA

L'assurance de la Migros

L'annonce, reflet vivant du marché

SPECTACLES - LOISIRS

Danseuses et danseurs, n'oubliez pas la rentrée du 19 août 1996



MODERN-JAZZ CLASSIQUE CLAQUETTES

(Cours tous niveaux)

Ecole de danse Béatrice ANTILLE

Jeanneret 9-11 - Le Locle
Tél. 039/31 90 13 - 039/31 77 33 (privé)

132-792389

VACANCES - VOYAGES

Tunisie

VACANCES D'AUTOMNE SEPT. OCT. 96

1 semaine par personne chambre double, vol aller-retour, assistance et transferts



599.-

SOUSSE
RÉSIDENCE
NEJMA

Petit Déjeuner

799.-

MAHDIA
CLUB CAP
MAHDIA

Pension complète

799.-

HAMMAMET
ABOU NAWAS
HAMMAMET

Demi pension

699.-

MONASTIR
CLUB GREEN
OASIS

Demi pension

Agence de voyages



Les artisans de l'évasion Michel Ryser

GARANTIE DE VOYAGE, la sécurité en plus

Serre 65
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 95 55

D.-JeanRichard 31
Le Locle
Tél. 039/31 53 31

Rue du Dr-Schwab 3
Saint-Imier
Tél. 039/41 45 43

132-792423

IMMOBILIER

Je cherche au Locle local sec et propre

pour garde-meubles et archives. Cave exclue. Si possible quartier Marais - Croisette - Progrès. Prière bref téléphone au 01/271 14 03.

132-792427

A remettre aux Bayards (NE)

CAFÉ-RESTAURANT

Libre tout de suite.

Pour tous renseignements:

☎ 038/66 14 79 ou 038/66 17 91

28-56346

À VENDRE AU LOCLE

Prix sacrifiés!

3 pièces + balcon: Fr. 140 000.-

3 pièces: Fr. 135 000.-

4 pièces + balcon: Fr. 167 000.-

(Tous ces prix sont nets et en l'état)

☎ 038/31 88 77

28-55974

A saisir!

Restaurant «Le Relais des Monts» au Locle

50 places + terrasse, jardin (place de jeux), cadre de verdure agréable, proche d'un point touristique et de promenade (musée d'Horlogerie, environ 13 000 visiteurs/an).

Parcelle: 724m²

Cubes SIA: 439 m³

Prix de vente: Fr. 250 000.-

(fonds de commerce + les murs).

Une affaire à développer pour qui a des idées.

Azimut S.A., tél. 038/31 51 09

Membre svit

28-56377

SPECTACLES - LOISIRS

LES BAYARDS

Les 16, 17 et 18 août 1996

41e MI-ÉTÉ

Vendredi dès 21 heures
Bal costumé ou masqué avec l'orchestre «Paradisio».

Samedi dès 21 heures
Grand bal non-stop avec l'orchestre «Champagne».

Dimanche dès 11 heures
A l'occasion du 100e anniversaire de la Chapelle, EXPOSITION d'anciennes cartes postales des Bayards.

Dès 14 heures et dès 20 heures
Bal avec l'orchestre «Les Viking's».

28-56125

Police-secours: 117

GASTRONOMIE



Petit Menu estival

Menu 4 Gänge à Fr. 45.-

Grilladen -

Feine leichte Sommerhits

Tel. 032/97.10.12 Fax 032/97.21.59

S. & B. Hunziker & Cerf-Team

Rue du collège 4, 2605 Sonceboz

6-127337

Publicité intensive, Publicité par annonces

Guichard Sports

Equipements hockey et football

Collège 54a

2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/282327

Fax 039/285286

Eisenring & Cie

Installations sanitaires
Chauffage
Tôleries industrielles
Ferblanterie
Serrurerie

Temple 12 - Les Brenets

☎ 039/32 10 87



Nouveau terrain de sport communal Les Brenets les 17 et 18 août 1996

26e grand tournoi villageois de football populaire

Soirée du samedi supersympa avec José Berenguer

Entrée gratuite

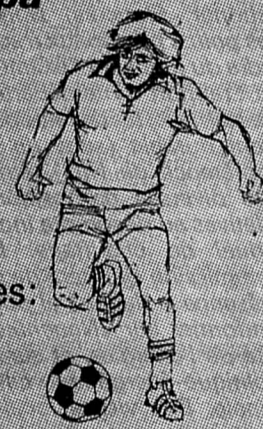
13 équipes «féminines» - 4 équipes «gentlemen»
26 équipes «sportifs» - 4 équipes «juniors»

Samedi et dimanche dès 8 heures: **qualifications**

Dimanche dès 10 h 30: **finale**

Buvettes - Petite restauration

Favorisez nos annonceurs

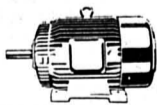


132-792275

Michel Rosselet

Electro-mécanique
Bobinage - Réparations

Vente moteurs - Outillage électrique



Tél. atelier: 039/23 06 47
Parc 65
2300 La Chaux-de-Fonds

A deux pas de chez vous...
la seule agence générale d'assurances du Locle

Assurances Ziegler

... toutes vos assurances de A à Z.

Agence générale
Mobilière Suisse
Daniel-Jeanrichard 37
☎ 039/31 35 93

C.-A. Charmillot

Boulangerie
Pâtisserie
Confiserie

Les Brenets
☎ 039/32 10 84

Ouvert 7 jours sur 7



Usinage Laser

Temple 16

CH-2416 LES BRENETS

Téléphone 039/32 16 23

Téléfax 039/32 16 25

Salon de coiffure
Solarium
Bains turcs

DIMINU TIFS

Monique Simon-Vermot
Grande-Rue 19
2416 Les Brenets

☎ 039/32 12 20



GRANDE TERRASSE
2 SALLES 36 + 50 PLACES
MAGNIFIQUE ROCAILLE
GRAND CHOIX DE DESSERTS
GRANDE ET PETITE CARTE

JEUX POUR ENFANTS RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»

Max et Béatrice Amez-Droz, prop.
2416 Les Brenets
☎ 039/32 11 80 - Fax 039/321 430
Fermé le mercredi et le jeudi



Christian Marmy

PRODUITS VALAISANS
2416 LES BRENETS
☎ 039/32 10 30

Rédactions

CANTON

Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

NEUCHÂTEL

Tél: 038/24 34 76
Fax: 038/24 34 67 ou
Tél. et fax: 038/31 62 04

VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

AGENDA

Le Landeron

10e Fête de la bière

La grande Fête de la bière du Landeron, 10e du nom, aura lieu ce week-end. Une tente de 1500 personnes sera dressée au bord du lac, près de la piscine. Clou de la manifestation: des milliers de litres de bière de plusieurs pays, mais encore un orchestre bavarois de 18 musiciens, les «Original Hochlandblasmusik» qui, en 1994 ont fait un tabac. Il jouera vendredi et samedi soir au Landeron, dès 21 h, juste après les Amis du Belmont; samedi, à 14 h 15, l'orchestre donnera aussi un concert à la place du Marché à Neuchâtel. Samedi encore, dans l'après-midi, place aux joutes sportives (un voyage couronnera le premier prix) et place aux animations: carrousels, piscine gratuite pour les enfants, jeux, musique, etc. Dès 11 h 30, l'apéritif sera offert par le Hockey-Club du Landeron, auquel reviennent les bénéfices de la fête. (se)

Neuchâtel

Commissaires en séance

La Commission de l'environnement de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil national siègera les 19 et 20 août à Neuchâtel (Hôtel Beaulac), sous la présidence du conseiller national François Borel. Les points principaux à son ordre du jour sont l'examen du rapport interdépartemental sur le développement durable (suivi de la conférence de RIO), ainsi que diverses propositions relatives au décompte individuel de chauffage. La commission profitera de sa présence à Neuchâtel pour s'informer sur «Neuchâtel, cité de l'énergie», et sur la politique énergétique cantonale. Des visites locales sont également prévues. (comm)

RTN

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00, 18.30 flash Infos. 6.15 PMU. 6.50 Flashwatt. 7.15 PMU. 7.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 11.00 AIRTN. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.00 Musique non-stop. 16.30 Les Tubes des Étés. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.02 PMU. 19.03 Musique non-stop.

Vendredi 16 août 1996

L'Impartial

Les locaux de l'entreprise Schmutz S.A. à Fleurier demeurent vides

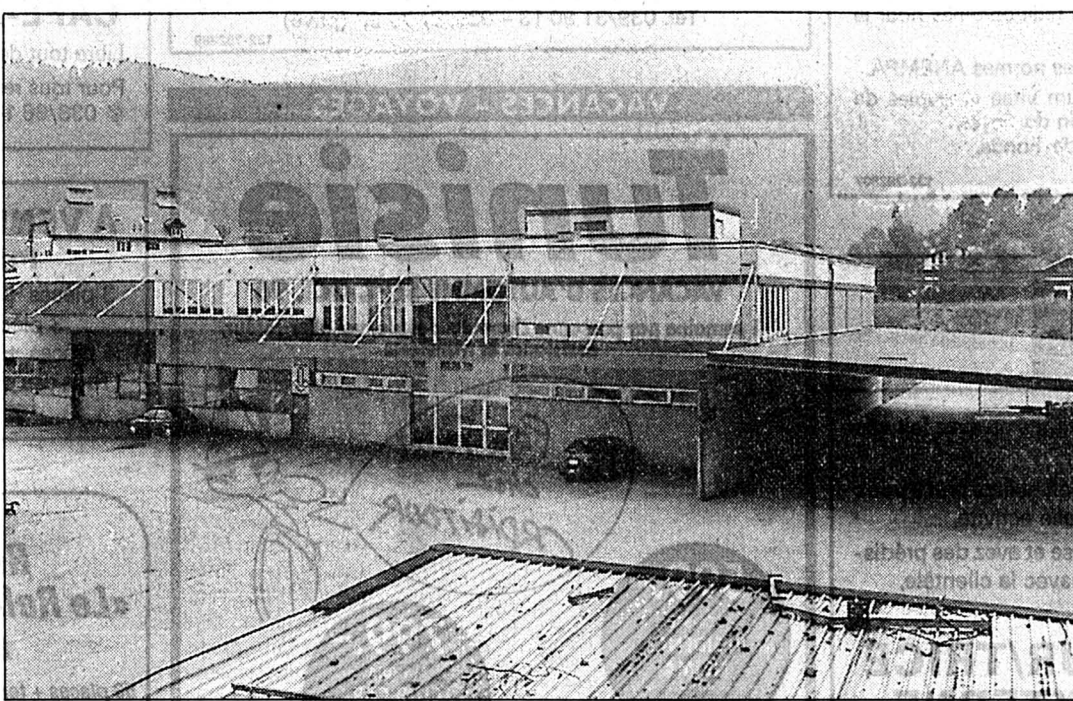
Le Collège n'en veut pas

Les belles années, 8000 tonnes d'acier étaient façonnées dans la halle de production de la maison Schmutz S.A. à Fleurier. Aujourd'hui, l'entreprise a délocalisé et les locaux demeurent désespérément vides. Des locaux qui n'intéressent pas le Régional du Val-de-Travers, alors que le Collège du Val-de-Travers ne veut pas du bâtiment administratif pour le transformer en salles de classes.

Mardi soir, Ueli Schmutz, la retraite bronzée mais active, nous a fait visiter ses locaux. L'industriel, qui fit les beaux jours de La Robella et des clubs sportifs fleurissants, laisse poindre de la tristesse dans sa voix. Personne ne veut des restes de son empire.

Nous nous promenons dans les anciens bureaux. Au pas de charge. Intarissable, «l'homme de l'acier» raconte les splendeurs passées mais conserve les pieds sur terre. «L'école a besoin de classes. Ces locaux auraient pu arranger les bidons pour deux ou trois ans». Modulaire, l'espace pourrait en effet être transformé en cinq salles, des salles qui font cruellement défaut au Collège du Val-de-Travers.

«C'est vrai, nos bâtiments sont pleins et nous n'avons, cette fois, plus de solutions



Fleurier

Le bâtiment administratif de Schmutz S.A. pourrait abriter cinq classes, mais le Collège du Val-de-Travers a besoin d'une douzaine de salles...

internes», explique Pierre-Alain Devenoges, sous-directeur du Collège. Si les bâtiments débordent – en soi un signe des plus positifs pour le district –, le «baby-boom» des années 60 en est le responsable. Sans oublier que les familles quittent moins le Vallon que par le passé et que la région a vu s'établir moult personnes ces dernières années.

Cela se ressent au niveau des effectifs scolaires. «Ces deux

dernières années, poursuit M. Devenoges, nous avons accueilli 100 élèves supplémentaires et nous en attendons encore 150 en plus pour ces prochaines années».

A la recherche de solutions, la direction du Collège a fait le tour des bâtiments disponibles à Fleurier. Les locaux de M. Schmutz n'ont pas été ignorés.

«Nous pourrions y aménager cinq classes, mais l'investisse-

ment est important, précise M. Devenoges. Or, nous avons besoin d'une quinzaine de classes, y compris les salles spéciales (sciences, dessin, géographie...». Outre le manque relatif de place, d'autres arguments ont pesé dans la balance. «Nous sommes déjà dans trois bâtiments à Fleurier et cela pose des difficultés au niveau pédagogique et pour les déplacements», ajoute notre interlocuteur. Sans

oublier que, chez Schmutz, l'environnement, avec des va-et-vient de camions, n'aurait pas été idéal.

Le problème des locaux devra être rapidement résolu. Il reviendra au Syndicat intercommunal du Collège, qui sera constitué dans une dizaine de jours, de trouver la parade.

RVT: C'EST NON!

Quant à la halle de production d'acier, érigée au début des années 70, Ueli Schmutz aurait aimé la vendre au Régional du Val-de-Travers (RVT), en mal de dépôt pour abriter ses trains. Du côté des Transports régionaux neuchâtelois (TRN) – qui chapeautent le RVT –, l'idée n'a guère séduit.

La halle n'aurait pas le dégagement nécessaire pour y installer quatre voies parallèles et la création d'une fosse poserait trop de problèmes. Certes, on pourrait tout raser et reconstruire, mais cela coûterait un salaire.

Le RVT s'est donc rabattu sur les terrains de l'ancienne pisciculture de Fleurier. Ils ont été acquis et les travaux de construction du futur dépôt – devisés à plus de 6 millions de francs – pourraient débuter avant la fin de la décennie.

On le pressent: les locaux de Schmutz, à l'instar de ceux de la Dubied, risquent de demeurer longtemps des verrues. Sainte-Croix en connaît un rayon à ce sujet. MDC

Tribunal de police du Val-de-Ruz

Couple uni, couple puni

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeaneret, a entendu mardi matin le couple A., renvoyé devant la justice pour faux dans les certificats et infraction à la Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE).

Arrivé en 1993, M. A. a fait la connaissance au début de cette année de la fille du truand bien connu Serge B. Les deux tourtereaux décident de se marier, mais l'état-civil exige un passeport valable, ce que le futur mari ne possède plus. A la demande de sa fille, le futur beau-père fait alors falsifier les papiers d'identité de son futur gendre pour permettre le mariage. Tout se corse pour le couple lorsque Serge B. est arrêté à Vérone par la police italienne, à la suite d'enquête internationale pour trafic d'armes et de drogue. Une perquisition permet de découvrir la falsification du document.

A l'audience, les deux époux, qui vivent toujours sous le même toit et déclarent toujours s'aimer, ont expliqué qu'ils avaient craint que leur mariage ne puisse avoir lieu à cause de démarches lentes et coûteuses. Le président les a condamnés à sept jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans, ainsi qu'à 410 francs de frais. M. A. devra également s'acquitter d'une amende de 50 francs et reste sous le coup d'une décision d'expulsion du territoire suisse contre laquelle il a fait recours.

DÉFECTION ET ÉBRIÉTÉ

Renvoyé devant le tribunal pour ivresse au volant et infraction à la Loi sur la protection civile (PC), J. R. a fait défaut à l'audience. Pour avoir circulé avec un taux alcoolémie de 1,55 pour mille et avoir omis de se rendre à un cours de PC, le prévenu a donc été condamné par défaut à 17 jours d'emprisonnement et à

2000 francs d'amende. Un sursis de trois ans lui a été accordé pour absence d'antécédents judiciaires. J. R. s'acquittera enfin des frais de la cause, arrêtés à 644 francs.

L'IMMOBILIER LE FAIT PLONGER

R. J. est prévenu d'infraction à la Loi sur l'assurance-vieillesse et survivants pour n'avoir pas versé à la Caisse de compensation l'intégralité des cotisations retenues sur le salaire de son personnel. Le montant du préjudice s'élève à environ 12.000 francs.

En 1990, il a repris l'entreprise de son patron, mais, à cause de la crise de l'immobilier, son chiffre d'affaires a rapidement diminué. La banque a ainsi réduit de moitié sa limite de crédit. R. J. fait l'objet de saisies de salaire destinées à rembourser l'ensemble de ses créanciers. Le président rendra son jugement la semaine prochaine. (pt)

Tribunal de police de Neuchâtel

Trois filles et du feu

Trois jeunes femmes ont soudain dérapé: vols, escroquerie et prostitution. Elles sont ressorties hier du Tribunal de police de Neuchâtel avec le sursis et plus vraiment le goût de recommencer. Quant au jeune homme accusé d'incendie intentionnel, il nie et se dit persécuté par la police. Le verdict tombera jeudi prochain.

Le juge a demandé: «Votre propre avenir, vous ne l'avez pas vu dans les cartes?» A 21 ans, la jeune femme n'a rien vu venir. Elle venait de trouver un petit boulot à Boudry, dans un salon de voyance par téléphone, après avoir stoppé tout net son apprentissage. De la voyance, elle est passée au 156, puis «en direct avec les clients, sur place». Elle a continué comme indépendante. Lors d'un voyage à Paris, elle a volé une carte de crédit. Sa meilleure amie l'a suivie dans la prostitution, elle qui était somnolière et ne gagnait rien de trop. Avec une troisième copine, elles ont été manger à crédit dans des restaurants de la région, en payant avec «leur» Visa. Elle ont bien mangé, les filles, pour 5800 francs. Ensemble, elles ont aussi piqué dans les magasins, des pulls, des casquettes, de la lingerie, des chaussures.

Pendant quelques mois, elles ont vécu comme ça, un peu perdues à la dérive. Soucis d'argent, soucis personnels. «J'arrivais plus à gérer et payer mes impôts», dit l'une d'elles. Et les vols? «Vous le faites une fois et vous recommencez parce que ça vous fait envie».

Tout s'est arrêté quand elles ont été interpellées à Neuchâtel. Elles ont tout avoué à la police, comme un soulagement. «Ça nous a permis de prendre conscience, de stopper, chose qu'on n'aurait pas fait de sitôt». «Bêtise de jeunesse», plus envie de recommencer, depuis. Le procureur requerrait contre elles des peines de 6, 4 et 2 mois de pri-

son. Le tribunal les a réduites de moitié. Toutes trois ont bénéficié du sursis.

Autre affaire, étrange. En octobre dernier, un incendie éclate sur le toit du parking du Seyon à Neuchâtel. Hier au tribunal, D., 26 ans, a nié en être l'auteur. Le jeune souffre de crises d'angoisse. Les parents de son amie le rejettent. Lorsque le feu éclate sur leur terrasse, tard le soir, il est le premier sur les lieux, complètement ivre. Interrogé par la police en novembre, il nie. Cinq mois plus tard, en mars, il avoue. Puis se rétracte. Curieux. S'il a avoué, c'est «par gain de paix», a-t-il insisté hier à l'audience. Il se sentait persécuté par la police, notamment parce que l'inspecteur chargé de l'enquête sort avec la sœur de son amie. Le jeune a l'impression qu'il y a complot. Pour couronner le tout, il laisse un méchant message anonyme sur le répondeur de l'inspecteur: «Tu ne vas pas faire long pour vivre, triste pute!». Plainte du policier.

D. risque une peine de 6 mois. Son avocat a demandé de ne retenir que les menaces et une peine d'arrêt, avec sursis. (se)

Trois jours de fête aux Bayards

Et revoilà la Mi-Eté!

Dès ce soir (21 heures), le village des Bayards vivra sa Mi-Eté, 41e du nom. Une fête qui se poursuivra samedi soir et dimanche toute la journée.

Cette 41e Mi-Eté des Bayards revêt un caractère spécial. Comme l'explique Roudy Keller, de l'Association de la Mi-Eté. «Nous fêtons aussi le centième anniversaire de la Chapelle. Dimanche, dès 11 heures, une exposition d'anciennes cartes postales et de photos sera visible». Exposition oblige, un repas est au programme (dès midi, à la Chapelle bien sûr). Et qu'on se

le dise, un verre souvenir accompagnera le repas.

Et oui, il y a un siècle, le village des Bayards – bien plus peuplé qu'aujourd'hui il faut bien le dire – comptait deux lieux de culte. L'église protestante, actuellement seul bâtiment sacré de la commune, et la chapelle qui faisait office d'église indépendante.

Depuis le 12 mars 1968 pour être précis, la Chapelle appartient à l'Association de la Mi-Eté. Elle a été restaurée par les membres et fait office de salle de fête et de spectacles. Sa rénovation n'est pas encore terminée.

«Il nous manque une cuisine digne de ce nom. Pour l'instant, l'obstacle est financier», souligne M. Keller.

Revenons au programme des festivités. Il comprend le bal costumé ou masqué de ce soir, conduit par l'orchestre «Paradisio» (des prix récompenseront les plus beaux et plus originaux déguisements), le grand bal non-stop de samedi soir (dès 21 heures) avec l'orchestre «Champagne», et les bals du dimanche, dès 14 heures et dès 20 heures, avec «Les Vikings». Le bal de l'après-midi, matinée de jeux en tous genres, fera la part belle aux enfants (mdc)

PUBLICITÉ

MEMORIAL JO SIFFERT

ST-URSAINE-LES-RANGIERS

CHAMPIONNAT D'EUROPE DE LA MONTAGNE 17-18 AOÛT 1996

OPEL

SCHLOSSGOLD

Saint-Imier: partition radicale pour l'Expo 2001

Il faut secouer le cocotier

A l'image de sœur Anne, le Parti radical de Saint-Imier est fatigué de ne rien voir venir. L'objet de sa lassitude? L'Exposition nationale et ses éventuelles retombées pour les régions périphériques. Aux lamentations, cette formation politique préfère l'action. Aussi vient-elle d'adresser au Conseil municipal deux propositions. Ce grand rendez-vous helvétique doit permettre de développer le tourisme doux dans la région et d'organiser les Schubertiades à Saint-Imier.

Chef de presse du Parti radical imérien, John Buchs a gardé de son mandat de maire l'horreur des discussions informelles. Et pour l'instant, tonne-t-il, l'Exposition nationale se résume à cela. Il est grand temps que le Jura bernois se mobilise s'il n'entend pas regarder passer le train.

La conférence de presse, convoquée hier, n'avait pas pour seul objectif de lancer cet avertissement. Il s'agissait de révéler la réflexion inspirée aux radicaux imériens par ce futur grand rendez-vous national.

Pas question que les villes bordant les Trois-Lacs retenus en soient les seules bénéficiaires. La proximité des sites doit per-



Après La Chaux-de-Fonds

Saint-Imier sera-t-elle la ville organisatrice des Schubertiades lors de l'Exposition nationale? Les radicaux le souhaitent.

mettre au Jura bernois en général et à l'Erguel en particulier de jouer un rôle d'acteur plutôt que de simple spectateur. Le tourisme, et plus spécialement le tourisme doux, peut l'y aider.

Pour les radicaux imériens, la priorité politique doit être portée à l'élaboration d'un concept qui, mieux qu'aujourd'hui,

mette en valeur les beautés naturelles de ce coin de pays et ses curiosités, cela sans la réalisation d'infrastructures coûteuses et inutiles à long terme. Et tant pis si l'urgence de ce travail relègue au second plan l'aménagement routier, depuis longtemps revendiqué, entre Renan et Les Convers.

PARADIS SAISONNIER

Aux partenaires et forces vives de la région d'approfondir maintenant ce concept, dont le Parti radical suggère qu'il s'articule autour de trois axes: «Le paradis en trois saisons: l'été, l'automne et l'hiver».

Si les radicaux ne mentionnent pas les quatre saisons

chers à Vivaldi, c'est qu'ils souhaitent voir Saint-Imier déposer sa candidature pour l'organisation des Schubertiades de 2001.

DEUXIÈME TENTATIVE

Se déroulant les années paires, cette manifestation musicale, née à Champvent en 1978 à l'occasion du 150^e anniversaire de la mort de Franz Schubert, pourrait faire une entorse à son calendrier afin de coller à l'Exposition nationale. C'est en tout cas ce qui a été répondu à Yves Houriet, vice-président du Parti radical imérien, chargé d'approcher le parrain de ce rendez-vous, Radio suisse romande «Espace 2».

Même un décalage des deux événements n'altérerait pas l'opportunité d'une candidature imérienne. A relever qu'en 1992, la cité erguélienne avait déjà tenté sa chance. La ville de La Chaux-de-Fonds lui avait été finalement préférée.

EXÉCUTIF AU PUPITRE

Dans la missive qu'il adresse au Conseil municipal, le Parti radical insiste sur la tradition musicale de l'endroit qui lui vaut, notamment, de fonctionner comme centre régional reconnu d'enseignement à ce niveau.

Quelle suite sera donnée aux souhaits radicaux? Au pupitre est maintenant invité à prendre place l'exécutif imérien, dont une des membres, Mary-Louise Aeschlimann, a indiqué qu'il avait témoigné d'un intérêt certain en prenant connaissance des deux propositions formulées. (nic)

Rédaction du JURA BERNOIS
Dominique EGLER
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Nicolas CHIESA
Tél/fax: 039/41 22 22

BRÈVE

Villeret

Nouvel horaire de la bibliothèque

En ce début d'année scolaire, la bibliothèque communale de Villeret a introduit un nouvel horaire d'ouverture, valable dès à présent et qui se présente comme suit: le mardi de 15 à 16 h, le mercredi de 16 h 30 à 18 h, le jeudi de 18 à 19 h et le vendredi de 9 à 10 heures. (mw)

AGENDA

Saint-Imier

Pique-nique paroissial

Dimanche 18 août, la paroisse réformée de Saint-Imier invite ses membres et leurs amis à un pique-nique à la pension de la Chaux-d'Abel. La culte sera célébrée à la chapelle mennonite de la Chaux-d'Abel à 10 heures. Il remplace l'habituelle cérémonie à la Collégiale où un service de voiture sera mise en place dès 9 h 15. (comm)

Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Les matinales. 6.45 Jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Journal. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.03 Barolage. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 9.45 Température de l'eau. 10.00 100% musique. 11.30 Radiomania. L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.05 Activités villageoises. 12.15 Journal. 12.35 Agenda. 13.00 A l'occase. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Métro musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 18.20 100% Musique.

Tradition vieille de 40 ans à Tavannes Une fête belle comme une miss Suisse

A Tavannes, la fête des saisons promet ce week-end d'être un grand cru. Et pas seulement parce que des bouteilles de vin blanc vaudois porteront l'appellation «Cuvée du 40e»...

Les responsables de fêtes villageoises savent combien il est important de diversifier le programme de leur manifestation. Depuis 40 ans à Tavannes, cette recette est à la base du succès d'un rendez-vous devenu incontournable.

Dès ce soir et jusqu'à dimanche soir, les animations se succéderont, sachant par leur complémentarité contenter les goûts éclectiques des milliers de personnes participant à une

manifestation qui, au fil des éditions, a su devenir celle de toute une région.

UNE BEAUTÉ EN TÊTE

Comme pour mieux souligner le rythme de cette fête, son coup d'envoi sera donné au pas de charge ce soir à 19 h par les hérauts de la Société de cavalerie de la vallée de Tavannes. De l'animation de rue assurée par Pascal Gassmann et Yves Hoffman, acteurs du Théâtre «Carré noir», avec en plus le Kiosque à musique de la Radio suisse romande, une course VTT pour écoliers samedi après-midi, une exposition thématique intitulée «Tavannes sa nature et sa région».

Les sources de divertissement ne manqueront donc pas. D'autant plus qu'elles compléteront l'offre spécifique proposée par la vingtaine de sociétés et la cinquantaine de forains présents.

Particulièrement attendu, comme chaque fois qu'il a été organisé, le «Corso de la jeunesse» empruntera à l'exposition son thème.

Miss Suisse en personne sera de la partie, puisque Stéphanie Berger a accepté de conduire le défilé fort d'une trentaine de chars et de groupes costumés, défilé qui sera appelé par deux fois - samedi à 21 h et dimanche à 15 h - à sillonner les rues de la localité. (sp-nic)

Anniversaire demain à Tramelan 50 ans de mariage



Demain samedi 17 août, Daisy et Georges Hasler-Vuilleumier, entourés de leurs enfants, petits-enfants et des autres membres de leur famille, fêteront un anniversaire marquant, à savoir un demi-siècle de vie maritale. Tout

en leur souhaitant encore de longues et nombreuses années de bonheur commun, tous ceux qui les connaissent et les apprécient s'unissent pour souhaiter qu'ils passent demain une merveilleuse journée. (sp)

OFFRES D'EMPLOI

OK CADRES

Pour notre client, une société internationale établie près de Neuchâtel, leader dans l'usinage par enlèvement de copeaux, nous recherchons un

RESPONSABLE DE PRODUCTION

Votre mission:

- Participer à la définition de la politique industrielle et veiller à sa mise en application.
- Proposer les moyens de production nécessaires au développement de l'entreprise et coordonner leur implantation et leur intégration.
- Promouvoir une culture d'amélioration continue.
- Assurer les procédures «qualité» des services sous votre responsabilité.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et vous remercions d'envoyer votre candidature complète sous la référence JS963313, à

OK CADRES, rue des Moulins 51, 2000 Neuchâtel 4. Discrétion garantie.

Votre profil:

- Ingénieur ETS ou technicien d'exploitation, avec de bonnes connaissances de l'anglais.
- Une expérience confirmée dans la gestion de projet et au minimum 5 ans dans un poste similaire.
- Personnalité ouverte au changement, possédant le sens des priorités, ainsi qu'un leadership naturel pour conduire des projets et créer un esprit d'équipe.

ENSEMBLE, CONSTRUISONS L'AVENIR

Cherche...
serveur
serveuse
sympa et souriant(e) avec
expérience pour travail de
qualité. Entrée tout de suite
ou à convenir.
Faire offre écrite à:
Auberge de l'Aubier, à l'att. de
Victor Caroz, 2205 Montezillon
28-56322

Vous, OK, et personne d'autre

Nous recherchons
**maçons CFC
ou bonne
expérience**

N'hésitez pas à prendre contact
avec M. Guisolan qui vous ren-
seignera volontiers.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

BOUTIQUE FAILLE-HIT
Avenue Léopold-Robert 11
LA CHAUX-DE-FONDS
cherche

2 auxiliaires
☎ 039/23 76 23, demander Tiziana
196-790787

Auberge Vert-Bois

2610 MONT-CROSIN
☎ 039/44 14 55

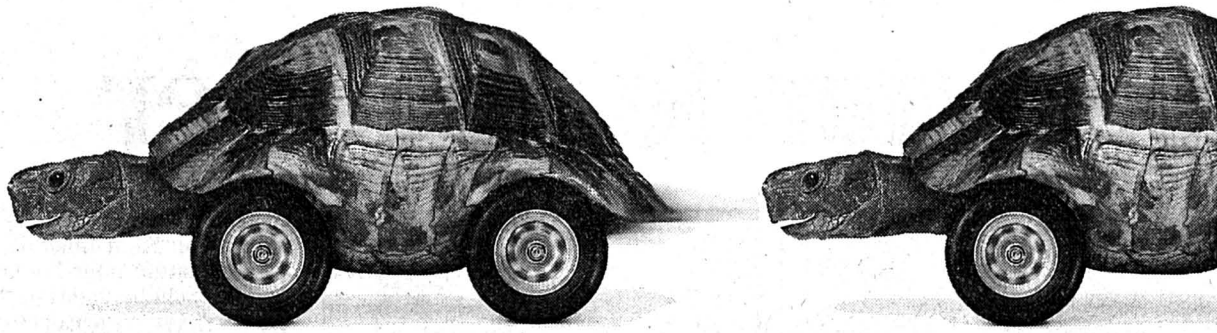
Cherchons

jeune dame

pour le service
côté brasserie, du mardi au
vendredi de 9 à 18 heures.

Sommelière professionnelle
(ou débutante ayant le sens
de l'accueil bienvenue!).

Demandez
Mme ou M. Pittet. 6 127291



Relax. Un sentiment de sécurité inédit.

Oui, je désire profiter...

- des primes responsabilité civile et casco individualisées
- du chemin le plus court pour atteindre le degré de prime le plus bas
- du bonus maximal de 70% de la casco collision et de la responsabilité civile
- en plus du bonus, des primes à la baisse pour conducteurs expérimentés
- des nombreuses variantes de casco: Supercasco, Flexicasco, casco partielle ou intégrale.

NOUVEAUTÉ: protection du bonus unique en son genre pour tous les conducteurs de voiture de tourisme ayant atteint le bonus maximal de la responsabilité civile



Oui, je désire une offre.

Si vous désirez obtenir des conseils avisés et vous informer sur la meilleure solution d'assurance automobiles par rapport à vos besoins, appelez notre Help Point au numéro gratuit 0800 80 80 80 ou alors, faites nous parvenir ce talon à l'adresse inscrite en bas de page.

Nom, prénom

Adresse

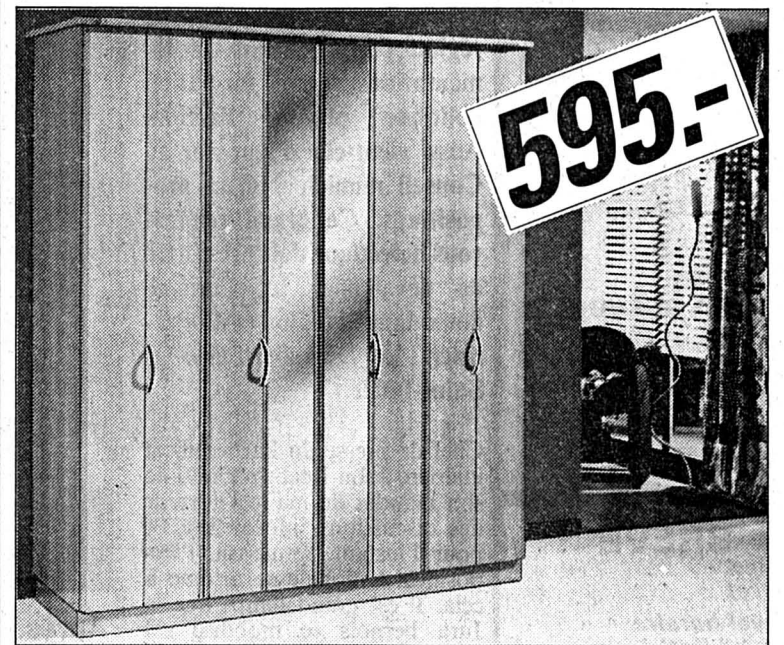
Téléphone privé: professionnel:

Envoyer à: Zurich Assurances, Assurance automobiles, Case postale, 8065 Zurich.

249-225467/ROC

meublorama
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE!



Armoire 8 portes «accordéon» avec deux miroirs, ton hêtre nature, largeur 200 cm. Inouï Fr. 595.-.

Vente directe du dépôt (8500 m²)
Exposition sur 2 étages, avec ascenseur
Sur demande, livraison à domicile
OUVERT de 9 à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30
Samedi de 8 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Venez comparer...
Un choix gigantesque...
Des prix révolutionnaires

GRAND P GRATUIT
28-54732

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

MEUBLES-DISCOUNT
meublorama
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)



Lignes spéciales pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10 - Le Locle, tél. 039/31 50 42
PUBLICITAS

ENSEIGNEMENT

SEJOURS LINGUISTIQUES

AGENCE JULIA STEINER
Conseillère indépendante en écoles de langues
• Plusieurs pays à choix
• Cours généraux ou spécialisés
• Placement de jeunes gens au pair
• Conseils et documentation gratuits
Vers-chez-Cochard 12 Tél: 021 943 42 68
1807 Blonay Fax: 021 943 29 50
22-431051/4x4

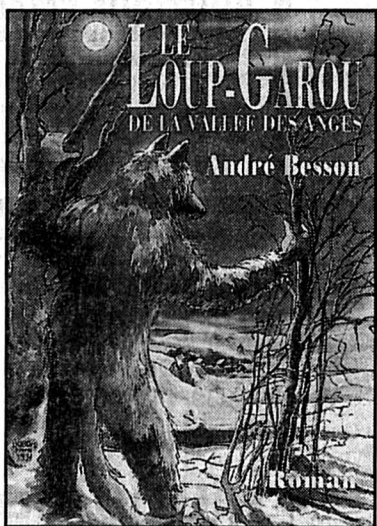
DIVERS

AQUARIUM CENTER
... le premier discount de Suisse.
Choix exceptionnel de:
• poissons marins
Poissons d'ornement
• eau douce, plantes et décors
• marins, invertébrés et pierres vivantes
• d'étang, plantes
☎ 021/634 78 16

Centre commercial NEW ADOC (rez-de-chaussée inf.)
1029 Villars-Ste-Croix (autoroute sortie Crissier, 900 m direct aux feux.)

Williams à distiller
Fr. -70 le kg
Tomates pour sauces
Fr. -80 le kg
Carottes
Fr. 1.- le kg
Famille Quennoz Aproz
☎ 027/36 43 38
☎ 027/86 64 69
36-350180

Votre don...
Donnez de votre sang
Sauvez des vies



Le loup-garou de la Vallée des Anges

ROMAN - André Besson

Droits réservés: Editions Mon Village SA, Vulliens

- De qui s'agit-il? insista l'abbé Girod. Si tu le sais, tu dois me le dire! Ton salut en dépend!

- Je n'en sais rien, dit-elle en baissant la tête. Pourtant, je suis sûre que j'ai déjà entendu sa voix...

- Tu déparles, bougonna le prêtre.

- Non, mon père, affirma-t-elle, je ne me trompe pas. J'ai reconnu la voix de Maître Joly-Vert. Je crois même qu'il s'agit de quelqu'un qui habite le village!

- Ton obstination dans l'erreur est mauvaise, la Gasparde, gronda le confesseur. En t'obstinant à vouloir mettre un visage d'homme sous le masque du diable, tu retomberas inmanquablement entre ses griffes. Je t'ordonne donc de ne plus penser à lui, de bannir ces idées déraisonnables, et de prier pour le salut de ton âme!

L'abbé Girod se leva sur cette véhémentement admonition, et rejoignit la sa-

cristie, sans donner l'absolution à sa pénitente.

La jeune femme resta un long moment agenouillée dans l'ombre, sur les dalles. D'abord, elle voulut obéir aux recommandations du prêtre et se concentrer sur la prière, mais en vain. Son esprit vagabondait, elle se sentait infiniment désemparée. Même le vieux curé d'Amange, en qui elle avait placé sa confiance, venait de mettre en doute son témoignage. Une fois encore, la Gasparde se retrouvait seule, pour résoudre l'unique problème qui lui importait: retrouver son fils!

Elle était depuis longtemps absorbée dans ses pensées, lorsqu'elle entendit des pas dans l'église déserte.

- Où faut-il mettre les fleurs? demanda une voix féminine.

- Dans le vase à droite, au pied de l'autel!

La jeune femme sursauta en entendant cette réponse: la voix au timbre autoritaire était celle de Maître Joly-Vert!

Elle se retourna vivement. Dans l'allée conduisant vers le chœur du sanctuaire, elle vit s'avancer une jeune femme du village, tenant un gros bouquet. Elle était suivie par un homme barbu, vêtu de noir, qu'elle reconnut aussitôt: Landry, le neveu de l'abbé Girod!

- Il faudra vider l'eau des autres vases, ajouta le bedeau.

Cette fois la Gasparde n'eut plus aucun doute: c'était bien la voix de l'ignoble personnage qui l'avait entraînée dans la luxure la nuit précédente.

(A suivre)

De retour de Saint-Petersbourg

Première de Peuchap'Arte

«Peuchap'Arte», c'est l'histoire d'une rencontre entre la Russe Lidia Kamenotrous et le Franc-Montagnard Jean Bilat. C'est la rencontre entre Saint-Petersbourg, ses six millions d'habitants, et les 60 âmes du plus haut village du Plateau, Le Peuchapatte. Cela s'est traduit par un projet en forme de défi: mettre sur pied une grande exposition de peintres suisses et russes dans l'ancienne et non moins prestigieuse Leningrad. Une trentaine d'artistes y ont pris part pour une découverte commune. Aujourd'hui, Peuchap'Arte est de retour et tire un premier bilan. Les contacts sont noués et de nouveaux projets caressés...



Maslov Oleg et Kuznetsov Victor

Des peintres très à l'aise sur scène et qui seront peut-être bientôt à La Chaux-de-Fonds. (sp)

prendre le russe et découvre Lidia Kamendrous qui enseigne cette langue à l'Université populaire de La Chaux-de-Fonds. Cette dernière a déjà organisé plusieurs expositions de peintres de son pays en Suisse.

le problème douanier résolu, les tableaux seront accrochés mais les artistes seront déjà repartis... Bref, une première expédition pleine d'imprévus.

UN PROLONGEMENT

Mais ce qui compte pour l'équipe de Peuchap'Arte, c'est cette première rencontre, cette première cohabitation entre peintres suisses et russes, du jamais vu à Saint-Petersbourg. D'emblée, les contacts se sont noués au gré des affinités. On a pu discuter, confronter les tendances, refaire le monde... Et déjà les projets de se dessiner. Il en ira d'initiatives personnelles et spontanées. Il en ira aussi d'échanges...

En octobre prochain, le Russe Aron Zinshtein accrochera à Soleure. Du côté de La Chaux-de-Fonds, on compte bien faire venir Oleg et Victor qui travaillent ensemble sur les mêmes tableaux... Les peintres suisses sont fort intéressés par la «Nouvelle Académie», une forme avant-gardiste d'expression artistique.

Bref, Peuchap'Arte a rempli son premier mandat. Et lorgne déjà du côté de l'Equateur pour une seconde expédition. Mgo

COUP DE POUCE

Pourquoi ne pas mettre sur pied une grande exposition mixte à Saint-Petersbourg, ville célèbre pour ses arts? L'idée germe mais les fonds (30.000 francs) manquent. La ville de La Chaux-de-Fonds va donner le premier coup de pouce financier à cette aventure. Qui va déboucher sur l'envoi de toiles d'une vingtaine d'artistes de la région en Russie (on trouve notamment les Jursiens Tolck, Voirol, Moeschler, Zaech, Sylvie Aubry et les Neuchâtelois Blaser, Torregrossa, Riesen, Savanyu et Zaline) mais aussi des artistes soleurois et de Bâle-Campagne. Une dizaine d'artistes russes vont accrocher aux côtés des Suisses. Un problème de transporteur va faire que le vernissage aura lieu... sans tableaux. Le second vernissage se fera également sans tableaux mais avec des photos. Enfin, quelques jours plus tard,

Rédaction

JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85
Michel GOGNIAT

AGENDA

PS franc-montagnard Campagne lancée

Le PS des Franches-Montagnes convie le public à une conférence-débat animée par Pierre-Alain Ramley, chef de l'aménagement du territoire du canton de Neuchâtel, qui s'exprimera sur le thème suivant: «Regroupement de communes et collaboration intercommunale». Cette soirée se déroulera le mercredi 28 août à 20 h 15 à la Balance aux Breuleux. Après le débat, les élections communales seront abordées. (mgo)

J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCE JURA

6.00 Flash. 6.10 Les matinales. 6.45 Jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Journal. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.03 Baroloage. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 9.45 Température de l'eau. 10.00 100% musique. 11.30 Radiomania. L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.05 Activités villageoises. 12.15 Journal. 12.35 Agenda. 13.00 A l'occase. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Métro musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 18.20 100% Musique.

Mémorial unique à Saint-Ursanne

Les bolides de Jo Siffert

Entre la course des Rangiers, qui déroule sa 53e édition ce week-end, et Jo Siffert, ce fut toujours une histoire d'amour. Feu le pilote suisse, très populaire, s'était imposé à quatre reprises dans le Jura. Il aimait revenir sur ce tracé. Vingt-cinq ans après sa mort, les organisateurs de cette course ne pouvaient manquer l'occasion de réunir la plupart des bolides sur lesquels il a couru.

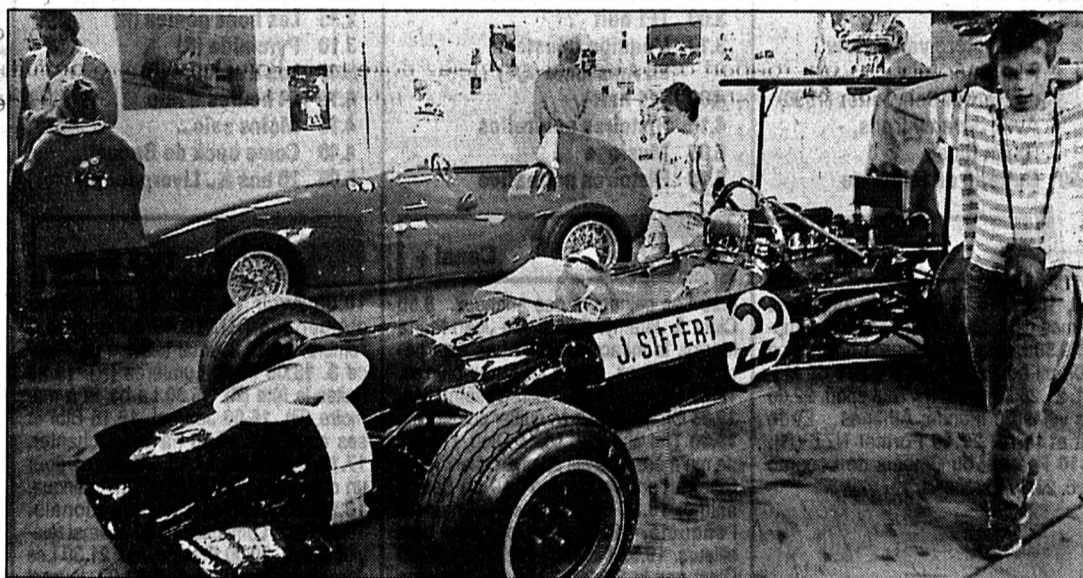
Le souvenir de Jo Siffert a toujours été commémoré du côté des Rangiers. En 1981, au dixième anniversaire de sa mort, Jean Tinguely signait une affiche. Puis ce fut l'exposition du même artiste dans les galeries de Saint-Ursanne en 1993 avec la visite de 20.000 personnes.

AVEC MME SIFFERT

Cette année, le 25e championnat d'Europe de la montagne

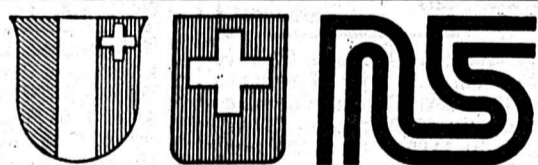
coïncide avec le 25e anniversaire du décès du pilote fribourgeois. L'occasion de réunir plus d'une dizaine des voitures qu'il a conduites à l'époque, des bolides qui viennent parfois de bien loin, d'Angleterre ou du pays de Galles. De la Stanguellini des années 1960, on remonte dans le temps avec les Lotus, les Cooper Climax... A l'extérieur de la halle de Saint-Ursanne, on découvre les Porsche qu'il pilotait en endurance. Plusieurs de ces engins effectueront la montée des Rangiers en démonstration.

Signalons enfin que dimanche, la veuve de Jo Siffert, accompagnée de sa sœur et de sa fille, remettra le prix de l'ex-champion à un espoir suisse de la conduite. Ce mémorial est ouvert jusqu'à dimanche en fin de journée. Mgo



Les voitures pilotées par Jo Siffert

Au premier plan, la prestigieuse Lotus avec laquelle il gagna aux Rangiers en 1968. En arrière-plan, la Stanguellini avec laquelle il débuta. (Impar-Gogniat)



ROUTES NATIONALES SUISSES
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
Département de la gestion du territoire

SOUSSION

Dans le cadre des travaux de construction du tronçon frontière vaudoise - Areuse de la N5, secteur Vaumarcus - Treytel, le Département de la gestion du territoire de la République et canton de Neuchâtel met en soumission la deuxième étape de la correction de la route cantonale RC 2125 et des canalisations au Grand Verger à Saint-Aubin.

L'appel d'offres portera essentiellement sur les quantités suivantes:

- terrassement	700 m ³
- remblayage	2000 m ³
- palplanches	800 m ²
- canalisations	500 m ¹
- grave de fondation	800 m ³
- revêtement bitumineux	400 to
- béton	300 m ³
- coffrage	500 m ²
- acier d'armature	10 to

Un émolument d'inscription fixé à Fr. 100.- est demandé aux entreprises souhaitant obtenir le dossier de soumission. Ce montant est à verser sur le CCP 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 14.30.501.00.

Les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris sont priés de faire parvenir, jusqu'à mercredi 4 septembre 1996, à l'Office de construction de la N5, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription, accompagnée pour validation, du récépissé de leur paiement et de préciser qu'il s'agit du lot 2738.

Le chef du Département: P. Hirschy

ENSEIGNEMENT

POUR VOTRE AVENIR

- Secrétaire de direction
- Tourisme - Hôtesse d'accueil
- Diplôme de commerce
- Pré-apprentissage
- Cours à la carte
- Traitement de texte
- Rédaction professionnelle
- Allemand - Anglais
- 3 niveaux + correspondance
- Français pour élèves de langue étrangère

Diplôme GEC - TOEIC - GOETHE
Alliance française - DELF - DALF

Entrée en tout temps!

Bénédict Neuchâtel
City Centre - Ecluse 38 - Tel. 038 25 29 81

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

FINANCE

Le n°1 pour l'argent comptant.

Veillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____

Prénom _____

Rue _____

NPA/Domicile _____

Date de naissance _____

Signature _____

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

039-23 16 12

BANQUE Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363,40 pour 12 mois (indicateurs légaux selon l'art. 3 lettre l de la LCI). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

Suisse romande

7.00 Euronews 9.15 Top models (R) 9.35 Une autre vie 9.50 Perry Mason. 10.40 Les plus beaux jardins du monde 11.05 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie 12.15 La vie de famille. 12.45 TJ-flash 12.50 Les nouvelles filles d'à côté. 13.15 Les espions. La bombe atomique: la chasse aux espions de l'atome 13.40 L'as de la crime. Un commerce douteux (1/2) 14.25 L'Alpagueur. Film français de Philippe Labro (1976). 16.05 La croisière s'amuse 16.55 Salut Lulu! 17.00 Sandokan 17.25 La petite merveille 17.50 Pacific Beach 18.20 Top models 18.40 Rigolo 18.50 TJ-titres 18.55 TJ-régions 19.15 Tout sport. Banco Jass 19.20 Marie-Thérèse Porchet née Bertholet, la speakerine de l'été 19.30 TJ-soir.

20.00 **Météo**
20.05 **Suisses du bout du monde**
Polynésie: Heidi aux Marquises

20.20
Comédie, comédie:
Chacun pour toi
Film français de Jean-Michel Ribes (1993)
Avec Jean Yanne, Albert Dupontel
Un bourru cynique et tendre, coiffeur pour dames extravagantes, s'attache à un grand dadaï qui pourrait être son fils. C'est le début d'une adoption réciproque pour ces deux êtres que tout oppose. Jean-Michel Ribes filme un monde absurde, cocasse et poétique. Une belle histoire d'amitié avec d'excellents comédiens, Jean Yanne en tête.

22.05 **Cœur de tonnerre**
Film américain de Michael Apted (1992)
Avec Val Kilmer, Sam Shepard
0.00 **TJ-nuit**
0.05 **Nocturne:**
Le mystère von Bulow
Film américain de Barbet Schroeder (1990)
Avec Jeremy Irons, Glenn Close
1.50 **Bulletin du télétexte**

Suisse 4
6.00, 10.30, 14.30 Euronews 19.30 Les femmes de sable. 20.00 Lance et compte. 20.50 Musique musique: Concerto no 9, en mi bémol majeur, KV 271 de Mozart. 21.25 TJ soir (R) / Tout sport. 22.00 Les villes du monde: Athènes. Entre ciel et terre. 22.40 Format NZZ (R). 23.10 Festival du Cinéma de Locarno 1996. 23.30 Euronews.

Suisse alémanique
10.55 Capital City. 11.45 Wildlife On One. 12.15 California Dreams. 12.35 Trautes Heim. 13.00 Tagesschau. 13.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.35 Der Polizeichef. 14.25 Akte X. 15.10 Ohara. 15.55 Ein Traum wird wahr. 16.45 Dodo. 16.55 Spielfilmzeit: Kit + Co. (2/Schluss). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Marienhof. 18.45 Flipper. 19.15 Schweiz aktuell «Sommerzeit». 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Drei Männer und eine kleine Lady. Amerik. Spielfilm (1990). 21.50 10 vor 10. 22.15 James Bond 007: Der Hauch des Todes. Engl.-amerik. Spielfilm (1986). 0.20 Nachtbulletin/Météo. 0.30 Friday Night Music: Jazzfestival Bern 1996.

La Première
8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Suisse... du bout du monde. 8.30 Titres. 8.40 L'or selon Blaise Cendrars. 8.50 Latino, Micro-méga, les terrasses de l'été. 9.00 Journal. 9.10 Sous réserve. 10.05 Comédie d'été. 11.05 Zapp'suisse. 12.05 Big-bang. 12.30 Le 12.30. 13.00 Les dicoteurs. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 15.15 Les petites félures. 15.30 Couleur d'un jour. 16.20 Auto-interview. 16.50 Les mots de l'histoire. 17.05 H2O mon amour. 18.00 Journal du soir. 18.20 Déjà bravo, encore merci! 19.05 Journal des sports. 19.10 Sérenades. 20.05 Pas très cathodique. 22.05 Le conteur à jazz. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.05 Intrigues 6.30 Méaventures 7.00 TF1 info 7.10 A tout' spip 7.20 Disney Club été 8.30 Télé shopping 9.05 Club Dorothée vacances 11.40 La roue de la fortune 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.25 Dallas 15.10 Hawaii police d'Etat 16.05 Club Dorothée vacances 17.00 Des copains en or 17.35 Les nouvelles filles d'à côté 18.00 L'école des passions 18.25 Jamais 2 sans toi...! 18.55 Case k-o. 19.25 La chanson trésor.

20.00 **Journal**

20.50 SLC - Salut les copains
Divertissement animé par Sheila et Dave
1974-1975: **Blue jean**
1974 et 1975 seront les années de tous les dangers. La prospérité insolente qui règne sur les pays industrialisés et les autres, depuis dix ans, est décapitée par la crise pétrolière. En 1974 disparaissent Marcel Pagnol, Duke Ellington, Charles Lindbergh... et en 1975 Pierre Fresnay, Tchang Kai-chek, Joséphine Baker, Pier Paolo Pasolini... Les cafés-théâtres parisiens sont les pépinières des nouveaux talents: parmi eux, Coluche. Témoins ce soir: Nicolas Peyrac, Karen Cheryl, Pierre Vassiliu.

22.55 **Hollywood night:**
Le flic et la séductrice
Téléfilm de George Mihalka
0.40 **2e journée du Championnat de France de football**
1.15 **TF1 nuit/Météo**
1.30 **Histoires naturelles.**
2.20 **TF1 nuit**
2.30 **Histoires naturelles**
3.00 **TF1 nuit**
3.10 **L'équipe Cousteau en Amazonie (5/6)**
4.00 **TF1 nuit**
4.10 **Histoires naturelles**
5.05 **Musique**
5.10 **Histoires naturelles**

CANAL+ Canal +
8.30 Les seigneurs des animaux. 8.58 Clara & Jeremy. 9.00 Cycle Jean-Pierre Mocky, le miraculé. 10.20 Les sept péchés capitaux. 10.50 Le lance-pierres. 12.29 Pin-up. 12.30 Flash d'information. 12.35 On ne va pas se quitter comme ça. 13.30 The shadow. 15.15 Dieu, l'amant de ma mère et le fils du charcutier. 16.45 Sinatra l'anniversaire. 17.40 Le dessin animé. 18.35 Sylvestre et Titi mènent l'enquête. 19.00 Best of nulle part ailleurs. 19.55 Flash d'information. 20.00 C'est pas le 20h00. 20.35 Un chantage en or. 22.05 Flash d'information. 22.15 Jour de foot. 23.00 Le client. 0.55 Pin-up. 1.00 Cinéma de quartier. Rocambole contre les services secrets.

Suisse italienne
8.55 Euronews. 11.50 Textvision. 12.00 Le nuove avventure di Skippy. 12.30 Telegiornale. 12.40 Passioni. 13.35 Marielena. 14.25 47 morto che parla. Film commedia. 15.55 I grandi parchi naturali d'Italia. 16.55 Baywatch. 17.40 Sharky + George. 18.05 The flying doctors. 18.55 Telegiornale flash. 19.00 Locarno '96: 49o Festival internazionale del Film. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Giochi senza frontiere 1996. 21.50 Telegiornale. 21.55 Belvedere. Maya. 22.45 Telegiornale/ Météo. 23.00 I nuovi film svizzeri: Castagne in Breuglia. Film documentario. 23.25 L'ultimo métró. Film drammatico. 1.35 Textvision.

Espace 2
6.10 Matinales. 9.05 Thématiques. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet d'été. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'été. 18.00 JazzZ. 20.00 L'été des festivals. Concerts Promenade. Londres. En direct: Leonore. Opéra en 3 actes de Beethoven. Orchestre Révolutionnaire et Romantique. 22.30 Postlude. 23.05 Ethnomusique. 0.05 Noturno.

France 2

6.05 Rancune tenace 6.30 Télématin 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 L'annexe 9.50 Hanna Barbera 10.45 Laurel et Hardy 11.05 Flash info des sourds et des malentendants 11.10 Motus 11.45 Les Z'amours 12.10 Un livre, des livres 12.20 Pyramide 12.59 Journal 13.40 Derrick 14.45 Matt Houston 15.35 Les deux font la paire 16.25 Hartley cœurs à vif 17.10 Un livre, des livres 17.15 Les Hardy boys 17.40 Un toit pour dix 18.05 Les bons génies 18.45 Qui est qui? 19.20 Les enfants de la télé en vacances 19.59 Journal.

20.40 **A cheval**

20.55 Nestor Burma dans l'île
Téléfilm français de Jean-Paul Mudy
Avec Guy Marchand, Pierre Tornade, Aude Loring
Appelé en renfort par le commissaire Faroux, Nestor Burma doit enquêter sur la mort de l'organisatrice d'un festival de musique de chambre. Un Burma relaxe face à des mélomanes tout les gammes sont très embrouillées. La musique adoucit-elle vraiment les mœurs? Le fin limier va devoir interpréter une subtile partition.

22.25 **Un livre, des livres**
22.30 **Arrêt d'urgence**
Téléfilm de Denys Granier-Deferre Avec Hippolyte Girardot, Marie Trintignant
23.55 **Journal**
0.05 **Le travail de furet**
Téléfilm de B. Gantillon
1.40 **Bolivie**
2.15 **Transantartica**
2.35 **Les bons génies (R)**
3.10 **Pyramide (R)**
3.40 **Les Z'amours (R)**
4.10 **24 heures d'info**
4.15 **Moins sale...**
4.40 **Come back de Baquet**
5.05 **20 ans à... Liverpool (R)**

TV 5 Europe
10.00 Avoir 16 ans. 10.35 Visions d'Amérique (R). 10.45 40 degrés à l'ombre. 12.35 Journal télévisé de France 3. 13.00 Paris Lumières (R). 13.30 Faites la fête (R). 15.30 La boîte à mémoire (R). 16.00 Journal. 16.15 Bibi et ses amis (R). 16.45 Fa Si La chanter. 17.15 Pyramide. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.30 Journal télévisé belge. 20.00 Fort Boyard. 21.30 Les carnets du burlingueur. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.30 Taratata. 23.50 Sortie libre. 0.30 Journal/Météo internationale. 1.00 Journal télévisé suisse.

tve Espagne
6.00 Euronews. 10.00 Los rompecorazones. 11.00 Serie juvenil. 11.30 Arco iris. 11.45 Mision en el tiempo. 12.30 Rompecocos. 13.00 Noticias. 13.30 Lingo. 14.00 Renegado. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.30 Una chica explosiva. 17.50 Se ha escrito un crimen. 18.30 Noticias. 19.00 Corrupcion en Miami. 20.00 Gente. 21.00 Telediario. 21.30 Carmen y familia. 22.10 Gran prix de verano o futbol amistoso. 0.15 Suenla la copla. 1.30 Ley y orden. 2.30 Telediario. 2.45 Despedida y cierre.

Suisse alémanique
8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 D' Summerschicht. 11.10 Ratgeber Sommerprogramm. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Siesta-Stamm. 15.05 Siesta-Visite. 15.45 Geh' wohin dein Herz dich trägt. 17.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Lüpfig und müpfig. 19.30 SiggSaggSugg. 20.00 Hörspiel: Doktor Doltle und die schwimmende Insel (2W/4). Von Lilian Westphal. 20.30 So tont's am nordwestschweizerische Jubiläumsschwingsfest z'Prattele. 22.00 Nachtexpress. 2.00 Nachtclub.

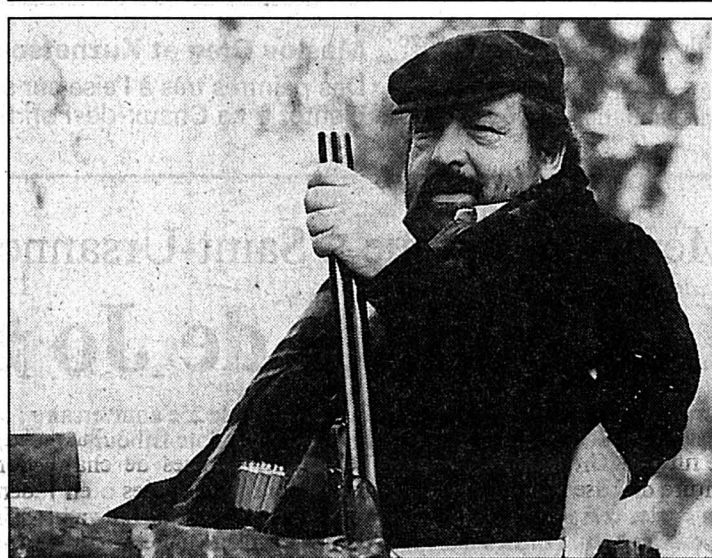
France 3

6.00 Euronews 7.30 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums 10.35 Les mystères de l'Ouest 11.25 La cuisine des mousquetaires 11.45 Le 12/13: Titres de l'actualité 11.50 Estivales 12.35 Le 12/13: Edition nationale 13.04 Keno 13.10 La boîte à mémoire 13.43 Télématin 14.40 Fame 15.30 Matlock 16.35 40 degrés à l'ombre 18.20 Questions pour un champion 18.55 Le 19/20.

20.05 **Fa Si La chanter**
20.35 **Tout le sport**

20.50 Thalassa
Magazine de la mer
Nuit blanche

21.45 **Faut pas rêver**
22.35 **Soir 3**
22.55 **La Peste**
Pièce de café-théâtre
23.55 **Les cavales de la nuit:**
Aimé Césaire
0.50 **Bizarre, bizarre**



LES FAUX FRÈRES - Les missionnaires. Avec Bud Spencer. M6 20.45

TNT
11.00 Scooby and Scrappy. 11.30 Little Dracula. 12.00 Goldie Gold + Action Jack. 12.30 Help, it's the hair bear bunch. 13.00 World premiere toons. 13.30 The Jetsons. 14.00 The Bugs and Daffy Show. 14.30 A pup named Scooby Doo. 15.00 Flintstone Kids. 15.30 Thomas the tank engine. 15.45 Down with Droopy D. 16.00 Centurions. 16.30 Swat Kats. 17.00 The Addams Family. 17.30 2 stupid dogs. 18.00 Scooby Doo, where are you? 18.30 The Jetsons. 19.00 Tom and Jerry. 19.30 The Flintstones. 20.00 WCW Nitro on TNT. 21.00 Elvis on tour. Documentary. 23.00 Kissin' cousins. Film directed by Gene Nelson (1964). 0.35 The brothers Karamazov. Film directed by Richard Brooks.

RAIUNO Italie 1
10.05 Piccole spie. Film commedia di Greg Beeman (1986). 11.30 Tg 1. 11.35 E.N.G./Presse diretta. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Economia. 14.05 Adulterio all'italiana. Film di Pasquale Festa Campanile (1966). 15.45 Solletico estate. 17.30 Le simpatiche canaglie. Appuntamento al cinema. 18.00 Tg 1. 18.10 Spirito di contrada. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.45 Fumo di Londra. Film di Alberto Sordi (1966). 22.40 Tg 1. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda. 0.30 Videosapere. 1.00 Sottovoce. 1.15 Ma la notte... percorsi nella memoria. Canzonissima. 2.55 C'era una volta.

RAIDUE Italie 2
9.00 Blossom. 9.30 Popeye. 10.00 Un medico tra gli orsi. 11.30 Medicina 33. 11.45 Tg 2 - Mattina. 12.00 La grande vallata. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.30 TV Zone: Raccolta differenziata. 13.35 Météo. 13.40 Quante storie flash. 14.15 Gianni Ippoliti è Temp'Estivo. 14.25 E... l'Italia racconta. 14.30 Ecologia domestica. 14.45 Quanto si ama. 15.10 Santa Barbara. 16.00 Tg 2 - Flash. 17.50 In viaggio con Sereno Variabile. 18.05 Sportsera. 18.20 Météo. 18.25 Tg 2 - Flash. 18.30 Un caso per due. 19.35 Lo sport. 19.45 Tg 2. 19.50 Go-Cart. 20.30 Tg 2. 20.50 Non ho mai perso la bussola. Spettacolo. 22.45 Tg 2 - Dossier. 23.30 Tg 2 - Notte. 23.50 Météo. 23.55 Storie. 0.40 Appuntamento al cinema. 0.45 Chi ha ucciso suo marito? Film drammatico di Lamont Johnson (1978).

La Cinquième

11.30 Attention santé. 11.40 Fête des bébés. 12.00 Histoires d'eau. 12.05 Chroniques de l'Afrique sauvage. 12.30 Les grandes aventures du XXe siècle. 13.00 Net plus ultra. 13.30 Qui deviendront-ils? 14.30 Les Etats-Unis: Washington DC. 15.30 Délics: Tribus d'ici. 15.40 Les palaces: Le Savoy à Londres. 16.00 Cellulo. 16.30 Alf. 17.00 Au plaisir de Dieu: La réconciliation. 18.00 La France aux mille villages. 18.30 Le monde des animaux: Ecureuils et souris sylvestres. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Les grandes maladies: le choléra
20.00 Reportage: La vague des faillites.

20.30 **Journal**
20.45 **Fiction:**
Via Mala (3)
Téléfilm allemand de Tom Toelle Avec Mario Adorf
22.15 **Grand format:**
Une passion mexicaine
Documentaire
23.35 **Profil:**
Le cuir:
Une seconde peau
Documentaire
0.30 **Music Planet**
Lost in music
1.25 **Cognac-Jay (R)**

M 6

7.00 M6 express 7.05 Boulevard des clips 8.00 M6 express 8.05 Boulevard des clips 9.15 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 Infoconso 10.45 M6 express 10.50 Wolff: police criminelle. 11.45 M6 express 12.00 Ma sorcière bien-aimée. 12.25 Docteur Quinn, femme médecin. 13.15 Détective de père en fille. Téléfilm américain de Will Mackenzie. 14.50 Drôles de dames. Ces dames de la nuit 15.45 Boulevard des clips 16.30 Hit machine 17.00 Pictintin junior. L'arme du crime 17.30 Classe mannequin. Lettre d'un inconnu 18.00 «V». L'évasion 19.00 Highlander Témoin oculaire 19.54 6 minutes/météo.

20.00 **Troisième planète après le soleil**
Un air de vérité
20.35 **Capital 6**

20.45 Les faux frères Les missionnaires
Téléfilm italien de Ruggero Deodato
Avec Bud Spencer, Philip Michael Thomas
Au Costa Rica, deux aventuriers américains déguisés en missionnaires se retrouvent amenés à enquêter sur la mystérieuse disparition de plusieurs jeunes filles. Bud Spencer et Philip Michael Thomas en soutane valent le détour. Un spectacle qui n'engendre pas la monotonie.

22.25 **Mission impossible, 20 ans après**
Le sous-marin
23.20 **Capital 6**
23.30 **Secrets de femme**
0.05 **Hong-Kong connection**
0.55 **Best of groove**
2.25 **E=M6**
2.55 **La sage de la chanson française:**
Juliette Gréco
3.45 **Girls de Saint-Tropez**
4.40 **Culture pub**
5.05 **Fréquentstar**
5.55 **Boulevard des clips**

Allemagne 1
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 höchstpersönlich. 14.30 Und wieder spring ich über Pfützen. 16.00 Tagesschau. 16.03 rolle rückwärts. 16.30 Alfredissimo! 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard-Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Nicht von schlechten Eltern. 19.53 Wetter. 20.00 Tagesschau. 20.15 Und ewig singen die Wälder. Deutsch-österreich. Spielfilm (1959). 21.45 ARD-exklusiv. 22.15 Tagesthemen. 22.50 Töchter der Sehnsucht. Amerik. Spielfilm (1991). 0.20 Nachtmagazin.

ZDF ZDF
11.00 Tagesschau. Börsenbericht. 11.04 Geschichten aus Oesterreich. 11.50 Die Goldene 1 - ARD-Fernsehlotterie. 12.35 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Königlich Bayerisches Amtsgericht. 14.10 Eine College-Liebe. Amerik. Spielfilm (1973). 15.40 logo. 15.45 heute. 15.50 Ein bisschen Zauber verträgt die Welt. 16.35 Jede Menge Leben. 17.00 heute. 17.05 ZDF-Abendmagazin. 17.55 Forsthaus Falkenau. Anschl.: Guten Abend und «Zeit für Millionen». 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Hagedoms Tochter. 20.15 Aktenzeichen: XY... ungelöst. 21.15 Die ZDF-reportage: Gold vor Augen. 21.45 heute-journal. Anschl.: Politbarometer. 22.20 aspekte - Kulturmagazin. 22.50 Aktenzeichen: XY... ungelöst. Zuschauerreaktionen.

SWF Allemagne 3
6.00 Wetterbilder mit TV-Tips 11.00 Fliege 12.00 Wildschweine 12.45 TV-Tips mit Wetterbildern 13.00 Der saarländische Beruf: Bergmann 13.30 Politik Südwest 14.30 Feuerreiter zeigt: Marusha in Paris 15.00 Hit Clip 15.25 Extratreff 15.30 Hallo, wie geht's? 15.45 Was die Grossmutter noch wusste 16.30 Fröhlicher Weinberg 17.30 Meister Eder und sein Pumuckl 18.00 Abenteuer Ueberleben 18.25 Unser Sandmann 18.30 Nachrichten 18.35 Alla hopp 18.50 Fahr mal hin 19.20 Landesschau 19.48 Nachrichten 19.58 Landesschau-Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 MuM extra - Made in Germany 21.00 Nachrichten 21.15 Drei in einem Boot 22.15 Nachtcafé 23.45 Typisch Bonewitz 0.15 Nachtanke 0.45 Schlussnachrichten 1.00 Non-Stop-Fernsehen.

Portugal

8.15 Junior. 9.15 A Banqueira do Povo. 10.00 O Mar e a Terra. 10.30 Noticias. 10.45 Eferrea. 11.30 Duarte e Companhia. 12.30 Bairros Populares de Lisboa. 13.00 Jornal da tarde. 13.30 Pais Real. 14.00 Na Paz dos Anjos. 14.30 Classicos RTP. 15.30 Cupido Electronico. 16.00 Junior. 17.00 Os Baus da Cinemateca. 17.30 Noticias. 17.45 Festival de Cinema - Tordesilhas - O Sonho do Rei. 19.00 Noticias. 19.15 Primeiro Amor. 20.00 Telegiornal. 20.45 Contra Informa. 20.50 Financial Times. 21.00 Viva a Musica. 22.00 Remate. 22.15 Noite Magica. 23.15 Obras de Arte Portuguesa. 23.30 Jornal. 0.00 Ligaes Perigosas. 1.00 Os Andrades. 1.30 Rotaes.

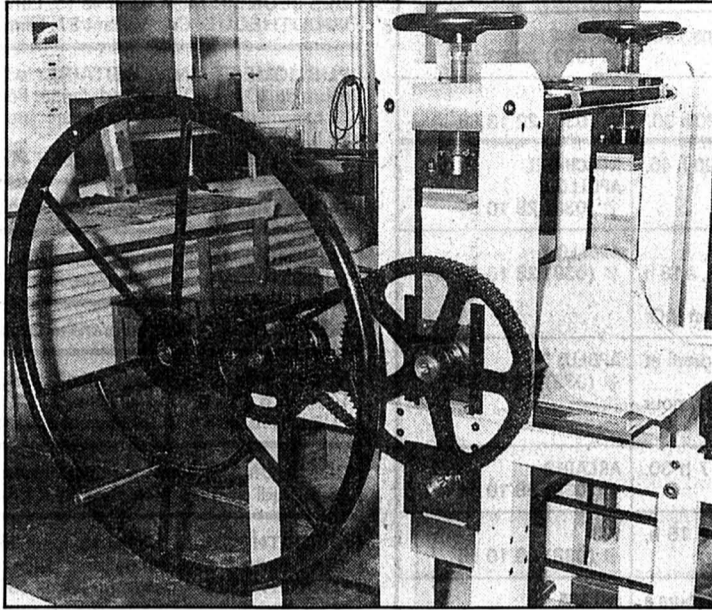
Jura bernois et Bienne: culture en minorité francophone

«Intervalles» fait le point

Sous une jaquette rendant hommage à l'artiste de Malle-ray Jean-René Moeschler, la toujours passionnante revue «Intervalles» livre un numéro estival qui fera date: un état des lieux de la vie culturelle dans le Jura bernois et à Bienne, après deux décennies d'application de la loi cantonale bernoise sur l'encouragement des activités culturelles.

Particulièrement précieuse dans une région décentralisée - et Dieu sait ce que cela signifie pour les vallées du Jura bernois! - la manne cantonale a permis, au cours de ces derniers vingt ans, de (re)dessiner un véritable tissu culturel, de Renan à Bienne, de Tramelan à Moutier. Un ouvrage qui offre désormais l'avantage de pouvoir consommer sur place la culture née dans la région et non seulement de l'exporter. Un artiste comme Jean-René Moeschler, notamment, prochain invité d'été à l'Abbatiale de Bellelay, en sait quelque chose. Ce qui ne l'empêche pas, et il a raison, de demeurer circonspect et critique vis-à-vis de l'esprit institutionnel de la culture, tant il est vrai qu'il lui faut des garde-fous.

Si la trame de ce tissu est plutôt lâche, au point que parfois



Moutier, Atelier de gravure
Géré par l'AJAC, il tourne à plein rendement depuis près de vingt ans...

on mesure mal l'équipement culturel de la région, cela est dû à l'éparpillement des sites producteurs et diffuseurs de culture et non pas à une faiblesse de ceux-ci. L'absence de centre urbain, Bienne mis à part, en est la raison. Pour s'en convaincre, il suffit de lire le bilan dressé par «Intervalles», un bilan plutôt satisfaisant, grâce à la mise en place de nombreux lieux et instruments de culture, même si

ceux-ci ne sont pas toujours exploités de manière optimale.

La partition du canton de Berne a peut-être sauvé la région d'un centre culturel unique, ainsi que le demandait en 1969 une commission d'étude réclamant la création d'une salle de spectacles. En effet, à partir des années septante, c'est tout un bouquet de centres culturels et autres infrastructures similaires qui s'est épanoui à travers le Jura,

sous la coordination de l'AJAC (Association jurassienne d'animation culturelle). Un beau résultat, qui a peut-être pris ses racines dans l'esprit de la Société jurassienne d'émulation, créée, elle, en 1847.

Après une partie éditoriale et institutionnelle, diverses interrogations quant aux notions et activités culturelles mêmes, à la politique culturelle, la revue propose un panorama des diverses institutions à vocation culturelle. Le patrimoine, sa sauvegarde et sa mise en valeur, la création artistique et littéraire et le rayonnement de celle-ci dans le réseau national ou international, la présentation de nouveaux sites et événements culturels (Musée Neuhaus de Bienne, Musée jurassien des beaux-arts de Moutier, nouvelle Bibliothèque de Villeret, avenir du Royal à Tavannes, etc.) complètent cet état des lieux, agrémenté d'un portfolio du photographe Jean-Claude Wicky, qui a posé son regard sur l'Asie du sud-est.

En près de 130 pages, la revue observe et mesure la vie culturelle, à un moment donné, dans une région donnée. «L'investissement culturel est une intelligence à long terme», souligne-t-elle fort judicieusement. S. G.

● «Culture, des mots pour la dire», Editions Intervalles/2515 Prêles.

En filigrane du Festival de Locarno

Le Grand Hôtel, cœur et «âme»

Le Grand Hôtel de Locarno, qui célèbre cette année ses 120 ans, en voit de toutes les couleurs durant le Festival du film. Le grand hall de l'austère bâtiment, qui respire habituellement la quiétude et la sobriété, se transforme en bouillonnant lieu de rencontres le soir et la nuit après les projections.

Le lien entre le Grand Hôtel et le festival ne date pas d'aujourd'hui. La manifestation, qui fait le bonheur aujourd'hui de dizaines de milliers de cinéphiles, est née dans cet établissement. Après la Deuxième Guerre mondiale, un hôtelier de Locarno avait eu l'idée de créer ce festival, afin de faire revenir des clients dans la région.

De 1948 à 1978, le festival se déroulait dans le Grand Hôtel de Locarno. Un grand écran, installé dans le bas du jardin en terrasses, faisait déjà à l'époque la particularité de ce rendez-vous cinématographique. La manifestation était cependant réservée à la bourgeoisie de Locarno, se souvient Guglielmo Volonteri, critique de cinéma et auteur de deux ouvrages sur le festival.

«Comme le festival est né ici, une certaine âme s'est installée dans les murs de l'hôtel et garde un peu cette ambiance», explique le directeur du Grand Hôtel, Mirko Sutter. Bien que la manifestation se soit déplacée en d'autres lieux de la ville, stars, producteurs, réalisateurs, membres du jury et autres cinéphiles passent une grande partie de leur temps au Grand Hôtel.

Le personnel de l'établissement se prépare pendant trois mois à la venue de ces hôtes particuliers. Les rythmes de travail sont guidés par les clients, qui dorment le matin et vivent la nuit. Le dîner est servi plus tôt le soir afin de leur permettre d'assister aux projections. «Nous conseillons à nos clients habituels de ne pas venir durant ces dix jours, ils seraient déçus», commente le directeur.

Dans ce climat d'euphorie collective, la hiérarchie disparaît. Le vice-directeur fait griller les saucisses dans le parc. C'est un peu comme si Marco Müller distribuait des serviettes rafraîchissantes à l'entrée de la Piazza Grande, reconnaît Mirko Sutter...

Chaque année, les stars du cinéma logent dans le Grand Hôtel. Mais Locarno n'est pas Cannes ou Venise. «Ici, il n'y a pas de chasse aux stars», explique M. Sutter. (ats)



BEAUX-ARTS

Rétrospective Armand Guillaumin



Armand Guillaumin
«Madame Guillaumin lisant dans son jardin», vers 1883. (sp)

Peintre méconnu de l'impressionnisme français, Armand Guillaumin (1841-1927) est à l'honneur à la Fondation de l'Hermitage de Lausanne avec une première rétrospective.

Cette exposition permet de voir plus de 120 peintures, pastels et gravures provenant de nombreux musées européens et américains ainsi que de collections privées. Très apprécié en son temps, cet artiste quelque peu oublié aujourd'hui retrouve une place qu'il mérite, celle d'un grand maître de l'impressionnisme français, qui fut l'ami de Pissarro et Cézanne.

Armand Guillaumin participe en 1863 au premier Salon des Refusés. Ensuite, il sera présent à toutes les expositions impressionnistes, malgré son indépendance qui le pousse à rester dans la suite des grands naturalistes du XIXe siècle, comme Corot ou Courbet. En effet, il veut rendre avant tout les formes et leurs lumières aux choses qu'il peint. Grand paysagiste, Armand Guillaumin s'intéresse essentiellement à la représentation de vues de villes et au monde de la campagne, particulièrement en Ile-de-France. Il fait de nombreux séjours à Pontoise et à Auvers-sur-Oise. De plus en plus, il travaillera avec des couleurs pures annonçant en quelque sorte le courant des Fauves.

Mais il demeure avant tout un peintre impressionniste de talent fidèle à sa démarche artistique, qui mérite d'être redécouvert par les amateurs et apprécié à l'égal des monstres que sont Monet, Renoir et les autres... (ap)

● Lausanne, Fondation de l'Hermitage, jusqu'au 20 octobre (mardi-dimanche 10 h - 18 h, jeudi jusqu'à 22 h, visites commentées jeudi 20 h et dimanche 15 h). Catalogue.

Consommation

La châtaigne, arbre à pain

Véritable symbole de vie, la châtaigne fut pendant des siècles la nourriture de base de toutes les régions où les forêts étaient couvertes de châtaigniers. Dans ces régions, au XVIIIe siècle, la densité de la population était même supérieure à la moyenne.

La farine obtenue par broyage de la châtaigne séchée servait à confectionner bouillies, galettes, et crêpes, d'où le nom «arbre à pain» donné au châtaignier. Au XVIIIe siècle, un médecin de Montpellier vantait une recette pour faire du «chocolat» avec des châtaignes: d'abord cuites dans l'eau de vie, débarrassées de leur peau, elles étaient broyées et mélangées à du lait sucré parfumé à la cannelle. Ensuite on les faisait mousser dans une chocolatière.

La châtaigne était une ressource alimentaire importante dans la plus haute Antiquité. Pendant longtemps, elle a constitué, avec les fèves et les millets, l'alimentation de base dans les

régions méditerranéennes. Plus de sept cents variétés de châtaignes sont recensées en France, dont certaines très anciennes, mais la plupart des anciennes variétés cèdent aujourd'hui la place à des hybrides, tout comme les marrons sont préférés aux châtaignes.

Le Marron Comballe au gros fruit châtain clair et à la saveur très fine occupe 26,7% de la surface des châtaigneraies françaises. Il est surtout cultivé en Ardèche.

Bouche rouge, ou Marron de Vesveaux (16,2% des vergers) est un fruit de gros calibre à l'écorce brun-rouge luisant. Cette variété est exclusivement cultivée en Ardèche.

Marigoule (6,1% des vergers) est un très gros marron, dont l'écorce se pare d'un brun rouge brillant. Un hybride naturel obtenu en Corrèze, il est essentiellement cultivé dans le Sud Ouest. (ap)

Fête de la boîte à musique

Mimes automatés

La 4e édition du Festival international des mimes, automates, se déroulera du 16 au 18 août à Sainte-Croix. La compagnie Amiel se produira dans des décors d'inspiration fantastique, conçus par Patrick Woodroffe. Le second événement culturel, un classique de cette manifestation, propose une confrontation entre mimes humains et automates mécaniques. Une petite dizaine de mimes se succéderont sur scène, tandis que des élèves de l'école Dimitri feront leur apparition au cours des intermèdes.

A l'occasion du 200e anniversaire de la boîte à musique, la première d'entre elles, fabriquée en 1796 par Antoine Favre, sera exposée au musée du Centre international de la mécanique d'art (CIMA). Cet objet, qui joue l'air «J'ai du bon tabac dans ma tabatière», fait partie de la collection achetée il y a près d'un an par des Japonais. Toujours au CIMA, une vingtaine d'automates

tiers dévoileront près de 200 pièces. Certaines d'entre elles sont des répliques d'objets classiques, d'autres sont issues de la joaillerie, alors que les dernières puisent aux sources du fantastique, voire de l'érotisme.

Le fabricant de boîtes à musique et d'oiseaux chanteurs, Reuge, ouvrira ses portes au public. Une vente aux enchères se déroulera encore dans la petite ville du balcon du Jura, tandis qu'à trois kilomètres, à L'Auberson, se tiendront la bourse et la brocante d'automates et de musiques mécaniques. Le CIMA et le musée Baud à L'Auberson seront ouverts pendant les festivités.

Les rues seront animées par des mimes et le cinéma de Sainte-Croix diffusera un film sur l'histoire de la boîte à musique. La première édition du festival avait été organisée en 1990 et avait reçu près de 3000 visiteurs. Plus tard, ils furent près de dix mille à s'y presser... (ats)

MOTS-CROISÉS No 908

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution du numéro 907:

Horizontalement : 1. Guillotine. 2. Laiton. 3. As - Caïn - Nt. 4. Bec - St - Car. 5. Aras - Etuve. 6. Talus - Frit. 7. Ais - OS - Ere. 8. Il - Pria - En. 9. Potage. 10. Evitements. **Verticalement** : 1. Grabataire. 2. Sérail. 3. Il - Cals - Pi. 4. Lac - Su - Pot. 5. Lias - Sorte. 6. Otite - Siam. 7. Ton - TF - Age. 8. In - Cure - En. 9. Navire. 10. Entretenus.



Horizontalement : 1. L'important, c'est d'en revenir! 2. C'est en fin de course qu'il s'agit - Préposition. 3. Territoire helvétique - Entreprise familiale. 4. La terreur des chevaux sauvages - Manière d'être. 5. Symbole métallique - Le chef du caïd. 6. Poèmes symétriques - Passer à la chapelure. 7. Jeu de bouffon. 8. C'est le propre d'un magasin bien pourvu. 9. Agent de publicité - Le chrétien du musulman. 10. Revenue à bonne conduite.

Verticalement : 1. Un moyen d'adoucir bien des choses. 2. L'outil à pas de vis - Pronom personnel. 3. Négligé - Pleine impulsion. 4. Conjonction - Signal de difficulté - Un anglais. 5. Marin imaginaire - On les tire au sort. 6. Une qui compte par milliers de millénaires - Douceur, s'il est drôle... 7. L'art de mettre les pieds au mur. 8. Chouette! - Note. 9. Etat de transpiration - Cœur de reine - Note. 10. Inquiétant, si elle est dans les chiffres rouges...

Tomates insolites

De toutes les couleurs

Claude Barrère, qui exploite à Mondavezan (Haute-Garonne) «Le jardin du Mont des Oiseaux», n'est pas un maraîcher comme les autres. A côté des productions légumières traditionnelles, il a voué à la tomate une passion toute particulière. Au point que cette année, ce ne sont pas moins de cent variétés de ces solanacées qu'il a plantées et qui, par la diversité de leurs couleurs, font ressembler son panier à la palette d'un peintre.

Il y a bien sûr la tomate rouge, mais aussi la «violine côtelée», la «stripped cavern» marbrée en forme de poivron, la «super colosse» rouge aplatie, très juteuse, la «téton de Vénus» ovale, lisse et pointue, la «verte», même lorsqu'elle est mûre, la «white wonder» blanche, la «brin de muguet» jaune pâle, la «cerise-orange» et les deux ancêtres: la «brimmer» rose-violet datant de

1908 et la «prune rouge» datant de 1865. Notons encore la «yellow banana», l'«ananas» ou la «potiron écarlate».

Chercheur autant que producteur, Claude Barrère a planté ces variétés sur 100 m² environ, à raison de quatre pieds au mètre carré par variété. Pour suivre scientifiquement les résultats, il tuteurise un pied en limitant sa production à six bouquets, un autre sans limitation de bouquets, un troisième sera taillé mais laissé couché, le quatrième ne sera ni tuteurisé ni taillé.

Ces façons de cultiver révèlent des différences de rendement, allant de un à dix, et de poids de fruits s'échelonnant du gramme à plus du kilo. En 1997, d'autres variétés prendront leur place mais, d'ici là, Claude Barrère continuera à faire visiter son jardin et à vendre ses 40 kg de tomates hebdomadaire. (ap)

CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
STRIPTEASE (de A. Bergman avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours à 18 h 30, 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
DINGO ET MAX (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, vendredi, samedi, dimanche et mercredi à 15 h. ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours à 17 h 30, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart et J. Reno), 12 ans, tous les jours à 15 h 45, 18 h 15, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
FLIPPER (de A. Shapiro avec P. Hogan), pour tous, tous les jours à 14 h 30. CRASH (de D. Cronenberg avec J. Spader, H. Hunter), 18 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
STRIPTEASE (de A. Bergman avec Demi Moore), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
DINGO ET MAX (des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours à 15 h. BEFORE AND AFTER (de B. Schroeder avec M., Streep), 12 ans, tous les jours en V.O., à 18 h et 20 h 30. CRASH (de D. Cronenberg avec J. Spader, H. Hunter), vendredi et samedi à 23 h 15 en V.O.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
SPY HARD (de R. Friedberg avec L. Nielsen), pour tous, tous les jours à 15 h, vendredi et samedi aussi à 23 h 15. POURVU QUE ÇA DURE (de M. Thibaud avec G. Darmon, T. Holgado, E. Seigner), pour tous, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
GUANTANAMERA (de T. Gutierrez et J.-C. Tabio), 12 ans, tous les jours en V.O., à 15 h, 18 h 15, 20 h 45.	BIO ☎ (038) 28 10 55
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
THE SUBSTITUTE (de R. Mandel avec T. Berenger), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h. TROIS VIES ET UNE SEULE MORT (de R. Ruiz avec M. Mastroianni, A. Galiena), 12 ans, tous les jours à 18 h.	REX ☎ (038) 28 10 77
MOONLIGHT & VALENTINO (de D. Anspaugh avec E. Perkins, J. Bon et W. Goldberg), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
LE HUITIÈME JOUR (de J. van Dormael avec D. Auteuil et P. Dusquenne), de vendredi à mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
Fermé jusqu'au 28.8, pour cause de rénovation.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
FERMETURE ANNUELLE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
TRAINSPOTTING (de D. Boyle avec E. Mc Gregor, E. Bremmer), vendredi et dimanche à 20 h 30, samedi à 20 h 45.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
IL POSTINO (de M. Radford avec R. Troisi, Ph. Noiret), vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 20 h.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. CONCERT: chant choral, Grand Temple, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: vendredi, soirée techno, jusqu'à 4 h.	LE LOCLE
FESTIVAL: des musiciens de rue, jusqu'au 18 août. FOLKLORE INTERNATIONAL: spectacle, temple du Bas, à 20 h.	NEUCHÂTEL
FÊTE DE LA TERRE: 18 h, ouverture de la fête; 21 h, 1ère du «Chat botté».	CERNIER
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Monruz, rue de Monruz, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
A LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0-24 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Exposition de photos «Jura surprenant en toute saison», par Philippe Jeanneret, jusqu'au 17 août. Jusqu'au au 17.8. ouv. lundi de 16 h à 19 h; mardi à vendredi, de 10 h à 12 h et de 16 h à 19 h. DES JEUNES: Jusqu'au 17.8. Ronde 9, ouv. lundi à vendredi de 15 h à 18 h. Président Wilson 32, fermée. LUDOTHÈQUE. Serre 16. Fermée durant les vacances scolaires.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Fermée durant les vacances scolaires.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: lecture publique: jusqu'au 17.8, lundi fermé; mardi à vendredi, de 10 h à 20 h; samedi fermé. Fonds d'étude: jusqu'au 17.8, lundi à vendredi de 14 h à 17 h; samedi fermé. Salle de lecture: jusqu'au 17.8, lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, samedi fermé. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Fermée jusqu'au 15.8.	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELEMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.9.7. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «A.P.L. Bzzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. «Histoire de la machine parlante, les inventeurs», jusqu'au 22.8. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «Trois collections d'artistes: Disler, Förg, Mosset», jusqu'au 25.8. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
MEIER-ART CITÉ. Flaviano Salzani, sculpture-céramique, prolongation jusqu'au 12.9. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LES ARBRES. Jean-François Robert, photographies, jusqu'au 1.9. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Jeannotat, «Ame en transit», jusqu'au 30.8. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
CLOÎTRE. Samuel Buri, jusqu'au 8.9. Tous les jours, 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ANCIENNE ÉGLISE. Sylvère Rebetez, peinture, jusqu'au 15.9. Tous les jours 14-18 h 30.	LE NOIRMONT

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

L'étrangère

C'est très grave de s'entendre dire: «Je n'engage pas d'étrangers».

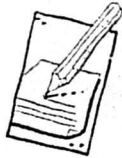
Pourtant, c'est avec ces mots que la patronne d'un tea-room de La Chaux-de-Fonds a écarté ma demande.

Quant à moi, venant de la patrie de Dante, je me sens cosmopolite partout où ne vit pas l'ignorance du cœur et de l'esprit.

Tant pis, j'arrêterai d'aller boire le café et d'acheter des croissants dans ce tea-room. Dommage qu'elle ne m'ait jamais demandé mon passeport à la caisse, j'aurais tout de suite compris que l'unique étrangère dans ma vision de vie, «c'était elle».

Fernanda Cataldo
La Chaux-de-Fonds

Bravo



Bravo Virginie Strub. Le vendredi 5 juillet 1996, dans ce même journal, ton témoignage m'a fait vibrer d'émotion. Tu fais partie du club de tandem et tu viens de décrocher ton deuxième titre national. Tu es, par ailleurs, violoniste de talent bien que malvoyante!

«Impose ta chance, serre ton bonheur et va vers ton risque.

A te regarder, ils s'habitueront.» (René Char)

«Paroles d'espoir chez Albin Michel»
Ton courage nous aide.
Merci.

Jacqueline Corthésy
La Chaux-de-Fonds

ÉTAT CIVIL

Le Locle

Naissances

Barthoulot Loïc, fils de Barthoulot Fabien Jacques Alois et de Barthoulot née Séchaud Christine. - Huguenin-Dumittan Bastien, fils de Huguenin-Dumittan Mathieu et de Huguenin-Dumittan née Farias Diaz Jenny Lorena. - Boscarino Maya, fille de Boscarino Jeffrey Jerome Moraga et de Boscarino née Johner Myriam. - Borgobello Noemie, fille de Borgobello Franco et de Borgobello née Lesquereux Christine Natacha. - Limoli Delia, fille de Limoli Mario et de Limoli, née Schafer Nicole. - Scarpella Thomas, fils de Scarpella Daniele Donato et de Scarpella, née Kartner Nathalie Véronique. - Fialho Melo Melanie, fille de Gomes de Melo Jose Augusto et de Fialho Guerra Isabel Maria.

Promesses de mariage

Maesano Marco et Ruiz de Leon Maria del Mar. - Tissot Alain et Jeanneret-Grosjean Christine Charlotte.

Mariages

Kinanga Joao et Obova da Costa Claris. - Ben Yahya Mansour et Trabelsi Hanan. - Del Zio Marcello Francesco Henri et Hahn Astrid.

Décès

Huguenin-Virchaux Willy Louis, 1914, époux de Huguenin-Virchaux née Blanc Germaine Jeanne. - Gerber Suzanne Hélène, 1906. - Jaquet Samuel Eric, 1926, époux de Jaquet, née Guillaume-Gentil Jacqueline Edmée. - Arrigo, née Perret-Gentil Simone Henriette, 1920, épouse de Arrigo Edmond Gaspard. - Burgener, née Pittet Marie-Lyse Martine, 1946, épouse de Burgener Pierre-Alain. - Matthey-de-l'Endroit Henri Fernand, 1917, veuf de Matthey-de-l'Endroit, née Aellen Madeleine Ida.

Un soir il n'y eut plus de lumière et dans le cœur naquit le souvenir.

Michel et Andrée Roth-Brocard

Pascal et Pikun Roth, Sèverine et Shadja
Alain Roth

Madame et Monsieur Jean Perret et famille

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Lucie ROTH
née AESCHBACHER

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection lundi, dans sa 87e année, après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 août 1996.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: XXII-Cantons 37

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

49e Festival du film de Locarno

L'émotion neuchâteloise

Le cinéaste neuchâtelois Alain Klarer a donné la parole à d'anciens toxicomanes. Dans son film présenté à Locarno, «Around the block», neuf d'entre eux racontent le piège de la drogue et la lutte perpétuelle pour s'en sortir. Tourné à New York, ce documentaire pose un regard aimant sur leurs souffrances.

«J'ai été ébloui par ces gens, des héros anonymes, qui ont accompli un tel travail sur eux-mêmes», a déclaré le réalisateur. Son travail a été projeté en première mondiale dans le cadre de la Semaine de la critique, donc hors de la compétition réservée aux films suisses. Depuis dix ans, Alain Klarer vit surtout à New York. L'idée de ce documentaire a mûri en observant comment une de ses amies a pu

se sauver des paradis artificiels. «Ce film m'a appris que la dépendance est une maladie des émotions, de la communication. J'ai aussi rencontré des personnes incroyablement lucides, parfaitement conscientes de la précarité de leur situation. A tout moment, elles peuvent replonger. Ce documentaire expose une facette de la toxicomanie souvent ignorée des médias. La richesse de ce film est son humanité. Il ne juge pas, ne fait pas de morale. Il ne s'agit pas d'un manifeste pour telle ou telle méthode de sevrage, mais d'une série de témoignages abrupts d'hommes et de femmes regardant en face leur passé mouvementé et leur présent incertain. Les gorges se nouent soudain quand une mère raconte comment sa fille de 18 mois l'a suppliée d'arrêter la drogue. (ats)

La famille de

Mademoiselle Suzanne KROPF

a la tristesse de faire part de son décès, survenu lundi à l'âge de 72 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 août 1996.

Un adieu a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Mme L. Oppliger-Kropf
rue des Ormes 32.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

COLOMBIER

Le soir étant venu, Jésus dit:
Passons sur l'autre rive.
Marc 4, v. 35

Madame et Monsieur Liliane et Edwin Graeub-Maret, à Zurich;
Monsieur et Madame Claude et Ginette Maret-Reichen, à La Chaux-de-Fonds,
ainsi que les familles Maret, parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Marguerite MARET
née DISNER

leur très chère maman, belle-maman, belle-sœur, parente et amie, enlevée paisiblement à leur tendre affection, à l'âge de 94 ans.

COLOMBIER, le 15 août 1996.

La cérémonie aura lieu à la Chapelle du Crématoire de Neuchâtel, le lundi 19 août, à 10 heures, suivie de l'incinération.

La défunte repose au Pavillon du cimetière de Beauregard.

Domicile de la famille: Ruche 25 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.
132-792545

Profondément touchés par les nombreux témoignages d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

Monsieur Jâmes PERRET

son épouse, ses enfants, petits-enfants et sa famille, expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs leur ont été un précieux réconfort.

LA CHAUX-DE-FONDS, août 1996.

SOUVENIR

Marie-Louise ROBERT-NICOUD
née JEANRENAUD

1993 - 16 août - 1996

Nous avons une étoile qui porte ton nom.
Repose dans la paix chère petite maman.

132-792384

Tes filles

Réception
des avis
mortuaires:
jusqu'à 22 heures

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14

Fax: Rédaction 039 - 210 360

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ (039) 210 210 Rédaction

Tirage contrôlé (REMP)

☎ (039) 210 310 Administration

27.269 ex.

Régie des annonces:
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

Une date importante:



Changement de vos numéros de téléphone

N'attendez pas le dernier moment pour adapter tous vos imprimés commerciaux:

- ✓ cartes de visite.
- ✓ entêtes de lettres
- ✓ cartes de compliments, etc.
- ✓ prix, qualité, délai



Renseignements:



Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/210 330 Fax 039/210 361

Un free cash flow potentiel de 100 millions de francs par an

Hero: Goldman Sachs optimiste

Une attention rigoureuse sur la rentabilité des actifs, une meilleure utilisation du capital, dont le fonds de roulement, une rationalisation du portefeuille-produits et une gestion forte de la marque Hero devraient amener des résultats tangibles dès 1997. Jeremy Fowden est le nouveau responsable de la division boissons.

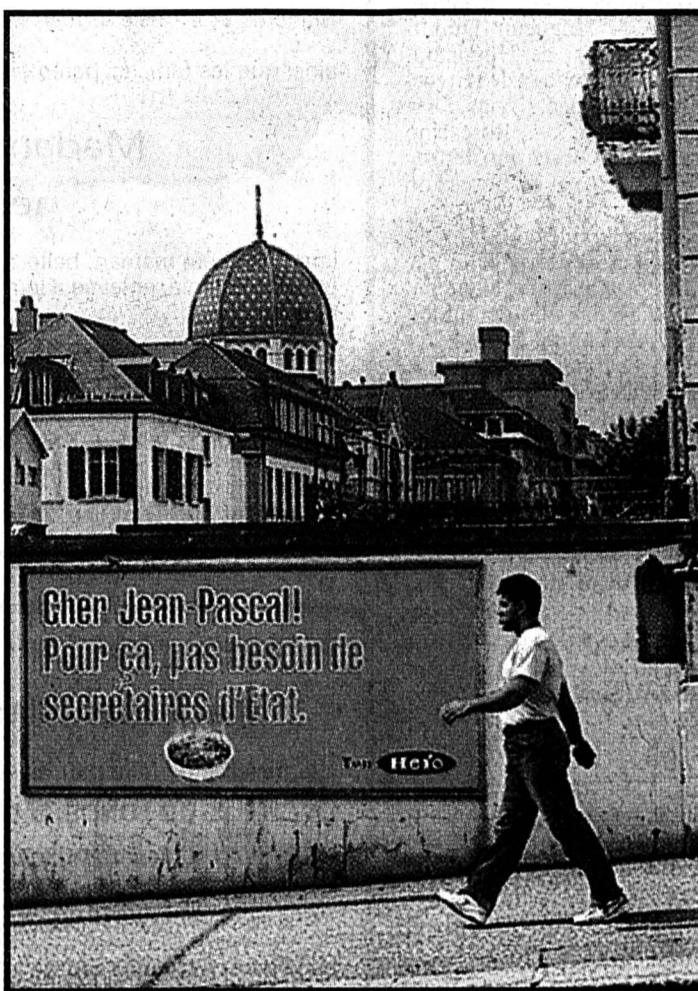
La rubrique économique de
Philippe REY

La gestion opérationnelle du groupe Hero se trouve désormais dans les mains du management de Schwartau. Paul Deacon et Brian Rose, analystes auprès de la banque d'investissements Goldman Sachs, en attendent notamment un plus fort accent mis sur la rentabilité des actifs opérationnels (ROA ou return on assets dans le jargon des financiers). 1996 sera une année de transition mais les deux analystes britanniques escomptent de réels progrès en 1997. Certes, ceux-ci ne nient pas l'immense tâche à laquelle est confronté le nouveau management de Hero, mais le potentiel de restructuration et de remise en forme est considérable après des années d'«undermanagement» ou de sous-management durant la période Stump-Dony.

Au demeurant, les analystes de Goldman Sachs se disent impressionnés par Lutz Peters, administrateur et actionnaire de Schwartau et maintenant président du conseil d'administration et du comité exécutif de Hero. J'ai moi-même relaté ces qualités en avril dernier, bien avant que le marché financier en parle. Ils affirment également que si leurs estimations financières sont correctes, les actions Hero se révèlent attrayantes à leurs prix actuels. Néanmoins, Lutz Peters et son équipe doivent encore prouver le bien-fondé de leur plan d'action et une amélioration significative ne sera pas perceptible avant un certain temps.

NET CASH FLOW DE 120 MILLIONS

Mais plus important encore, grâce notamment à une rotation plus élevée des actifs circulants, Hero devrait être en mesure d'améliorer dès cette année son cash-flow opérationnel ainsi que son cash-flow avant financement (c'est-à-dire après déduction des investissements nets). Ainsi Hero peut-il dégager un cash-flow net avant financement de l'ordre de 120 millions par an d'ici 1998 et un cash-flow libre (après déduction du dividende) d'environ 100 millions de francs. On ne peut pas considé-



Promotion de Hero

Les dépenses publicitaires vont passer de presque zéro à 5% du chiffre d'affaires. (Photo Leuenberger)

rer ce flux d'argent comme revenant virtuellement aux actionnaires, car l'endettement net de Hero demeure élevé avec 624 millions à la fin de 1995 (un ratio debt/equity de 146%). Ce degré de «gearing» contraste fortement avec la situation financière de Schwartau, dont le management a une forte aversion des dettes.

UN TALON D'ACHILLE

Il ne faut pas oublier non plus que la dégradation de la structure financière de Hero est partiellement imputable au rachat des affaires non allemandes de Schwartau. Les nouveaux dirigeants-proprétaires de Hero reconnaissent que l'endettement net est trop haut et ont l'intention de le réduire déjà de 150-200 millions en 1996, ce qui sera concrétisé par des cessions d'activités pesant près de 150 millions de chiffre d'affaires, une meilleure gestion des actifs circulants ainsi qu'une diminution des coûts de l'ordre de 25 millions. Il est vrai que l'acquisition des opérations françaises de Schwartau (pour un prix de 80 millions environ) en 1996 effacera une partie de ce mouvement. Compte tenu de ces différents éléments, les analystes de Goldman Sachs prévoient un endettement net de 450-

500 millions à la fin 96, avec un taux de couverture des taux d'intérêt de trois fois, lequel pourrait monter à quatre fois en 1997.

MESURES CONCRÈTES

Plus que le fameux mirage des deux milliards de francs, qui signifie une croissance du chiffre d'affaires en première ligne, l'accent est dorénavant mis sur une amélioration des marges d'exploitation (le plus important générateur de plus value ou «value driver»), avec des objectifs respectifs de taux de 7% en 1996 et 8% pour 1997 (contre 4,9% en 1995 et 6,8% en 94), ainsi que de la rentabilité des capitaux investis. En d'autres termes, le nouveau management préfère une croissance qualitative («bottom line growth») à une croissance quantitative («top line growth»).

BÂTIR UNE MARQUE PAN-EUROPEENNE

Une autre réorientation stratégique consiste en une reconstruction du nom Hero en tant que marque pan-européenne. Celui-ci est sous-utilisé aujourd'hui. Un survol des consommateurs démontre particulièrement que Hero n'est pas tenu pour une marque de haut de gamme («top brand») de confiture en Suisse, en dépit de sa notoriété.

Dans d'autres pays d'Europe, le nom Hero est utilisé de façon inconséquente: par exemple, la marque Hero figure pour les jus en Espagne ou en Italie mais pas en France. La réalité est que le groupe de Lenzburg commercialise aujourd'hui d'importantes marques locales. Or, Hero est incontestablement un bon nom qui peut être prononcé dans maintes langues. D'où la détermination de développer Hero comme une marque vraiment pan-européenne, en augmentant les dépenses de publicité de presque zéro aujourd'hui (!) à 5% du chiffre d'affaires. Au reste, une campagne de publicité vient notamment de démarrer en Suisse. On peut voir en effet maintes affiches aujourd'hui.

Assurément, construire une sorte de «franchise», susceptible de procurer une flexibilité des prix de vente, ne sera pas aisé.

Nonobstant le succès des confitures Schwartau en Allemagne, la confiture en général reste une catégorie de produits faiblement imprégnés par les marques, observe Paul Deacon et Brian Rose. Le «private label» ou les marques de distributeurs détiennent 28% du marché; les cinq plus gros fabricants de confitures en Europe ont une part de marché de plus de 50%. De même le marché des jus de fruits n'est-il pas des plus faciles! Goldman Sachs juge que cet effort diffèrera probablement une hausse significative de la marge d'exploitation de Hero.

Autre stratégie: le resserrement du portefeuille sur les produits les plus porteurs. Actuellement, Hero opère avec treize catégories de produits, ce qui est manifestement trop.

NÉGOCIATIONS AVEC LES DISTRIBUTEURS

Schwartau estime qu'une des synergies les plus sensées sera celle permettant une résistance à la pression sur les prix que le groupe allemand et Hero peuvent fixer. C'est plus, en l'espèce, une question d'habileté du management que d'économie d'échelle. Lutz Peters croit en effet que la taille relativement petite de Hero et le manque de marque pan-européenne rendent difficile une résistance à la pression des distributeurs. La présence de Hero dans un marché particulier ou pour un groupe donné de produits ne sera pas considérablement étendue par le rachat de Schwartau. Aussi peut-on douter que la combinaison de Hero et Schwartau procure une force de frappe plus grande à chacun d'entre eux face aux détaillants. Cependant, dans son approche axée sur la rentabilité des actifs opérationnels, il est probable que le management de Hero adoptera une attitude plus ferme et sélective avec les détaillants.

Last but not least, Lutz Peters et son équipe devraient parvenir à faire tourner plus vite les stocks

du groupe Hero (2,7 et 3 x en 1994 et 1995 respectivement).

Schwartau a des besoins similaires en larges quantités de fruits. Or, ses stocks tournent trois fois plus rapidement que ceux de Hero! En outre, le changement de la structure du portefeuille-produits de Hero en faveur de secteurs requérant des stocks plus faibles (tels que l'offre de produits pour boulangerie) apportera aussi une amélioration sur ce plan. Ph.R.

Expérience en retournement

Lutz Peters conduira le redressement du groupe Hero tout en s'occupant directement des produits semi-finis. Il est expérimenté en la matière: issu de Mc Kinsey & Co, il a joint la barre de Schwartau en 1974 alors que ce groupe était proche de la faillite. Lutz Peters et Werner Holm, qui a la responsabilité de la division articles de marque, ont réussi le retournement («turnaround») de Schwartau. Or, depuis quinze ans consécutifs, Schwartau atteint une rentabilité du capital employé de plus de 24%, malgré des conditions de marché difficiles en Allemagne. De surcroît, Hero a récemment recruté un manager pour la nouvelle division boissons, à savoir Jeremy Fowden, qui a été chef operating officer de la branche brasserie de Bass et a travaillé précédemment chez PepsiCo et Mars. Cet homme a une forte orientation marketing et jouit d'une bonne cote auprès des analystes qui suivent le domaine boissons chez Goldman Sachs. Le seul rescapé de l'ancien top management de Hero est Felix Dony, qui demeure directeur financier du groupe. Des changements à d'autres niveaux vont également se passer: Schwartau a identifié un manque de force managériale au niveau des divisions. Ainsi des nouveaux managers vont être recrutés à l'extérieur ou sortir des rangs de Hero. Finalement, des incitations à la performance vont être instituées. Lutz Peters prévoit un système de compensation lié aux bénéfices d'exploitation et aux actifs employés dans chaque division ou unité opérationnelle. Sans oublier un plan d'options sur actions qui pourrait prendre place prochainement. Ph.R.

UN PEU DE MONNAIE

Alors que l'Europe continue son petit bonhomme de chemin en vue de son union économique et monétaire, nous nous permettons de vous donner ci-dessous, une fois n'est pas coutume, un bref aperçu sur la future monnaie unique qui générera à plus ou moins long terme notre vieux continent.

Définition

L'écu, nouvellement appelé Euro depuis le début de l'année courante, a vu le jour en 1979 avec la création du SME. L'euro est d'abord et avant tout exclusivement une devise à l'état pur composée d'un certain nombre d'unités des autres monnaies de la CEE, soit le DEM - FRF - NLG - DKK - BEF pour ne citer que les principales monnaies.

Fluctuation

Depuis sa création, la devise européenne par excellence a fluctué en l'espace de 17 ans (1979-96) dans une fourchette de l'ordre de 24% environ, avec un plafond se situant à CHF 1.93 en mai 1985 et un cours plancher à CHF 1.48 au début de cette année. Dans le même temps, le dollar accusait une variation de près de 60% face à notre franc, cotant pour la même période à CHF 2.66 (1985) respectivement CHF 1.15 (janv. 96).

Rentabilité

Le rendement offert sur des placements libellés en euro s'avère actuellement un peu moins alléchant que celui affiché sur le dollar, soit en moyenne un rendement de l'ordre de 3,5 à 4% contre 5 à 5,5% pour le dollar. Moindre mal si l'on sait que la devise européenne se révèle nettement moins volatile, donc plus stable, que son homologue américain, italien ou encore espagnol.

Son avenir

Dès 1999, l'euro sous forme de billets de banque devrait voir le jour dans le noyau de base de la CEE, soit en Allemagne, en France et au Bénélux. Dans un premier temps, les consommateurs de ces pays respectifs verront leur porte-monnaie garni de billets libellés en mark et en euro par exemple. Ce n'est que plus tard en principe en l'an 2002, que les billets des pays concernés seront échangés contre des billets euro, et ce, à un cours qui restera à définir par la future banque centrale européenne.

Bien que pour l'heure de nombreuses conditions ne soient pas encore remplies par certains membres quant à l'union monétaire, nous pouvons affirmer, sans risque de trop nous tromper, que l'Europe est en marche, et que tôt ou tard elle verra le jour. De fait, plus grave est la question suivante, à savoir combien de temps le peuple suisse boudera-t-il encore l'Europe de demain? Répondez-nous M. Blocher!...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

A la corbeille

Une superbe marque, un retournement vraisemblable

Il y a Lindt et les autres (chocolats), dit le slogan publicitaire mis en avant par le fabricant de Kilchberg. Cela reste d'actualité, à plus forte raison avec la reprise en main de la marque Lindt par Ernst Tanner (un vrai entrepreneur aux dires de Nicolas G. Hayek) et de son équipe.

Chronique boursière de
Philippe REY

Lindt & Sprüngli semble en passe de réussir le renforcement du positionnement haut de gamme de cette marque, qui est indéniablement la plus belle du secteur du chocolat avec des possibilités de conquête de nouveaux marchés géographiques dont l'Amérique. Son management a intensifié ses activités de marketing et lancé des nouveaux

produits innovatifs. Bien que cette société se révèle être relativement chère en terme de PER (rapport cours/bénéfices: Coca-Cola l'était-elle moins en 1988 lorsque Warren Buffett a commencé à acheter?) sur la base des estimations 1997, elle n'a pas encore épuisé son potentiel de valorisation que l'on peut situer à 1,3-1,4 milliard de francs. Or cette société se paie encore moins de 900 millions de francs aujourd'hui en Bourse.

Il est vrai qu'il faut tenir compte d'un taux d'endettement net de 44% environ. L'endettement net (les dettes financières moins les disponibilités) se montait à 173,6 millions de francs à fin 1995. C'est une structure financière que l'on peut qualifier de normale. Ainsi le cash-flow disponible que le groupe Lindt & Sprüngli pourra générer régulièrement, une fois son programme

d'investissements de modernisation achevé, reviendra-t-il virtuellement aux actionnaires. La valeur des fonds propres ou revenant aux actionnaires s'élève à un milliard de francs au moins.

Quant à Hero, cette marque a été négligée ces dernières années parallèlement à un emploi déficient des capitaux du fonds de roulement net en particulier. Son nouveau CEO, Lutz Peters (voir article ci-dessus) entend appliquer la même stratégie qui a rendu Schwartau fort et profitable: un accent mis sur la marque et un fort management opérationnel. Selon James Amoroso, analyste au Crédit Suisse, qui se montre très positif envers Hero, Schwartau a démontré qu'il peut battre des «blue-chips» tels qu'Unilever et Mars. La phase initiale de transformation implique des rationalisations substantielles: cession des actifs non rentables et

des activités n'appartenant pas au «core business» (en l'occurrence les confitures et les produits à base de fruits) ainsi que la restructuration de ce qui reste.

Hero va désormais s'articuler autour de niches défensives, profitables et/ou de segments de première qualité («premium»). Son nouveau management va marquer un retour à un marketing de la marque, tout en gérant habilement les besoins en fonds de roulement et en prenant le bénéfice d'exploitation (EBIT) comme mesure de la performance des dirigeants. Des positions de leader sur des marchés-clés fournissent un tremplin pour la régénération de la marque Hero et son expansion (au même titre que Lindt). La compétition des marques s'avère fragmentée sur des marchés-clés: les confitures et jus de fruits en France, en Espagne et en Allemagne. Il y a l'absence de

firmes multinationales puissantes sur ces marchés.

Certes, il y a des faiblesses ou dangers que James Amoroso met justement en évidence: un endettement élevé, des marques propres de discounters, la concentration du commerce de détail européen, particulièrement en Suisse, etc. James Amoroso se dit persuadé d'une forte hausse de la rentabilité (ROE et rentabilité du capital employé) de Hero dès 1997/98 et d'un formidable bond de l'EVA (Economic Value Added; une croissance annuelle composée de 250%). En utilisant quatre méthodes différentes (P/E, CS Earnings Discount Model, valeur de marché/cash flow d'exploitation et EVA equity valuation model). James Amoroso évalue à 720 et 180 francs par action au porteur et nominative le potentiel à douze mois de ces titres. Ph.R.